



Commission du
régime de retraite
des cols bleus
de la Ville de Montréal

**RÈGLEMENT
15-088**

**RÈGLEMENT SUR LE RÉGIME DE RETRAITE
DES COLS BLEUS DE LA VILLE DE MONTRÉAL**

(approuvé le 14 octobre 2015)

RÈGLEMENT SUR LE RÉGIME DE RETRAITE DES COLS BLEUS DE LA VILLE DE MONTRÉAL

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE 1 - DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET APPLICATION	1
SECTION I - DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION	1
SECTION II - APPLICATION ET RÈGLES GÉNÉRALES	8
SECTION III - ADHÉSION ET PARTICIPATION	10
SECTION IV - COTISATIONS	12
SOUS-SECTION 1 - COTISATIONS SALARIALES ET PATRONALES	12
SOUS-SECTION 2 - INTÉRÊTS CRÉDITÉS SUR LES COTISATIONS.....	13
SOUS-SECTION 3 - COTISATIONS EXCÉDENTAIRES.....	13
SECTION V - RETRAITE	14
SOUS-SECTION 1 - ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE.....	14
SOUS-SECTION 2 - RENTES DE RETRAITE.....	15
SOUS-SECTION 3 - PRESTATIONS DE RETRAITE MAXIMALES	17
SOUS-SECTION 4 - SERVICE DE LA RENTE	19
§ 1 - MODE NORMAL DE RENTE.....	19
§ 2 - MODES FACULTATIFS DE RENTE.....	20
§ 3 - PRESTATION MINIMALE.....	21
SECTION VI - INVALIDITÉ	21
SECTION VII - CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE	22
SECTION VIII - DÉCÈS	23
SECTION IX - INDEXATION	27
SECTION X - ADMINISTRATION DU RÉGIME	27
SECTION XI - MODIFICATION DU RÉGIME	30
SECTION XII - TRANSFERTS ENTRE RÉGIMES DE RETRAITE	31
SOUS-SECTION 1 - TRANSFERTS ENTRE RÉGIMES DE RETRAITE DONT LA VILLE EST LE PROMOTEUR.....	31
§ 1 - TRANSFERTS VERS UN AUTRE RÉGIME DE RETRAITE DE LA VILLE	31
§ 2 - TRANSFERTS EN PROVENANCE D'UN AUTRE RÉGIME DE RETRAITE DE LA VILLE	32
SOUS-SECTION 2 - TRANSFERTS EN PROVENANCE D'UN RÉGIME DE RETRAITE D'UN AUTRE EMPLOYEUR.....	32
§ 1 - TRANSFERTS SANS ENTENTE-CADRE	32
§ 2 - TRANSFERTS AVEC ENTENTE-CADRE.....	33
SECTION XIII - RACHAT DE SERVICE PASSÉ	34
SOUS-SECTION 1 - PÉRIODES DE SERVICE RACHETABLES	34
SOUS-SECTION 2 - DISPOSITIONS GÉNÉRALES	35
SOUS-SECTION 3 - DEMANDE DE RACHAT EFFECTUÉE AVANT LE 20 JUIN 2009.....	36
SOUS-SECTION 4 - DEMANDE DE RACHAT EFFECTUÉE À COMPTER DU 20 JUIN 2009.....	36

CHAPITRE 2 - DISPOSITIONS D'INTÉGRATION DES RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS	38
SECTION I - FUSION DES RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES	38
SECTION II - CONVERSION	38
SOUS-SECTION 1 - DISPOSITIONS GÉNÉRALES.....	38
SOUS-SECTION 2 - RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES.....	39
SOUS-SECTION 3 - RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS À COTISATION DÉTERMINÉE.....	41
SOUS-SECTION 4 - RACHAT DE PARTICIPATION NON RECONNUE PAR LA CONVERSION.....	43
 CHAPITRE 3 - DISPOSITIONS TRANSITOIRES, DIVERSES ET FINALES	45
 ANNEXE A - SERVICE AVANT LE 1ER JANVIER 2010 SELON LES DISPOSITIONS APPLICABLES À UN PARTICIPANT DE LA CATÉGORIE A	A-1
 ANNEXE B - SERVICE AVANT LE 1ER JANVIER 2010 SELON LES DISPOSITIONS APPLICABLES À UN PARTICIPANT DE LA CATÉGORIE B	B-1
 ANNEXE C - ANJOU	C-1
 ANNEXE D - COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL	D-1
 ANNEXE E - LACHINE	E-1
 ANNEXE F - LASALLE	F-1
 ANNEXE G - MONTRÉAL-NORD	G-1
 ANNEXE H - OUTREMONT	H-1
 ANNEXE I - PIERREFONDS	I-1
 ANNEXE J - ROXBORO	J-1
 ANNEXE K - SAINT-LAURENT	K-1
 ANNEXE L - SAINT-LÉONARD	L-1
 ANNEXE M - VERDUN	M-1

N° RRQ : 27494

N° ARC : 0973933

**RÈGLEMENT
15-088**

**RÈGLEMENT SUR LE RÉGIME DE RETRAITE
DES COLS BLEUS DE LA VILLE DE MONTRÉAL**

À l'assemblée du 23 novembre 2015, le conseil de la Ville de Montréal décrète :

**CHAPITRE 1
DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET APPLICATION**

**SECTION I
DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION**

1. Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par :

« **actuaire** » : Lorsque la loi l'exige, un « fellow » de l'Institut canadien des actuaires ou, dans l'accomplissement des tâches administratives qui lui sont confiées dans le but d'assister la commission dans l'administration du Régime, un tel « fellow » ou un bureau d'actuaires dont au moins un membre possède le titre de « fellow »;

« **âge normal de la retraite** » : 65 ans;

« **année de l'événement** » : l'année durant laquelle survient le premier des événements suivants : le décès, la retraite ou la cessation de participation active du participant;

« **années de participation** » : les périodes de service suivantes :

- 1° La période de service, exprimée en années, en tant que participant, sur la base d'un horaire de travail à temps plein avec crédit proportionnel pour les années incomplètes, durant lesquelles les cotisations salariales ont été versées dans le Régime, incluant toute période d'invalidité du participant à l'égard de laquelle il a été exonéré de verser des cotisations salariales et les années de service reconnues selon les sections XII et XIII du présent chapitre. Toutefois, cette période de service exclut les années 2008 et 2009 pour le participant visé par le paragraphe 1° de l'article 104.

Pour toute période où le participant n'a pas travaillé le nombre d'heures prévu pour sa catégorie d'emploi, le nombre d'années de participation ou la fraction d'année de participation est égale au nombre d'heures, exprimé en années, pour lesquelles il a versé des cotisations salariales divisé par le nombre d'heures de travail prévu pour sa catégorie d'emploi.

Pour toute période d'invalidité à l'égard de laquelle le col bleu auxiliaire a été exonéré de verser des cotisations salariales, le nombre d'années de participation reconnues est calculé en multipliant la durée, en années, de sa période d'exonération par le ratio du nombre

d'heures régulières qu'il a travaillé au cours des 12 mois ayant précédé son invalidité (ou s'il n'a pas travaillé 12 mois avant son invalidité, par le ratio du nombre d'heures qu'il a travaillé) sur le nombre d'heures régulières d'un col bleu travaillant selon un horaire de travail à temps plein pour cette même période d'emploi;

- 2° La période de service reconnue à titre d'années de participation à la suite de la conversion des droits du participant et à la suite du rachat des années non reconnues par la conversion, le cas échéant, conformément à la section II du chapitre 2;

« années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur » :

- 1° Pour un participant visé par le paragraphe 1° de l'article 104, les périodes de service suivantes :

- a) La période de service reconnue jusqu'au 31 décembre 2007 par le régime de retraite antérieur en tant que col bleu aux fins du calcul de la rente;
- b) La période de service reconnue du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009 par le Régime en tant que col bleu selon les dispositions du régime de retraite antérieur;

Ces périodes de service incluent toute période de service rachetée conformément aux dispositions du régime de retraite antérieur.

- 2° Pour un col bleu qui, au 31 décembre 2009, était un participant actif à l'un des régimes de retraite antérieurs à cotisation déterminée : toute période de service antérieure au 1^{er} janvier 2010 durant laquelle le col bleu participait à un tel régime de retraite, avec rajustement proportionnel pour toute période pendant laquelle le col bleu n'occupait pas un emploi à temps plein;

« années de participation aux fins de l'admissibilité » : les périodes de service suivantes :

- 1° Toute période de service reconnue à titre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur;
- 2° Toute période de service reconnue à titre d'années de participation, à l'exclusion des périodes de service reconnues comme des années de participation à la suite de la conversion des droits du participant et à la suite du rachat des années non reconnues par la conversion, le cas échéant, conformément à la section II du chapitre 2; et
- 3° Sauf pour l'article 32, les périodes de service reconnues comme années de service servant uniquement aux fins de l'admissibilité à la retraite en vertu d'une entente-cadre de transfert visant le Régime;

« caisse de retraite » : la caisse établie sous le nom de « Caisse de retraite des cols bleus de la Ville de Montréal » afin de pourvoir au paiement des prestations prévues par le Régime;

« col bleu » : un employé de la Ville qui est visé par le certificat d'accréditation accordé au Syndicat ou par tout certificat d'accréditation délivré en remplacement de ce certificat, à l'exclusion des cols bleus mentionnés à la section IX de l'Annexe M;

« **col bleu auxiliaire** » : un col bleu qui est embauché temporairement pour accomplir des tâches temporaires ou régulières ;

« **col bleu titulaire** » : un col bleu nommé comme tel par l'autorité compétente à un emploi continu ;

« **commission** » : la Commission du régime de retraite des cols bleus de la Ville de Montréal et qui constitue le comité de retraite chargé de l'administration du Régime au sens de la Loi ;

« **conjoint** » : la personne qui, au jour qui précède le décès du participant :

- 1° Est liée par un mariage ou une union civile au participant ; ou
- 2° Vit maritalement avec le participant non marié ni uni civilement, qu'elle soit de sexe différent ou de même sexe, depuis au moins trois ans ou, dans les cas suivants, depuis au moins un an :
 - a) Un enfant au moins est né ou à naître de leur union ;
 - b) Ils ont conjointement adopté au moins un enfant durant leur période de vie maritale ;
 - c) L'un d'eux a adopté au moins un enfant de l'autre durant cette période.

Pour l'application du paragraphe 2° du premier alinéa, la naissance ou l'adoption d'un enfant avant la période de vie maritale en cours, au jour où s'établit la qualité de conjoint, permet de qualifier une personne comme conjoint ;

« **enfant** » : un enfant du participant ou de son conjoint, né, adopté ou à naître au jour qui précède le décès du participant, qui est à la charge du participant à cette date et qui, à toute fin autre que celle de déterminer le statut de « conjoint » :

- 1° Est âgé de moins de 18 ans ; ou
- 2° Fréquente à temps plein un établissement d'enseignement ;

« **gains cotisables** » : les gains du col bleu figurant à la liste de paie de la Ville pour l'année, auxquels s'ajoutent les primes et la rémunération pour les fonctions supérieures temporaires, mais à l'exclusion de toute rétribution additionnelle telle que les montants forfaitaires, les allocations de tout genre, les commissions ainsi que la rémunération pour temps supplémentaire ;

« **indice des prix à la consommation** » : sauf aux fins de l'article 71, la moyenne annuelle calculée à partir des indices mensuels des prix à la consommation au Canada, établis par Statistique Canada pour chaque mois de la période de 12 mois prenant fin le 30 septembre de l'année précédente ;

« **invalidité** » : l'état de déficience physique ou mentale qui permet à un col bleu titulaire de recevoir des indemnités d'invalidité en vertu d'un contrat d'assurance souscrit par la Ville pour le

bénéfice des cols bleus titulaires ou qui permettrait d'avoir autrement reçu une telle prestation n'eût été des prestations qu'il reçoit en vertu de l'un des régimes publics suivants :

- 1° Le régime d'accidents du travail administré par la Commission de la santé et sécurité du travail du Québec (CSST);
- 2° Le régime d'indemnisation des victimes d'actes criminels du Québec (IVAC);
- 3° Le régime d'indemnisation des victimes d'accidents automobiles administré par la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ); et
- 4° Le régime de prestations d'invalidité prévu par le Régime de rentes du Québec et administré par la Régie des rentes du Québec.

Pour un col bleu auxiliaire, l'invalidité est définie comme étant l'état de déficience physique ou mentale qui lui permet de recevoir une prestation d'invalidité de l'assurance-emploi. À la suite de la cessation du paiement d'une telle prestation, l'invalidité se poursuit tant que le col bleu auxiliaire produit, à chaque période de trois mois, les documents médicaux attestant son incapacité à occuper tout emploi tel que défini dans le contrat de protection contre l'invalidité souscrit par la Ville pour les cols bleus titulaires.

Cette définition est applicable à compter du 2 octobre 2009 pour les participants actifs de la catégorie A et de la catégorie B. Elle s'applique à compter du 1^{er} janvier 2010 pour tous les autres participants actifs. Pour toute période antérieure à l'une ou à l'autre de ces dates, l'invalidité est définie à l'annexe applicable au régime de retraite auquel l'employé participait au cours de cette période;

« **Loi** » : la Loi sur les régimes complémentaires de retraite (RLRQ., chapitre R-15.1);

« **meilleur salaire** » : la moyenne annualisée la plus élevée du salaire de 36 mois consécutifs de service à la date de cessation de participation active, sauf dans le cas d'un participant qui a moins de 36 mois de service où cette moyenne est calculée sur sa période de service;

« **MGA** » : le maximum annuel des gains admissibles pour une année tel que prévu par la Loi sur le régime de rentes du Québec (RLRQ, chapitre R-9);

« **MGA ajusté moyen** » : la moyenne du MGA ajusté pour la période utilisée dans le calcul du meilleur salaire du participant, où le MGA ajusté correspond, pour une année, au montant le moins élevé du MGA et du salaire du col bleu;

« **participant** » : un col bleu qui a adhéré au Régime et qui conserve des droits en vertu de ce dernier;

« **participant actif** » : un participant dont la période de service à titre de col bleu n'est pas terminée;

« **participant de la catégorie A** » : un participant qui rencontre un des critères suivants :

- 1° Il est un participant actif au Régime en date du 31 décembre 2007 et il est un col bleu titulaire le 29 août 1982 qui est visé au 27 juillet 1990 par les dispositions particulières

prévues au Règlement 7667 du Régime pour l'employé en service le 29 août 1982;

- 2° Il est un participant actif au Régime en date du 31 décembre 2007 et il est un employé transféré, avant le 1^{er} janvier 2008, de la Communauté urbaine de Montréal qui, au moment du transfert, était régi par des dispositions similaires à celles décrites au paragraphe 1° de la présente définition mais dans un régime de retraite de la Communauté urbaine de Montréal;
- 3° Il est un participant actif au Régime en date du 31 décembre 2007 ou il est un col bleu qui adhère au Régime après cette date et il est un employé transféré d'un autre régime de retraite de la Ville qui, au moment du transfert, était régi par des dispositions similaires à celles décrites au paragraphe 1° de la présente définition dans cet autre régime de retraite de la Ville; ou
- 4° Il est un col bleu réemployé par la Ville qui, à la date de sa cessation précédente de participation active, était un participant de la catégorie A en vertu du règlement du Régime en vigueur à cette date et qui a toujours droit, au moment de sa réembauche, à une rente différée payable du Régime en rapport avec sa participation antérieure;

« **participant de la catégorie B** » : un participant qui rencontre un des critères suivants :

- 1° Il est un participant actif au Régime en date du 31 décembre 2007 et il n'est pas un participant de la catégorie A;
- 2° Il est un col bleu qui adhère au Régime du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009;
- 3° Il est un col bleu réemployé par la Ville qui, à la date de sa cessation précédente de participation active, était un participant de la catégorie B en vertu du règlement du Régime en vigueur à cette date et qui se prévaut, à la suite de sa réembauche, des dispositions prévues à l'article 15; ou
- 4° Il est un col bleu réemployé par la Ville qui, à la date de sa cessation précédente de participation active, était un participant de la catégorie A en vertu du règlement du Régime en vigueur à cette date et qui se prévaut, à la suite de sa réembauche, des dispositions prévues au deuxième alinéa de l'article 15;

« **participant invalide** » : un participant actif dont l'état correspond à la définition d'invalidité;

« **participant non actif** » : un participant qui n'est pas un participant actif, mais qui conserve des droits en vertu du Régime;

« **Régime** » : le Régime de retraite des cols bleus de la Ville de Montréal;

« **régime admissible** » : un des régimes suivants, dans la mesure où le participant ou son conjoint, selon le cas, y est admissible en vertu de la législation applicable :

- 1° Un régime de retraite;

2° Un compte de retraite immobilisé ou un contrat de retraite, tel que défini dans les règlements pris en vertu de la Loi;

3° Tout autre régime permis selon les règlements pris en vertu de la Loi incluant, le cas échéant, un régime enregistré d'épargne-retraite;

« régime de retraite » : un régime de retraite enregistré assujéti à la Loi ou un régime équivalent assujéti à une autre loi provinciale ou fédérale;

« régime de retraite antérieur » : selon le cas, un des régimes de retraite mentionnés à la définition de « régime de retraite antérieur à cotisation déterminée » ou à la définition de « régime de retraite antérieur à prestations déterminées »;

« régime de retraite antérieur à cotisation déterminée » : un des régimes de retraite suivants :

- Régime de retraite des employés de la Ville de l'Île-Bizard;
- Régime de retraite des employés de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue;
- Régime de retraite des employés de la Ville de Sainte-Geneviève.

Le Régime enregistré d'épargne-retraite collectif des employés de la bibliothèque de la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, est considéré et traité, aux fins du présent règlement, comme un régime de retraite antérieur à cotisation déterminée;

« régime de retraite antérieur à prestations déterminées » : un des régimes de retraite suivants :

- Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville d'Anjou;
- Régime de retraite des employés syndiqués de la Communauté urbaine de Montréal;
- Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Lachine;
- Régime complémentaire de retraite des salariés de la Ville de LaSalle;
- Régime de rentes des employés de l'ancienne Ville de Montréal-Nord et de certains employés dont est doté l'arrondissement de Montréal-Nord;
- Régime de retraite des employés, assujéti à une convention collective de travail, de la Ville d'Outremont;
- Régime de retraite des employés de la Ville de Pierrefonds;
- Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Roxboro;
- Régime de rentes des employés de Ville de Saint-Laurent;
- Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Saint-Léonard;
- Régime de retraite pour les employés de Ville de Montréal, Arrondissement Verdun;

« régime de retraite apparenté » : un régime de retraite à prestations déterminées auquel contribue la Ville en tant qu'employeur ou auquel contribue un organisme ou une société dont la Ville désigne la majorité des administrateurs ou dont le budget annuel doit être approuvé par la Ville;

« rémunération » ou « rétribution » : la rétribution tel que ce terme est défini au paragraphe 147.1(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu (L.R.C. 1985, chapitre 1 (5^e suppl.) et ses modifications);

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ;

« **retraité** » : un participant ayant commencé à recevoir une rente du Régime en vertu du présent règlement ;

« **RRQ** » : le Régime de rentes du Québec ;

« **salaire** » : les gains cotisables du col bleu selon un horaire de travail à temps plein.

Pour un participant visé par l'article 14 et pour les fins du calcul du meilleur salaire seulement, le salaire inclut également les gains cotisables définis en vertu de l'autre régime de retraite de la Ville et qui lui ont été versés avant qu'il ne devienne un col bleu.

Pour le participant visé à l'article 15, les salaires qui lui ont été reconnus avant sa réembauche à titre de col bleu ne sont pas considérés aux fins du calcul du meilleur salaire ;

« **service** » : la plus récente période ininterrompue d'emploi continu à la Ville, que ce soit en qualité de col bleu ou non, indépendamment de la participation au Régime, compte tenu du fait que le service n'est pas considéré interrompu pendant :

- 1° Une absence temporaire, incluant un congé de maternité, avec ou sans salaire ;
- 2° Une période durant laquelle le participant est un participant invalide ;
- 3° Une période au cours de laquelle le participant cesse de cotiser au Régime, mais participe à un autre régime de retraite de la Ville ;
- 4° Les vacances et les congés statutaires.

Le service inclut aussi :

- 1° Les périodes d'emploi avec d'autres organismes reconnues aux fins du Régime en vertu de la sous-section 2 de la section XII du présent chapitre, pour lesquelles les prestations imputables à l'emploi du participant auprès d'un tel organisme sont acquises aux termes d'une disposition à prestations déterminées ou à cotisation déterminée d'un autre régime de retraite auquel le participant a cessé de participer ;
- 2° La période d'emploi à l'ex-Société des musées des sciences naturelles de Montréal dans le cas des employés transférés de cette société ;
- 3° La période d'emploi reconnue aux fins d'un régime de retraite antérieur à prestations déterminées pour le participant visé par le paragraphe 1° de l'article 104 ;
- 4° La période d'emploi reconnue aux fins d'un régime de retraite antérieur à cotisation déterminée pour le participant actif à un tel régime de retraite le 31 décembre 2009.

Nonobstant ce qui précède, la période d'emploi à la Ville, qui était reconnue à titre de service aux fins du Régime avant la cessation de participation active du participant qui est réembauché à titre de col bleu, est reconnue aux fins de la présente définition si le participant se prévaut des dispositions prévues à l'article 15. Toutefois, tout service inclus dans cette période qui n'est pas reconnu à titre d'années de participation ne peut faire l'objet d'un rachat de service passé.

Cependant, pour le participant visé par l'article 14 qui ne se prévaut pas du transfert prévu à l'article 91, toute période au cours de laquelle il n'était pas un participant actif au Régime avant qu'il ne devienne un col bleu est considérée comme une période d'absence temporaire sans salaire approuvée par la Ville sans toutefois être admissible à un rachat selon la section XIII du présent chapitre;

« **Syndicat** » : le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal, SCFP section locale 301 ;

« **valeur actualisée** » : la valeur, à une date donnée, d'un paiement ou d'une série de paiements, telle que calculée en utilisant les hypothèses actuarielles prévues par la législation applicable ;

« **valeur actuarielle** » : la valeur, à une date donnée, d'un paiement ou d'une série de paiements, telle que calculée en utilisant les hypothèses actuarielles adoptées par la commission, sur recommandation de l'actuaire, conformément aux principes actuariels généralement reconnus ;

« **Ville** » : la Ville de Montréal à titre d'employeur partie au Régime.

SECTION II

APPLICATION ET RÈGLES GÉNÉRALES

2. Le Régime, mis en vigueur le 16 octobre 1913, tel que modifié et remplacé au cours des années par différents règlements, notamment par les règlements 3073, 7667, 95-062 et R-3.3 est continué conformément aux dispositions du présent règlement qui remplace tous ces règlements antérieurs.

Le présent règlement reflète la fusion des régimes de retraite antérieurs à prestations déterminées avec le Régime ainsi que l'harmonisation des dispositions de ces régimes de retraite avec celles du Régime.

Le principal objet du Régime est de prévoir et d'organiser le versement de rentes aux participants du Régime.

3. Toutes les prestations payables aux participants ayant commencé à recevoir une rente du Régime avant le 1^{er} janvier 2008, de même que les prestations payables à leur conjoint ou à leurs ayants cause et toutes les rentes différées payables aux participants ayant cessé de participer activement au Régime avant le 1^{er} janvier 2008, continuent à être payées ou payables, selon le cas, conformément aux dispositions qui leur étaient applicables avant l'adoption du présent règlement, sauf dans la mesure expressément prévue par le présent règlement ou par la Loi.

4. Les dispositions du présent règlement s'appliquent, à compter du 1^{er} janvier 2008, aux prestations créditées aux participants qui étaient des participants actifs le 31 décembre 2007 et aux participants qui ont adhéré au Régime le ou après le 1^{er} janvier 2008.

Ces dispositions s'appliquent aussi, à compter du 1^{er} janvier 2008, aux prestations créditées aux participants qui étaient des participants actifs le 31 décembre 2007 dans un régime de retraite antérieur à prestations déterminées. Pour ces participants, la date d'adhésion au régime de retraite antérieur est considérée comme étant la date d'adhésion effective au Régime.

Les dispositions du présent règlement s'appliquent également, à compter du 1^{er} janvier 2010, aux prestations créditées aux participants qui étaient des participants actifs le 31 décembre 2009 à un régime de retraite antérieur à cotisation déterminée. Lorsqu'un participant a choisi de convertir ses droits conformément à la section II du chapitre 2, la date de son adhésion au régime de retraite antérieur à cotisation déterminée est considérée comme étant la date d'adhésion effective au Régime. Pour tout autre participant à l'un de ces régimes de retraite, la date d'adhésion au Régime est le 1^{er} janvier 2010.

Les dispositions applicables au service à compter du 1^{er} janvier 2010 sont notamment prévues aux sections IV à IX du chapitre 1 du présent règlement.

Les dispositions applicables au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 sont prévues aux annexes A à M.

5. Lorsqu'une option est offerte à un participant, à son conjoint ou à ses ayants cause, le choix doit être signifié par écrit à la commission.
6. Une fraction d'année a une valeur proportionnelle et les calculs où interviennent les nombres qui ne sont pas entiers sont effectués en tenant compte de la partie fractionnaire.
7. L'exercice financier du Régime correspond à l'année civile.
8. Toute cotisation salariale, de rachat ou patronale, les intérêts crédités sur ces cotisations, toute somme remboursée ou toute prestation versée en vertu du Régime et toute somme attribuée au conjoint à la suite d'un partage ou d'une cession de droits dans le cadre du Régime ne peuvent être cédées, saisies, grevées, anticipées ni offertes en garantie ni faire l'objet d'une renonciation.

Malgré le premier alinéa, ne sont pas considérées comme des cessions :

- 1° Un partage, à la suite d'une ordonnance, d'un jugement ou d'un arrêt d'un tribunal compétent ou à un accord écrit en règlement, après un échec du mariage ou d'une situation assimilable à une union conjugale entre un participant et son conjoint, des droits découlant du mariage ou d'une telle situation;
 - 2° Un paiement effectué au représentant légal d'un participant décédé, lors du règlement de la succession;
 - 3° Un paiement découlant d'une saisie pour dette alimentaire due par le participant.
9. Tout partage ou cession entre conjoints des droits accumulés par le participant au titre du Régime est effectué conformément aux dispositions du Chapitre VIII de la Loi qui prévoient notamment que :

- 1° Le participant et son conjoint ont droit, sur demande faite par écrit à la commission, d'obtenir un relevé faisant état des droits accumulés par le participant au titre du Régime et de leur valeur en date de l'introduction d'une demande en séparation de corps, en divorce, en annulation de mariage, en dissolution ou en annulation d'union civile, en paiement d'une prestation compensatoire ou en date de la cessation de la vie maritale ainsi qu'à l'occasion d'une médiation effectuée préalablement à des procédures en matière familiale ou au cours d'une démarche commune de dissolution de leur union civile devant notaire;
- 2° Sur demande faite par écrit à la commission, les droits accumulés par le participant au titre du Régime sont partagés avec son conjoint dans la mesure prévue au Code civil ou par le jugement du tribunal ou une déclaration commune notariée de dissolution d'une union civile, en cas de séparation de corps, de divorce, de nullité du mariage ou en cas de dissolution autrement que par décès ou de nullité de l'union civile ou par la convention entre conjoints, le cas échéant;
- 3° Sur demande faite par écrit à la commission, les droits accumulés par le participant au titre du Régime sont cédés au conjoint dans la mesure prévue par le jugement du tribunal ou la déclaration notariée, lorsque l'un ou l'autre les attribue au conjoint du participant en paiement d'une prestation compensatoire;
- 4° Le conjoint peut consulter, notamment, le Règlement sur le régime et tout autre document prévu par la Loi.

Aux fins du présent article, la qualité de conjoint s'établit à la date du calcul de la valeur des droits accumulés par le participant dans le Régime.

10. Sauf dans les cas prévus par la Loi, les droits attribués au conjoint à la suite du partage des droits du participant ou pour le paiement d'une prestation compensatoire sont versés dans un régime admissible au nom du conjoint dans le but de constituer une rente viagère.

Toutefois, les droits attribués au conjoint à la suite d'une saisie pour dette alimentaire doivent être acquittés par un paiement en un seul versement, selon les modalités prévues par la Loi.

11. Toute prestation prévue au Régime est réduite pour tenir compte du montant attribué au conjoint à la suite d'une saisie pour dette alimentaire, d'un partage ou d'une cession de droits.

Les prestations créditées au participant par le Régime ne doivent, à aucun moment, être rajustées pour remplacer tout ou partie de la réduction de ses droits à la suite du partage, de la cession des droits ou de la saisie pour dette alimentaire.

SECTION III

ADHÉSION ET PARTICIPATION

12. Sous réserve du premier alinéa de l'article 16, un col bleu titulaire devient admissible au Régime et doit y adhérer à compter de la date à laquelle il est nommé comme tel, à moins qu'il ait déjà adhéré au Régime en vertu de l'article 13, 14 ou du premier alinéa de l'article 15.

13. Sous réserve du premier alinéa de l'article 16, un col bleu auxiliaire devient admissible au Régime et doit y adhérer le premier jour de travail de l'année qui suit la première année civile au cours de laquelle il satisfait à l'une ou à l'autre des conditions suivantes :

- 1° Il a reçu de la Ville une rémunération au moins égale à 35 % du MGA de l'année considérée;
- 2° Il a travaillé au service de la Ville pendant au moins 700 heures.

14. Un col bleu adhère au Régime le jour qu'il devient un col bleu s'il participait activement, le jour précédent, à l'un des régimes de retraite suivants :

- Régime de retraite des contremaîtres de la Ville de Montréal;
- Régime de retraite des cadres de la Ville de Montréal;
- Régime de retraite des fonctionnaires de la Ville de Montréal;
- Régime de retraite des pompiers de la Ville de Montréal;
- Régime de retraite des professionnels de la Ville de Montréal.

15. Sous réserve du premier alinéa de l'article 16, tout participant non actif qui redevient un col bleu après avoir cessé d'être à l'emploi de la Ville adhère au Régime à la date de sa réembauche à titre de col bleu. Un tel participant actif peut faire reconnaître au Régime ses années de participation accumulées avant la date de sa réembauche. Le cas échéant, son droit aux prestations de cessation de participation active, eu égard à ces années de participation, notamment son droit au paiement d'une rente différée ou au transfert de la valeur de cette rente différée, est alors suspendu jusqu'à la prochaine cessation d'emploi. Aux fins de l'article 25 et des prestations qui en découlent, les cotisations salariales du participants versées avant la date de sa réembauche et accumulées avec les intérêts s'ajoutent aux cotisations salariales en cours de versement. La valeur actualisée de la rente qui sera payable relativement à ces années de participation devra être au moins égale, à la date de l'événement, à la valeur actualisée de la rente différée à laquelle le participant avait droit avant sa réembauche.

Le col bleu qui adhère au Régime alors qu'il a reçu le remboursement ou bénéficié du transfert de la valeur de ses droits, eu égard aux années de participation accumulées avant la date de sa réembauche, peut de nouveau faire reconnaître au Régime ces années de participation s'il rembourse à la caisse de retraite le montant reçu lors de son départ, avec les intérêts couvrant la période écoulée entre la date du paiement de ce montant au participant et la date à laquelle il effectue le remboursement à la caisse de retraite. Aux fins de l'article 25 et des prestations qui en découlent, aucune partie du montant remboursé à la caisse de retraite n'est considérée comme une cotisation salariale et il n'est pas tenu compte des droits reconnus par le Régime à la suite de ce remboursement pour établir la valeur actualisée des prestations. Le test de valeur minimale requis par la Loi s'applique, le cas échéant. Le taux d'intérêt et les modalités de paiement prévus au présent alinéa sont déterminés par la commission.

Le remboursement à la caisse de retraite prévu au deuxième alinéa doit de plus avoir été autorisé au préalable par les autorités fiscales par l'émission d'une attestation du « facteur d'équivalence pour services passés », s'il y a lieu.

De plus, si les années de participation à reconnaître à nouveau sont antérieures au 1^{er} janvier 1992, le montant nécessaire à la reconnaissance de ces années de participation doit être transféré directement d'un régime admissible et le montant ainsi transféré doit suffire à assurer le coût total de cette reconnaissance. Aux fins du présent alinéa, le coût total correspond à la valeur des droits transférée au participant pour ces années de participation et accumulée avec les intérêts couvrant la période écoulée entre la date du paiement au participant de cette valeur jusqu'à la date de remboursement à la caisse de retraite.

16. Le col bleu qui reçoit une rente du Régime ou d'un régime de retraite apparenté n'est pas admissible au Régime.

Un participant actif qui commence à recevoir une rente du Régime ou d'un régime de retraite apparenté cesse d'être un participant actif à la date à laquelle cette rente commence à être versée.

SECTION IV

COTISATIONS

SOUS-SECTION 1

COTISATIONS SALARIALES ET PATRONALES

17. À compter du 1^{er} janvier 2010, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à la somme de :

1° 6,3 % de ses gains cotisables, jusqu'au niveau du MGA; et

2° 8,3 % de ses gains cotisables en excédent, s'il y a lieu, du MGA.

Malgré les alinéas précédents, la cotisation d'un participant actif au cours d'une année ne peut excéder le moindre de :

1° 9 % de sa rétribution reçue au cours de l'année; et

2° 1 000 \$ plus 70 % du facteur d'équivalence du participant pour l'année concernée.

18. Un participant cesse de verser des cotisations salariales en cas de cessation de participation active, de retraite ou de décès, selon la première des éventualités.

L'obligation de verser des cotisations salariales est toutefois suspendue pendant la durée de tout congé visé à l'article 99 et pendant toute période où il est un participant invalide. Un participant actif ne peut cesser ou arrêter temporairement de verser des cotisations salariales dans d'autres cas.

19. Un participant ne peut retirer ses cotisations salariales de la caisse de retraite.

20. Les cotisations salariales prélevées sur les gains cotisables des participants actifs sont versées à la caisse de retraite à chaque période de paie. Toute autre cotisation d'un participant, y compris une cotisation de rachat, est versée à la caisse de retraite au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de sa perception.

21. Aucune cotisation volontaire additionnelle ne peut être versée dans la caisse de retraite par un participant.

22. La Ville doit verser au moins mensuellement au Régime des cotisations patronales dont le montant est déterminé par l'actuaire afin de capitaliser les prestations se constituant durant l'année en vertu du Régime. De plus, la Ville verse une cotisation d'équilibre constituée par les montants d'amortissement relatifs à tout déficit actuariel de modification ou technique ainsi que toute autre somme déterminée en vertu de la Loi, dont les minimums mensuels sont déterminés par l'actuaire.

23. La commission peut rembourser au participant ou à la Ville la cotisation que l'un ou l'autre a versée en vertu de la présente section, lorsqu'il est nécessaire de prendre cette mesure en vue d'empêcher le retrait de l'agrément du Régime.

SOUS-SECTION 2

INTÉRÊTS CRÉDITÉS SUR LES COTISATIONS

24. Toute cotisation porte intérêt à un taux basé sur le taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du Régime, déduction faite des frais de placement et d'administration. Ce taux est déterminé selon la méthode de calcul adoptée par la commission sur recommandation de l'actuaire.

Aux fins du calcul des intérêts crédités, les cotisations salariales et les cotisations de rachat versées par déductions salariales durant un exercice financier du Régime sont considérées comme ayant été versées en une seule somme au milieu de la période visée. Toutefois, les montants forfaitaires versés en vertu des articles 101 et 120 s'accumulent avec les intérêts à compter de la date de leur versement à la caisse de retraite.

À la fin de chaque exercice financier ou lorsqu'une prestation devient payable en vertu du Régime, des intérêts déterminés conformément au premier alinéa sont crédités sur le total des cotisations du participant accumulées avec les intérêts jusqu'à la fin de l'exercice financier précédent, s'il y a lieu, et sur les cotisations versées par ce dernier au cours de l'exercice financier visé.

Pour les participants visés par le paragraphe 1° de l'article 104, les intérêts sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 sont crédités selon les dispositions et les modalités du régime de retraite antérieur jusqu'à cette date. Par la suite, les intérêts sont crédités selon les dispositions et modalités du présent article.

SOUS-SECTION 3

COTISATIONS EXCÉDENTAIRES

25. Les cotisations excédentaires correspondent :

1° Pour la participation antérieure au 28 juillet 1990, au montant, qui ne peut être négatif, qu'on obtient en soustrayant du montant établi en a), le montant obtenu en b) :

a) Les cotisations salariales versées par le participant pour cette période plus les intérêts crédités;

- b) La valeur actualisée de toute prestation à laquelle le participant a droit pour cette période.
- 2° Pour la participation postérieure au 27 juillet 1990, au montant, qui ne peut être négatif, qu'on obtient en soustrayant du montant établi en a), le montant obtenu en b) :
- a) Les cotisations salariales versées par le participant pour cette période plus les intérêts crédités;
 - b) 50 % de la valeur actualisée de toute prestation à laquelle le participant a droit pour cette période.

Le calcul des cotisations excédentaires s'effectue à la date de cessation de participation active, du décès ou de la retraite, selon la première des éventualités.

SECTION V

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

26. La date normale de retraite d'un participant est la date à laquelle il atteint l'âge normal de la retraite.

27. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

- 1° La date à laquelle il accumule 30 années de participation aux fins de l'admissibilité;
- 2° La date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans.

28. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 35, à compter de la date à laquelle il accumule 28 années de participation aux fins de l'admissibilité.

29. Un participant actif qui est visé par le paragraphe 1° de l'article 104, qui n'a pas converti ses droits au Régime conformément à la section II du chapitre 2 et qui n'a pas atteint les critères prévus aux articles 27 et 28 peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 36, à compter de la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée sans réduction ou avec réduction autre que par équivalence des valeurs actuarielles par rapport à la date normale de retraite, selon les dispositions de son régime de retraite antérieur.

30. Un participant actif qui a atteint l'âge de 55 ans, mais qui n'a pas atteint les critères prévus aux articles 27, 28 et 29 peut prendre sa retraite et recevoir une rente viagère réduite conformément à l'article 37.

Nonobstant le premier alinéa, un participant actif qui est visé par le paragraphe 1° de l'article 104, qui n'a pas converti ses droits au Régime conformément à la section II du chapitre 2 et qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans peut prendre sa retraite et recevoir une rente viagère réduite conformément à l'article 37 à compter de la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée avec réduction par équivalence des valeurs actuarielles par rapport à la date normale de retraite, selon les dispositions de son régime de retraite antérieur.

31. Un participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite continue de verser des cotisations salariales, d'accumuler des années de participation et le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville au 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

32. Le participant actif qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit la rente normale de retraite. Il s'agit d'une rente viagère annuelle égale au montant qu'on obtient en soustrayant du montant obtenu au paragraphe 1°, le montant obtenu au paragraphe 2° :

- 1° Le produit de 2 % de son meilleur salaire et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010;
- 2° Le plus élevé des montants suivants :
 - a) Le produit de $\frac{1}{35}$ de 18 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, moins le produit de 10 % de son meilleur salaire et du facteur F défini au deuxième alinéa;
 - b) 0.

Le facteur F est égal :

- 1° Si le participant a accumulé au moins 28 années de participation aux fins de l'admissibilité, à :
 - a) Dans le cas des participants visés par l'Annexe A, 1 moins la somme du facteur F91 et du facteur F92, tel que défini à cette annexe;
 - b) Dans le cas des participants visés par l'Annexe B, 1 moins le facteur F2010, tel que défini à cette annexe; et

c) Dans les autres cas, le nombre d'années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 divisé par 28, maximum 1 ;

2° À 0, autrement.

33. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 27, 28 ou 29 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au dernier jour du mois de son 65^e anniversaire de naissance ou jusqu'à son décès, s'il survient avant, et dont le montant annuel est égal :

1° De la date de retraite jusqu'à la quinzaine suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 62,5 ans, au produit de $\frac{1}{35}$ de 18 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ;

2° Après la quinzaine suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 62,5 ans jusqu'au dernier jour du mois où il atteint l'âge de 65 ans, au produit de $\frac{1}{35}$ de 25 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010.

34. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 27, 28 ou 29 reçoit, sous réserve des articles 35 et 36, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon l'article 32 et de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 33.

35. Le participant actif, qui prend sa retraite en vertu de l'article 28, reçoit la rente anticipée prévue à l'article 34 réduite de 0,25 % pour chaque mois entre la date de sa retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 27, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

36. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 29 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 34 réduite :

1° D'un pourcentage de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre sa date de retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu des articles 27 et 28, selon la première des éventualités. Cette réduction étant déterminée en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date ; et

2° S'il y a lieu, d'un pourcentage de 0,25 % pour chaque mois entre la date à laquelle il aurait été admissible à la retraite en vertu de l'article 28 et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 27, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à ces dates.

37. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 30 reçoit une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente viagère payable à la date normale de retraite.

38. La valeur actualisée d'une rente anticipée, excluant la valeur actualisée de toute prestation de raccordement, doit au moins être égale à la valeur actualisée de la rente viagère payable à la date normale de retraite.

39. Le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite reçoit, à compter de sa date de retraite, une rente viagère égale à la plus grande des rentes suivantes :

- 1° La rente viagère correspondant à la somme des rentes suivantes :
 - a) La rente viagère dont la valeur actualisée est équivalente à celle de la rente viagère qui aurait été payable à sa date normale de retraite comme si le participant avait cessé de verser les cotisations salariales à cette date, ce montant de rente étant assujéti aux exigences minimales prévues à l'article 25; et
 - b) La rente viagère, payable selon le mode normal, dont la valeur actualisée est égale au total des cotisations salariales, avec les intérêts jusqu'à la date de la retraite, versées par le participant depuis sa date normale de retraite, le cas échéant.
- 2° S'il verse des cotisations salariales après sa date normale de retraite, la rente viagère établie en tenant compte de la totalité des années de participation et en considérant également les salaires reconnus après la date normale de retraite, ce montant de rente étant assujéti aux exigences minimales prévues à l'article 25.

40. Le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite peut exiger le paiement immédiat d'une partie ou de la totalité de la rente à laquelle il aurait eu droit s'il avait mis fin à sa participation active pour compenser, en tout ou en partie, une réduction de rémunération survenue après la date normale de retraite. Dans de telles circonstances, il cesse de verser les cotisations salariales et il devient un retraité aux fins du Régime.

Dans l'éventualité où seule une partie de sa rente devient payable avant sa retraite, le solde de sa rente devient payable à sa date réelle de retraite. Le montant de rente ainsi payable doit être établi de manière à ce que sa valeur actualisée soit équivalente à celle du solde de la rente qui aurait été payable à la date à laquelle le paiement de la rente partielle a débuté. Le mode de versement choisi au moment de la retraite partielle s'applique au solde de la rente payable à la date réelle de retraite.

41. Le participant actif qui prend sa retraite a droit à une rente viagère additionnelle dont la valeur actualisée correspond aux cotisations excédentaires déterminées conformément à l'article 25.

SOUS-SECTION 3

PRESTATIONS DE RETRAITE MAXIMALES

42. Aux fins de l'application de la présente sous-section, on entend par :

- 1° « plafond des prestations déterminées » pour une année civile, $\frac{1}{9}$ du plafond des cotisations déterminées applicable au cours de telle année, tel que défini à l'article 147.1(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu (L.R.C. 1985, chapitre 1 (5^e suppl.) et ses modifications);
- 2° « rétribution moyenne la plus élevée » : la moyenne la plus élevée de la rétribution totale indexée du col bleu au cours de trois périodes non chevauchantes de 12 mois, telle que

décrite au paragraphe 2 de l'article 8504 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications);

- 3° « service crédité » : la somme du nombre d'années de participation et, pour un participant visé par le paragraphe 1° de l'article 104 qui n'a pas converti ses droits au Régime conformément à la section II du chapitre 2, du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

43. Sous réserve du troisième alinéa, la rente viagère découlant du service crédité payable à la date du début de versement de la rente, en faisant comme si aucune prestation n'avait été versée par suite d'un partage de droits effectué conséquemment à une rupture de mariage ou à une cessation de vie maritale, mais à l'exclusion de toute rente additionnelle découlant de l'application de l'article 25, ne doit en aucune circonstance excéder le moindre :

- 1° Du plafond des prestations déterminées pour l'année où la rente commence à être versée, multiplié par le nombre d'années de service crédité; et
- 2° D'un montant égal au produit de :
- a) 2 % par année de service crédité; et
 - b) La rétribution moyenne la plus élevée.

Toutefois, à l'égard des années de service crédité antérieures au 1^{er} janvier 1990 qui ont été reconnues après le 7 juin 1990 et dont aucune partie ne constituait des années de service crédité avant le 8 juin 1990, la rente viagère payable à la date du début de versement de la rente, en faisant comme si aucune prestation n'avait été versée par suite d'un partage de droits effectué conséquemment à une rupture de mariage ou à une cessation de vie maritale, mais à l'exclusion de toute rente additionnelle découlant de l'application de l'article 25, ne doit en aucune circonstance excéder $\frac{2}{3}$ du plafond des prestations déterminées pour l'année où la rente commence à être versée multiplié par le nombre d'années de service crédité antérieures au 1^{er} janvier 1990 qui ont été reconnues au participant après le 7 juin 1990.

Si la prestation de retraite devient payable avant le 60^e anniversaire de naissance du participant, alors qu'il n'a pas complété 30 années de service ou que la somme de son âge et de ses années de service est inférieure à 80, la rente maximale décrite ci-dessus doit être réduite de $\frac{1}{4}$ % pour chaque mois compris entre la date du début du versement de la rente et la première des dates suivantes :

- 1° Le jour où le participant atteindra l'âge de 60 ans;
- 2° Le jour où le participant aurait complété 30 années de service s'il avait continué son emploi auprès de la Ville;
- 3° Le jour où la somme de son âge et de ses années de service aurait totalisé 80, s'il avait continué son emploi auprès de la Ville.

44. La prestation de raccordement découlant du service crédité versée conformément au présent règlement ne peut excéder la somme de la pension de la Sécurité de la vieillesse du Canada et du montant qui aurait été payable au participant à titre de rente du RRQ s'il avait atteint l'âge de 65 ans au moment de la retraite, réduite de $\frac{1}{4}$ % pour chaque mois compris entre la date du début du versement de la prestation de raccordement et le jour où le participant atteindra l'âge de 60 ans, et multipliée par la proportion que représente le nombre d'années de service crédité sur 10, cette proportion étant sujette à un maximum de 1.

Aux fins du présent article, la rente du RRQ correspond à la rente maximale de retraite payable par le RRQ multipliée par le rapport entre la moyenne des trois meilleures années de rémunération du participant sur la moyenne des MGA correspondants, sujet à un maximum de 1.

45. Pour chacune des années entre la date du début de versement de la rente et la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans, la somme de la rente viagère et de la prestation de raccordement payable au participant ne peut excéder la somme des deux montants suivants :

- 1° Le plafond des prestations déterminées de l'année de la retraite multiplié par les années de service crédité du participant; et
- 2° $\frac{1}{35}$ du produit de 25 % de la moyenne du MGA de l'année de la retraite et des deux années précédentes et des années de service crédité du participant jusqu'à concurrence de 35.

46. Pour chacune des années postérieures à l'année du début de versement de la rente, les montants de rentes payables lors d'une année donnée ne peuvent dépasser les limites prévues aux articles 43 à 45 de l'année civile où leur versement débute, indexées jusqu'à l'année visée en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

47. Toute rente annuelle payable du Régime est versée en 24 paiements bimensuels égaux.

Le montant du premier paiement bimensuel est établi au prorata du nombre de jours restant dans la quinzaine en cours à la date de retraite du participant. Le dernier paiement, soit celui versé pour la quinzaine durant laquelle survient le décès du participant, est payable à son conjoint ou, en l'absence de conjoint, à ses ayants cause.

Aux fins de la présente sous-section, la prestation de raccordement est présumée payable jusqu'au dernier jour du mois au cours duquel le participant aurait atteint l'âge de 65 ans.

§ 1. Mode normal de rente

48. Sous le mode normal, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint survivant recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès. Toutefois, si le décès du retraité survient dans les 60 mois suivant immédiatement la date de sa

retraite, la rente payable au conjoint est égale à 100 % de celle que le retraité aurait reçue n'eût été de son décès jusqu'à la fin de ces 60 premiers mois. Si le conjoint décède avant la fin de la période de 60 mois, les ayants cause du participant ont droit au paiement de la valeur actualisée du solde des versements prévus jusqu'à la fin de cette période garantie de 60 mois.

Le conjoint du retraité peut renoncer à la prestation de décès prévue au premier alinéa en avisant par écrit la commission avant le début du paiement de la rente qui lui serait payable. La renonciation ne vaudra toutefois pas si le conjoint admissible à la prestation de décès n'est pas celui qui y a renoncé. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en avisant par écrit la commission avant le début du service de la rente du participant. Une renonciation faite après le début du service de la rente au participant ne peut être révoquée.

À défaut de conjoint à la date du décès du retraité ou si le conjoint a renoncé à ses droits conformément au deuxième alinéa, la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période garantie de 60 mois est payé aux ayants cause du participant.

Au décès d'un retraité qui n'a pas de conjoint, au décès du conjoint d'un retraité décédé ou au décès d'un retraité dont le conjoint a renoncé à ses droits conformément au deuxième alinéa, chacun des enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de deux, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 30 % de celle que le retraité aurait reçue n'eût été de son décès. S'il y a plus de deux enfants admissibles, les enfants se partagent cette prestation à parts égales.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente, de la remplacer en partie par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de la prestation décrite au quatrième alinéa, mais en considérant que cette prestation est payable jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans. S'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime après l'âge de 18 ans, la rente prévue au quatrième alinéa lui est payable.

§ 2. Modes facultatifs de rente

49. Le participant qui a acquis le droit à une rente peut, avant qu'elle ne soit servie, remplacer la garantie de 60 mois prévue sous le mode normal par une garantie de 120 mois. Le montant de la rente est alors réduit afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal.

50. Le participant qui a acquis le droit à une rente viagère a droit, avant que n'en commence le service, de remplacer cette rente viagère, en totalité ou en partie, par une rente temporaire additionnelle dont il fixe le ou les montants, sous réserve des limites et conditions prévues par la Loi. Le service de cette rente temporaire cesse au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui au cours duquel le participant atteint l'âge de 65 ans. Les montants de rente résultant de l'application de cette formule de revenu nivelé sont ajustés afin que la valeur actuarielle de la rente temporaire additionnelle soit équivalente à celle de la partie de la rente viagère à laquelle le participant a renoncé.

Un participant se prévalant de l'option prévue au premier alinéa et dont l'âge au moment de la retraite est inférieur de plus de 10 ans de l'âge normal de la retraite peut, à compter du moment où

il atteint un âge inférieur à 10 ans de l'âge normal de la retraite, remplacer cette rente temporaire par une nouvelle rente temporaire qui satisfait aux exigences légales alors applicables.

§ 3. Prestation minimale

51. Lorsqu'il n'y a plus de prestations payables au retraité, à son conjoint et à ses enfants et que le total des prestations versées est inférieur aux cotisations salariales, accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de sa retraite, les ayants cause du participant reçoivent la différence, sans intérêt, entre ces deux montants.

SECTION VI INVALIDITÉ

52. Un col bleu titulaire qui est un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales :

- 1° Lorsqu'il reçoit des prestations d'invalidité d'un des organismes publics mentionnés à la définition d'invalidité; ou
- 2° Lorsqu'il reçoit des indemnités d'invalidité prévu dans le contrat de protection contre l'invalidité souscrit par la Ville pour les cols bleus titulaires.

Un col bleu auxiliaire qui est un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales à compter du lendemain de la fin du délai de carence, lorsqu'il reçoit une prestation d'invalidité de l'assurance-emploi ou lorsque, au terme de la période de versement d'une telle prestation, il produit chaque trois mois les documents médicaux attestant son incapacité à occuper tout emploi tel que défini au contrat de protection contre l'invalidité souscrit par la Ville pour les cols bleus titulaires.

Les documents médicaux mentionnés au deuxième alinéa doivent être produits auprès de la commission dans les délais suivants, à défaut de quoi l'exonération de cotisations prend fin :

- 1° Un mois suivant la fin de la période de versement de prestations par l'assurance-emploi; et, par la suite
- 2° Un mois suivant chaque période subséquente de trois mois, à moins que l'invalidité ne soit reconnue par la Régie des rentes du Québec comme une invalidité totale et permanente et que le col bleu auxiliaire ne fournisse la preuve documentaire à cet effet.

L'exonération du paiement des cotisations salariales pour le participant invalide dont la période d'invalidité a débuté le ou après le 1^{er} janvier 2010 prend fin à la première des dates suivantes :

- 1° Le jour où il atteint l'âge de 65 ans;
- 2° Le jour où il a atteint 30 années de participation ou, s'il a déjà atteint 30 années de participation au moment de devenir un participant invalide, le jour où il cumule un total de six mois (consécutifs ou non) d'exonération de cotisation depuis qu'il a complété 30 années

de participation. Aux fins du présent paragraphe, les années de participation incluent les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur si le participant est visé par le paragraphe 1° de l'article 104 et qu'il a choisi de ne pas convertir ses droits conformément à la section II du chapitre 2;

3° Le jour où il cesse d'être un participant invalide.

53. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a alors droit aux prestations prévues en cas de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente ou des prestations de décès :

1° Le meilleur salaire est celui calculé à la date de début de l'invalidité;

2° Le MGA ajusté moyen est celui calculé à la date de début de l'invalidité.

Lorsqu'un participant invalide prend sa retraite, cesse sa participation active ou décède, ou lorsqu'un participant actif prend sa retraite, cesse sa participation active ou décède moins de trois années après un retour au travail à la suite d'une invalidité, le montant de rente calculé en application du deuxième alinéa est rajusté entre la date du début de l'invalidité et la date de retraite, de cessation de participation active ou de décès, selon la première des éventualités, en fonction des taux d'augmentation de salaire prévus aux conventions collectives applicables à cette période.

Le montant de rente calculé en vertu du deuxième alinéa, rajusté de l'indexation prévue au troisième alinéa, devient le montant de rente payable prévu à l'article 70 et l'année du début de versement de la rente ou de la cessation de participation active devient l'année d'événement aux fins des indexations subséquentes.

SECTION VII

CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

54. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée dont le montant est égal à la rente normale de retraite en fonction de son meilleur salaire et du MGA ajusté moyen à la date de la cessation de sa participation active.

55. Le participant non actif qui a droit à une rente différée peut demander que celle-ci commence à lui être versée à n'importe quel moment avant son 65^e anniversaire de naissance. Le participant reçoit alors une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée.

56. Le participant non actif, qui a droit à la rente différée, a également droit aux cotisations excédentaires déterminées conformément à l'article 25, le cas échéant.

Le participant non actif, qui a droit à une rente différée et qui demande que celle-ci commence à lui être versée, a droit de recevoir une rente additionnelle dont la valeur actualisée correspond aux cotisations excédentaires déterminées conformément au premier alinéa et accumulées avec les intérêts jusqu'à sa date de retraite.

57. Un participant dont la participation active a cessé avant la date à laquelle il aurait été admissible à recevoir une rente anticipée sans réduction ou avant son 55^e anniversaire de naissance selon la première de ces deux dates, peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

58. Un participant non actif qui a acquis le droit à une rente différée peut, conformément à la Loi, la remplacer, en totalité ou en partie, avant qu'elle ne soit servie, par un paiement en un seul versement une fois l'an.

SECTION VIII

DÉCÈS

59. Malgré la définition de conjoint, la personne qui, au jour où s'établit la qualité de conjoint, est judiciairement séparée de corps du participant n'a droit à aucune prestation à titre de conjoint, et ce, peu importe la date à laquelle le jugement en séparation de corps est intervenu, sauf lorsque le participant et son conjoint ont repris la vie commune à la date à laquelle s'établit la qualité de conjoint.

Toutefois, si le participant a avisé par écrit la commission de verser la prestation de décès à la personne avec laquelle il est judiciairement séparé de corps, cette personne, au jour où s'établit la qualité de conjoint, conserve son droit à la prestation payable au conjoint en vertu du Régime. Par contre, l'avis ne vaudra plus si le participant divorce de cette personne par la suite.

Par ailleurs, si le mode de paiement de la rente choisi par le participant est tel qu'une prestation de décès pourrait être versée à ses ayants cause, le conjoint séparé de corps peut se qualifier comme un ayant cause s'il satisfait aux conditions prévues par la Loi à cette fin.

60. Au décès d'un participant actif avant sa date normale de retraite, son conjoint reçoit, à moins qu'il n'y ait renoncé conformément à l'article 69, une rente égale à 60 % des rentes prévues aux articles 32 et 33 calculées à la date du décès.

Le conjoint peut choisir, avant que ne commence le service de la rente décrite au premier alinéa, de la remplacer par un paiement forfaitaire égal à sa valeur actualisée.

Aux fins du présent article, la prestation de raccordement est présumée payable jusqu'au dernier jour du mois au cours duquel le participant aurait atteint l'âge de 65 ans.

61. Au décès d'un participant actif pendant l'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit, à moins qu'il n'y ait renoncé conformément à l'article 69, la rente qu'il aurait reçue en vertu du mode normal de versement de la rente, comme si le participant avait pris sa retraite la veille de son décès.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément au mode normal de rente, comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 65 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 65 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

62. Au décès d'un participant actif sans conjoint ou au décès d'un participant actif dont le conjoint a renoncé à la prestation de décès conformément à l'article 69, chacun des enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de deux, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 30 % des rentes prévues aux articles 32 et 33 calculées à la date du décès.

Au décès du conjoint qui reçoit une rente conformément à l'article 60 ou 61, chacun des enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de deux, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 50 % de la rente que le conjoint aurait reçue n'eût été de son décès. S'il y a plus de deux enfants admissibles, les enfants se partagent cette prestation à parts égales.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente, de la remplacer en partie par un paiement forfaitaire égal à sa valeur actualisée, mais en considérant que cette prestation est payable jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans. S'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime après l'âge de 18 ans, la rente prévue au premier ou deuxième alinéa, selon le cas, lui est payable.

63. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint a droit à une rente immédiate égale à 60 % de la rente différée acquise par le participant.

Le conjoint peut choisir, avant que ne commence le service de la rente, de remplacer la rente décrite ci-dessus par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de la prestation payable.

Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée et n'ayant pas de conjoint, au décès du conjoint du participant non actif ou en cas de renonciation du conjoint conformément à l'article 69, chaque enfant du participant non actif, jusqu'à un maximum de deux, reçoit 50 % de la prestation au conjoint prévue au premier alinéa. S'il y a plus de deux enfants admissibles, les enfants se partagent cette prestation à parts égales.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente, de la remplacer en partie par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de la prestation décrite au troisième alinéa, mais en considérant que cette prestation est payable jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans. S'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime après l'âge de 18 ans, la rente prévue au troisième alinéa lui est payable.

64. Lorsqu'un participant décède avant que ne commence le service de sa rente, la rente payable au conjoint ne peut excéder $66 \frac{2}{3}$ % de la rente viagère projetée du participant, telle que définie ci-dessous. Par ailleurs, la somme de la rente payable au conjoint et des rentes payables aux enfants ne peut excéder 100 % de la rente viagère projetée du participant.

Aux fins du présent article, la rente viagère projetée du participant est égale au plus élevé :

- 1° Du montant de rente viagère que se serait constitué le participant s'il avait survécu jusqu'à l'âge de 65 ans et continué son service avec le même salaire que la veille de son décès ou, si moindre, 150 % du MGA de l'année du décès ; et
- 2° De la rente viagère du participant accumulée à la date du décès.

Lorsque le décès d'un participant actif survient après la date de retraite normale, le paragraphe 1° ne s'applique pas.

Nonobstant ce qui précède, la rente de décès payable au conjoint doit être ajustée, le cas échéant, afin que sa valeur actualisée soit au moins égale à celle de la prestation minimale prévue à l'article 65.

65. Au décès d'un participant avant le début du service de sa rente, la valeur actualisée de la prestation de décès payable doit au moins être égale :

- 1° Pour les années de participation antérieures au 28 juillet 1990, aux cotisations salariales versées jusqu'au 27 juillet 1990 et accumulées avec les intérêts jusqu'à la date du décès ;
- 2° Pour les années de participation antérieure au 1^{er} janvier 1990 et reconnue après le 7 juin 1990 :
 - i) En cas de décès d'un participant actif, à la valeur actualisée de la rente différée pour cette période, comme s'il avait cessé sa participation active le jour de son décès pour une raison autre que le décès, et à l'excédent, s'il en est, des cotisations de rachat versées par le participant pour cette période, plus les intérêts crédités jusqu'à la date du décès, sur cette même valeur ;
 - ii) En cas de décès d'un participant non actif, à la valeur actualisée de la rente à laquelle il avait droit pour cette période et à l'excédent, s'il en est, des cotisations salariales versées par le participant pour cette période, plus les intérêts crédités jusqu'à la date du décès, sur cette même valeur ;
- 3° Pour les années de participation à compter du 28 juillet 1990 :
 - i) En cas de décès d'un participant actif, à la valeur actualisée de la rente différée pour cette période, comme s'il avait cessé sa participation active le jour de son décès pour une raison autre que son décès, et aux cotisations excédentaires déterminées conformément au paragraphe 2° de l'article 25 ;
 - ii) En cas de décès d'un participant non actif, à la valeur actualisée de la rente à laquelle il avait droit pour cette période et aux cotisations excédentaires déterminées

conformément au paragraphe 2° de l'article 25, plus les intérêts crédités jusqu'à la date du décès.

La valeur minimale décrite au premier alinéa ne tient pas compte de la prestation de décès payable aux enfants, le cas échéant.

Si le décès du participant survient avant sa date normale de retraite, la valeur minimale décrite au premier alinéa est payable au conjoint sous la forme d'un montant forfaitaire ou sous la forme d'une rente dont la valeur actualisée est égale à cette valeur minimale.

Si le décès du participant actif survient durant la période d'ajournement du versement de sa rente, la valeur minimale décrite au premier alinéa est payable au conjoint sous la forme d'une rente dont la valeur actualisée est égale à cette valeur minimale.

À défaut de conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69, les ayants cause du participant ont droit à une prestation dont la valeur est au moins égale à la valeur décrite au premier alinéa. Cette prestation leur est payable en un seul versement.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie conformément à l'article 40, la prestation de décès minimale payable en vertu du premier alinéa ne s'applique qu'en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

66. Au décès d'un participant avant le début du service de sa rente, lorsqu'il n'y a plus de prestations payables au conjoint et aux enfants du participant décédé, le cas échéant, et que le total des prestations versées est inférieur aux cotisations salariales, accumulées avec les intérêts crédités jusqu'à la date de décès du participant, les ayants cause du participant reçoivent la différence, sans intérêt, entre ces deux montants.

67. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section V du présent chapitre.

68. Le conjoint qui a acquis le droit à une rente viagère a droit de remplacer cette rente, en totalité ou en partie, avant que n'en commence le service, par une rente temporaire additionnelle dont il fixe le ou les montants, sous réserve des limites et conditions prévues par la Loi. Le service de cette rente temporaire cesse au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint l'âge de 65 ans. Les montants de rente résultant de l'application de cette formule de revenu nivelé sont ajustés afin que la valeur actuarielle de la rente temporaire additionnelle soit équivalente à celle de la partie de la rente viagère à laquelle le conjoint a renoncé.

69. Le conjoint d'un participant peut renoncer à toute prestation de décès avant la retraite en avisant par écrit la commission, pourvu que ce soit avant le paiement de la prestation de décès.

Le conjoint d'un participant peut également révoquer cette renonciation pourvu que la commission en soit informée par écrit avant le décès du participant.

SECTION IX

INDEXATION

70. Le 1^{er} juillet suivant l'année de l'événement, toute rente servie ou différée relative aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, est augmentée de 1 % multiplié par le quotient obtenu en divisant le nombre de mois entiers pour lesquels la rente a été servie ou différée durant l'année de l'événement par 12. Pour chaque année subséquente, ces rentes sont augmentées de 1 % au 1^{er} juillet.

71. La rente différée relative aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 est augmentée, s'il y a lieu, d'une indexation minimale entre la date à laquelle le participant cesse d'être actif et la date à laquelle le participant atteint son 55^e anniversaire de naissance. Cette indexation minimale est de 50 % de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada, non désaisonnalisé, publiée par Statistique Canada entre le mois au cours duquel le participant a cessé d'être actif et celui au cours duquel cesse l'indexation. Le taux annualisé de cette indexation ne peut toutefois être inférieur à 0 % ni supérieur à 2 %. Cette indexation est réputée comprendre toute autre indexation accordée par le Régime.

SECTION X

ADMINISTRATION DU RÉGIME

72. Le Régime est administré par la commission qui est composée de 12 membres ayant droit de vote et désignés comme suit :

- 1° Un membre est désigné par les participants actifs lors de l'assemblée annuelle; lorsque les participants actifs font défaut de désigner un membre ou de renouveler le mandat du membre en poste, le Syndicat désigne un participant pour occuper ce poste;
- 2° Un membre est désigné par les participants non actifs et bénéficiaires lors de l'assemblée annuelle; lorsque ce groupe fait défaut de désigner un membre ou de renouveler le mandat du membre en poste, le Syndicat désigne un participant pour occuper ce poste;
- 3° Trois membres sont désignés ou reconduits dans leur poste par le Syndicat;
- 4° Un membre indépendant est désigné ou reconduit dans son poste par le comité exécutif de la Ville avec l'accord de la majorité des membres désignés par le Syndicat, ce membre ne devant être ni un participant ni une personne à qui il est interdit de consentir un prêt en vertu de la Loi;
- 5° Six membres sont désignés ou reconduits dans leur poste par le comité exécutif de la Ville.

De plus, lors de l'assemblée annuelle, le groupe des participants actifs ainsi que le groupe des participants non actifs et des bénéficiaires peuvent chacun, sur demande adressée au président de l'assemblée, désigner un membre additionnel de la commission. Ces membres additionnels ont les mêmes droits que les autres membres de la commission, à l'exception du droit de vote.

La durée du mandat d'un membre de la commission est celle fixée lors de sa désignation par ceux ayant procédé à celle-ci. Ce mandat ne peut toutefois excéder trois ans.

Par ailleurs, le Syndicat ou le comité exécutif de la Ville peut remplacer un membre de la commission qu'il avait désigné en vertu des paragraphes 1°, 2° et 3° ou du paragraphe 5°, selon le cas, sur avis écrit adressé au secrétaire de la commission. Le remplacement du membre s'effectue à la date spécifiée dans l'avis.

73. Le quorum de la commission est de sept membres ayant droit de vote, comprenant au moins trois des membres désignés en vertu des paragraphes 1°, 2° et 3° du premier alinéa de l'article 72 et au moins trois des membres désignés en vertu du paragraphe 5° de cet alinéa.

74. Un membre de la commission peut démissionner sur préavis écrit d'au moins 30 jours adressé au secrétaire de la commission et précisant la date effective de sa démission. Dès lors, le secrétaire de la commission en avise les autres membres de la commission.

Si le membre démissionnaire est un membre désigné en vertu du paragraphe 1° ou 2° du premier alinéa de l'article 72, il doit être remplacé par un participant désigné par le Syndicat. Le mandat d'un tel remplaçant à titre de membre de la commission se termine à l'assemblée annuelle qui suit sa désignation.

Si le membre démissionnaire est un membre désigné en vertu du paragraphe 3° du premier alinéa de l'article 72, il doit être remplacé par le Syndicat dans un délai raisonnable.

Si le membre démissionnaire est un membre désigné en vertu du paragraphe 4° du premier alinéa de l'article 72, il doit être remplacé par le comité exécutif de la Ville, sous réserve de l'accord prévu au paragraphe 4° de cet alinéa, dans un délai raisonnable.

Si le membre démissionnaire est un membre désigné en vertu du paragraphe 5° du premier alinéa de l'article 72, il doit être remplacé par le comité exécutif de la Ville dans un délai raisonnable.

75. Si un membre de la commission ayant droit de vote décède ou devient autrement incapable d'agir, un remplaçant est immédiatement désigné par la partie concernée. Les règles prévues à l'article 74 s'appliquent à cette désignation.

76. Sous réserve de l'article 167 de la Loi, un membre empêché de siéger à une séance de la commission peut voter sur tout sujet inscrit à l'ordre du jour au moyen d'une procuration écrite indiquant le sens de son vote et le membre auquel il confie le soin d'exprimer ce vote.

77. À la date effective de sa démission ou de son remplacement, le membre de la commission est entièrement libéré de tout devoir futur et des obligations et responsabilités qui lui incombaient en raison de sa fonction de membre de la commission.

78. À l'exception du membre indépendant désigné en vertu du paragraphe 4° du premier alinéa de l'article 72, les membres de la commission n'ont droit à aucune rémunération à titre de membre de la commission. Le membre indépendant peut, quant à lui, recevoir toute rémunération qui lui revient en vertu du règlement intérieur de la commission.

79. La commission désigne l'actuaire du Régime.

80. La Ville a la charge de tous les frais d'administration du Régime, sauf les suivants qui sont à la charge de la caisse de retraite :

- 1° Les honoraires de l'actuaire pour l'évaluation du Régime ou les honoraires reliés à des cas particuliers autorisés sur décision de la commission ayant recueilli l'assentiment de la majorité des membres présents désignés conformément aux paragraphes 1°, 2° et 3° du premier alinéa de l'article 72 et de la majorité des membres présents désignés conformément au paragraphe 5° de cet alinéa;
- 2° Les honoraires de la Régie des rentes du Québec;
- 3° Les frais de secrétaire;
- 4° Les autres dépenses spécifiquement autorisées sur décision de la commission ayant recueilli l'assentiment de la majorité des membres présents désignés conformément aux paragraphes 1°, 2° et 3° du premier alinéa de l'article 72 et de la majorité des membres présents désignés conformément au paragraphe 5° de cet alinéa.

81. Le participant qui cesse d'être actif et dont la valeur des droits est inférieure à 20 % du MGA pour l'année au cours de laquelle il a cessé sa participation active a droit, dans les 90 jours de la date à laquelle il reçoit le relevé décrit au deuxième alinéa de l'article 83 et avant qu'une rente ne lui soit servie, au remboursement ou au transfert dans un régime enregistré d'épargne-retraite de cette valeur.

Malgré ce qui précède, la commission peut procéder au remboursement de la valeur des droits du participant si les conditions prévues au premier alinéa sont remplies et qu'elle avise par écrit le participant qu'elle fera ce paiement sauf si elle reçoit du participant des instructions écrites différentes quant au mode de remboursement qu'il choisit dans les 30 jours qui suivent l'envoi de l'avis du paiement proposé par la commission.

82. Un participant non actif qui a cessé de résider au Canada depuis au moins deux ans depuis la cessation de son emploi a droit, sur demande et sur présentation des preuves qui, de l'avis de la commission, sont satisfaisantes pour démontrer le changement du lieu de sa résidence, au remboursement de la valeur de ses droits.

83. Tout col bleu devenant admissible à adhérer au Régime, ou tout participant qui en fait la demande par écrit à la commission, a droit de recevoir une description écrite des dispositions pertinentes du Régime, un exposé de ses droits et devoirs et tout autre renseignement prescrit par la Loi.

De plus, tout participant qui cesse d'être actif et qui a droit à une prestation en vertu du Régime ainsi que toute personne qui, à la suite du décès du participant, a droit à des prestations en vertu du Régime, reçoit, dans les délais prescrits, un relevé qui fournit les renseignements requis en vertu de la Loi.

Enfin, la commission rend disponible tous les documents prescrits par la Loi pour consultation par un participant ou toute autre personne autorisée qui a fait une demande écrite à cet effet.

84. Un participant, un conjoint, un enfant ou un ayant cause qui reçoit une rente payable du Régime doit, sur demande de la commission, fournir la preuve qu'il est vivant. De plus, au décès du participant, son conjoint doit fournir à la commission des preuves qui, de l'avis de celle-ci, sont suffisantes pour établir sa qualité de conjoint au sens du Régime. Également, lorsqu'une prestation devient payable aux enfants, ils doivent fournir à la commission des preuves qui, de l'avis de celle-ci, sont suffisantes pour établir leur lien de filiation ainsi que leur âge.

85. Sauf si le montant nécessaire au paiement total de la prestation est versé à la caisse de retraite, lorsque le degré de solvabilité du Régime, tel qu'établi à la dernière évaluation actuarielle, est inférieur à 100 %, la valeur des droits d'un participant ou d'un bénéficiaire ne peut être acquittée à même la caisse de retraite qu'en proportion dudit degré de solvabilité du Régime.

Le solde de la valeur des droits non acquittée est payable aux conditions et dans les délais suivants :

- 1° Le cas échéant, l'excédent des cotisations salariales accumulées avec les intérêts crédités sur le montant acquitté doit être versé au moment de l'acquittement initial ;
- 2° Un montant ne dépassant pas 5 % du MGA de l'année de l'acquittement initial peut être versé au moment de cet acquittement initial. Toutefois, la somme des montants ainsi acquittés depuis la dernière évaluation actuarielle du Régime ne peut être supérieure à 5 % de l'actif établi lors de cette évaluation pour en vérifier la solvabilité ;
- 3° Le solde, après l'application des paragraphes 1° et 2° est capitalisé et versé dans les cinq années de l'acquittement initial ou à la date normale de la retraite du participant, selon la première éventualité.

Le présent article ne s'applique pas aux versements de rentes prévues par le Régime.

SECTION XI

MODIFICATION DU RÉGIME

86. Le Régime peut être modifié par la Ville sous réserve du deuxième alinéa.

Toute modification au présent règlement doit avoir préalablement fait l'objet d'une recommandation de la majorité des membres de la commission désignés parmi les participants au Régime et de la majorité des autres membres de la commission, présents à une séance de la commission lors du vote sur cette modification. De plus, à moins que les membres désignés parmi les participants au Régime, présents à cette séance, n'aient approuvé la modification à l'unanimité, le règlement ne peut être adopté qu'après avoir reçu l'approbation de la majorité :

- 1° Soit des participants actifs lorsque la modification ne vise que les services à venir ;

- 2° Soit de l'ensemble des participants dans les autres cas,
qui ont manifesté leur opinion lors d'un référendum tenu à cette fin.

SECTION XII

TRANSFERTS ENTRE RÉGIMES DE RETRAITE

SOUS-SECTION 1

TRANSFERTS ENTRE RÉGIMES DE RETRAITE DONT LA VILLE EST LE PROMOTEUR

87. La présente sous-section ne s'applique pas à un transfert en provenance d'un régime de retraite antérieur et ne vise pas les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

§ 1. Transferts vers un autre régime de retraite de la Ville

88. Un participant qui cesse d'être un participant actif au Régime pour devenir, sans interruption de sa période d'emploi continu, un participant actif à un autre régime de retraite de la Ville peut y transférer, si l'autre régime de retraite le permet, ses années de participation et ses cotisations salariales accumulées avec les intérêts dans le Régime au moment de sa cessation de participation active.

89. Si le participant exerce l'option prévue à l'article 88, l'actuaire du Régime calcule la valeur de la réserve actuarielle, à la date de sa cessation de participation active au Régime et à l'égard des années de participation reconnues par le Régime, sur la base des hypothèses de capitalisation prévues à la plus récente évaluation actuarielle du Régime transmise à la Régie des rentes du Québec au moment de faire le calcul.

La valeur de la réserve actuarielle du participant, accumulée avec les intérêts établis selon les hypothèses utilisées à l'alinéa précédent jusqu'à la date du versement, est transférée à l'autre régime de retraite. Dans ces circonstances, l'employé cesse d'être un participant au Régime qui est ainsi dégagé de toute obligation envers lui.

Le transfert de la valeur de la réserve actuarielle prévu à l'alinéa précédent est soumis aux règles prévues à l'article 85.

90. Un participant qui cesse d'être un participant actif au Régime pour devenir, le jour suivant, un participant actif à un autre régime de retraite de la Ville et qui ne se prévaut pas de l'article 57 ni de l'article 88 conserve sa rente différée et ses cotisations excédentaires, le cas échéant, dans le Régime.

Si un tel participant redevient un participant actif au Régime, la période au cours de laquelle il n'était pas un participant actif est considérée comme une période d'absence temporaire sans salaire approuvée par la Ville sans, toutefois, être admissible à un rachat selon la section XIII du présent chapitre.

§ 2. Transferts en provenance d'un autre régime de retraite de la Ville

91. Le participant visé à l'article 14 peut choisir de faire reconnaître par le Régime la totalité de la participation et des cotisations salariales accumulées avec les intérêts dans l'autre régime de retraite de la Ville au moment de sa cessation de participation active à cet autre régime de retraite.

Aux fins d'une telle reconnaissance, la commission exige le versement à la caisse de retraite de la valeur de la réserve actuarielle calculée à la date de la cessation de participation active du participant à l'autre régime de retraite de la Ville, accumulée avec les intérêts jusqu'à la date du transfert et à l'égard des années de participation reconnues par cet autre régime de retraite, sur la base des hypothèses de capitalisation prévues à la plus récente évaluation actuarielle de cet autre régime de retraite transmise à la Régie des rentes du Québec au moment de la cessation de participation active du participant.

À la suite du transfert à la caisse de retraite de la valeur de la réserve actuarielle prévue au deuxième alinéa, le participant actif a droit aux prestations calculées en vertu du Régime comme s'il y avait participé durant la période de participation transférée. Cette valeur est établie selon les dispositions et par l'actuaire de l'autre régime de retraite. Les cotisations salariales versées et accumulées avec les intérêts à l'autre régime de retraite deviennent des cotisations salariales au Régime aux fins d'établir le montant de toute prestation payable du Régime.

SOUS-SECTION 2

TRANSFERTS EN PROVENANCE D'UN RÉGIME DE RETRAITE D'UN AUTRE EMPLOYEUR

§ 1. Transferts sans entente-cadre

92. Le participant actif qui détient des droits dans un régime de retraite d'un autre employeur, autre qu'un régime de retraite antérieur, et avec lequel il n'y a pas d'entente-cadre de transfert, peut faire transférer à la caisse de retraite, en totalité ou en partie, la valeur de ces droits, et ce, aux fins de se faire reconnaître des années de participation additionnelles dans le Régime.

À cette fin, le participant doit présenter par écrit une demande de transfert à la commission dans les six mois suivant la date de son adhésion au Régime. Tout refus de se prévaloir du transfert demandé est irrévocable.

93. Les années de participation additionnelles pouvant être reconnues au Régime sont établies en fonction du montant nécessaire pour les reconnaître, calculé conformément aux hypothèses sur la base de capitalisation prévues à l'évaluation actuarielle la plus récente transmise à la Régie des rentes du Québec, à la date de la demande, et en fonction du montant transféré à la caisse de retraite correspondant, en tout ou en partie, à la valeur des droits que le participant a accumulés dans le régime de retraite de l'autre employeur.

Le participant qui désire procéder au transfert doit en aviser la commission au plus tard le 60^e jour qui suit la réception du calcul prévu au premier alinéa. Le non-respect de ce délai est considéré comme un refus de la part du participant de transférer la valeur de ses droits au Régime. Ce dernier peut être relevé du défaut d'avoir respecté ce délai si la commission juge que le retard est justifié

15-088/32

par des motifs sérieux et légitimes. La décision de transférer est irrévocable.

94. Les années de participation additionnelles reconnues à la suite du transfert sont considérées comme des années de participation au même titre que les autres années pendant lesquelles le participant est un participant actif.

Aux fins de l'article 25, aucune partie du montant transféré n'est considérée comme une cotisation salariale et il n'est pas tenu compte des droits transférés pour établir la valeur actualisée des prestations. Le test de valeur minimale requis par la Loi s'applique, le cas échéant.

95. Le participant actif visé par les articles 92 à 94 ne peut racheter ni se faire reconnaître comme années de participation aux fins de l'admissibilité un nombre d'années supérieur à celui calculé en vertu du premier alinéa de l'article 93. De plus, le nombre d'années de participation additionnelles reconnues ne peut être supérieur à celui des années qui étaient reconnues au participant en vertu du régime de retraite de l'autre employeur.

96. Malgré l'article 92, un col bleu qui, au 31 décembre 2007, est un participant actif du Régime, peut présenter la demande de transfert, s'il est toujours un participant actif au moment de sa demande, dans les six mois suivant la date d'envoi d'un avis à cet effet par la commission.

§ 2. Transferts avec entente-cadre

97. La Ville peut conclure avec d'autres organismes des ententes-cadres prévoyant les conditions de transfert de droits ou d'actifs entre le Régime et d'autres régimes de retraite. Ces ententes sont approuvées par le comité exécutif de la Ville et par la commission.

Ces ententes sont parties intégrantes du Règlement sur le régime. À cet effet, toute entente-cadre de transfert visant le Régime, conclue avant le 1^{er} janvier 2008 et encore en vigueur à cette date fait partie du présent règlement.

98. Toute entente-cadre de transfert conclue avec un autre organisme sert à faire compter aux fins du calcul de la rente et de l'admissibilité à la retraite prévues au Régime, en tout ou en partie, les années de service que tout participant a accomplies auprès d'un autre employeur ou à établir les paiements à effectuer par la caisse de retraite pour les participants passant au service de tel employeur.

Aux fins de l'article 25, aucune partie du montant transféré en provenance de l'autre régime de retraite n'est considérée comme une cotisation salariale et il n'est pas tenu compte des droits transférés pour établir la valeur actualisée des prestations. Le test de valeur minimale requis par la Loi s'applique, le cas échéant.

SECTION XIII

RACHAT DE SERVICE PASSÉ

SOUS-SECTION 1

PÉRIODES DE SERVICE RACHETABLES

99. Sous réserve de l'article 100, les années de service qu'un participant actif peut racheter sont celles postérieures au 31 décembre 2009 et relatives à :

- 1° Une période d'absence temporaire sans salaire autre que celles visées aux paragraphes 2°, 4° et 5°, y incluant celle de mise à pied n'excédant pas la période pendant laquelle le lien d'emploi est maintenu;
- 2° Une période de suspension de ses fonctions;
- 3° Une période de service avec salaire antérieure à son adhésion au Régime alors qu'il n'était pas admissible à un régime de retraite de la Ville;
- 4° Une période de congé parental, jusqu'à concurrence de la période maximale prévue à la Loi sur les normes du travail (RLRQ, chapitre N-1.1);
- 5° Une période de congé de maternité, de congé d'adoption, de congé de paternité ou toute autre période d'absence temporaire sans salaire à l'égard de laquelle une loi d'ordre public oblige la Ville à permettre aux participants d'accumuler des droits dans le Régime sous réserve du paiement régulier des cotisations salariales exigibles.

Un participant actif qui est un participant de la catégorie A, un participant de la catégorie B ou un participant qui a adhéré au Régime le ou après 1^{er} janvier 2010 en vertu de l'article 12, de l'article 13 ou de l'article 14 et qui a transféré ses droits au Régime en vertu de l'article 91 peut également racheter des années de service avant le 1^{er} janvier 2010 et relatives aux périodes de service prévues aux paragraphes 1° à 5 ° du premier alinéa.

Lorsqu'une période d'absence temporaire sans salaire ou avec salaire réduit est reconnue à titre d'années de participation pendant la durée de l'absence du participant ou au cours de la période suivant immédiatement son retour, nécessitant ainsi la déclaration d'un « facteur d'équivalence » ou d'un « facteur d'équivalence amendé » pour la période visée, le total de ces périodes reconnues ne doit pas dépasser cinq années de rémunération à temps plein plus, lorsqu'applicable, pour toute période d'obligations familiales, trois années additionnelles de rémunération à temps plein.

100. Le participant actif qui est un col bleu (sauf un col bleu auxiliaire qui n'a pas encore travaillé une période de 520 heures en temps régulier à la Ville à l'intérieur d'une période de 12 mois consécutifs) qui a complété 20 semaines de service auprès de la Ville avant le début de son congé de maternité, de son congé d'adoption ou de son congé de paternité et qui est admissible à des prestations en vertu du régime québécois d'assurance parentale, bénéficie d'une exonération de ses cotisations salariales pendant les semaines suivantes :

- 1° Un maximum de 20 semaines pour le col bleu en congé de maternité;

2° Un maximum de 5 semaines pour le col bleu en congé de paternité ;

3° Un maximum de 5 semaines pour le col bleu en congé d'adoption.

Le col bleu auxiliaire bénéficie de ces avantages au prorata de ses heures travaillées.

Malgré ce qui précède, le participant actif au Régime le 1^{er} janvier 1995 a droit à la reconnaissance d'une période, jusqu'à 158 jours de service passé admissible dans le cours de sa participation au Régime, sans avoir à verser les cotisations de rachat demandées en vertu de l'article 101.

SOUS-SECTION 2

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

101. Les dispositions du présent article s'appliquent à toute demande de rachat effectuée par le participant.

Le participant actif qui désire racheter ses années de service passé admissibles, prévues à l'article 99, doit en faire la demande par écrit à la commission. Il doit également communiquer par écrit à la commission sa décision de racheter et le nombre d'années qu'il désire racheter. Au moment où le col bleu communique sa demande, il doit être un participant actif.

Afin de racheter le nombre d'années de service passé choisi selon le deuxième alinéa, le participant actif doit verser les cotisations de rachat demandées.

Ces cotisations de rachat sont calculées en utilisant les taux de cotisations salariales et patronales en vigueur pour chaque année de la période visée par le rachat.

Pour les rachats de périodes visées aux paragraphes 1° et 2° du premier alinéa de l'article 99, les cotisations de rachat sont égales à la somme des cotisations salariales et des cotisations patronales déterminées conformément à l'article 102 ou 103, selon la date à laquelle la demande de rachat est effectuée.

Pour les rachats de périodes visées aux paragraphes 3°, 4° et 5° du premier alinéa de l'article 99, les cotisations de rachat sont égales aux cotisations salariales déterminées conformément à l'article 102 ou 103, selon la date à laquelle la demande de rachat est effectuée.

Le participant peut payer les cotisations de rachat en un seul versement ou choisir de les verser par déductions salariales autorisées sur une période d'au plus 10 ans.

Le participant actif qui cesse de l'être pour une raison autre que la retraite doit acquitter tout solde de cotisations de rachat dues à la caisse de retraite. À défaut d'acquitter les cotisations de rachat dues, les prestations payables sont alors rajustées pour exclure les années de participation correspondant au solde impayé.

Lorsqu'un participant actif devient un participant invalide, le versement de ses cotisations de rachat est suspendu. Les intérêts prévus à l'alinéa précédent s'ajoutent au solde à payer. Toute période rachetée, y compris la partie non soldée, est incluse dans les années de participation. Le

participant demeure responsable du solde impayé et doit recommencer à le payer à compter de la cessation de son invalidité ou de la prise de sa retraite, selon la première des éventualités.

Aux fins du Régime, les cotisations de rachat sont considérées comme étant des cotisations salariales.

Si une demande de rachat vise une période avant la date d'ancienneté générale du col bleu, la période peut être rachetée si les recherches effectuées par le Syndicat et la Ville confirment qu'elle est admissible comme période rachetable. Dans le cas contraire, le col bleu doit fournir des preuves écrites jugées acceptables par la commission, telles un feuillet de paie, un feuillet T4, etc., démontrant l'admissibilité de cette période à titre de période rachetable.

La Ville verse le montant nécessaire, sur la recommandation de l'actuaire, pour pourvoir aux coûts additionnels non couverts par les cotisations de rachat.

SOUS-SECTION 3

DEMANDE DE RACHAT EFFECTUÉE AVANT LE 20 JUIN 2009

102. Les dispositions suivantes s'appliquent à une demande de rachat effectuée avant le 20 juin 2009 :

- 1° Le participant actif peut se prévaloir de la possibilité de racheter des années de service passé admissibles en tout temps ;
- 2° Le participant actif doit indiquer, dans les 90 jours suivant la réception du relevé de rachat, s'il accepte ou refuse de racheter la période visée ;
- 3° Les cotisations de rachat sont calculées en fonction des gains cotisables du participant et des MGA en vigueur pour chaque année de la période visée par le rachat ;
- 3° Lorsque le participant commence à recevoir sa rente, les cotisations de rachat sont déduites de la rente pour le solde de la période en question ; et
- 4° Des intérêts s'ajoutent sur le solde impayé à un taux établi par la commission et composé annuellement depuis la date à laquelle les cotisations de rachat auraient dû être versées initialement jusqu'à la date à laquelle elles sont réellement versées à la caisse de retraite. Toutefois, le paiement par le participant des intérêts pour la période entre la date de demande et la date de début des versements se limite à trois mois.

SOUS-SECTION 4

DEMANDE DE RACHAT EFFECTUÉE À COMPTER DU 20 JUIN 2009

103. Les dispositions suivantes s'appliquent uniquement à une demande de rachat effectuée à compter du 20 juin 2009 :

- 1° Le participant actif ne peut faire qu'une demande de rachat de service passé par année, à moins d'un départ à la retraite ;

- 2° Le participant actif doit indiquer, dans les 30 jours suivant la réception du relevé de rachat, s'il accepte ou refuse de racheter la période visée. S'il ne fournit pas de réponse ou s'il refuse le rachat, il doit attendre deux ans à compter de la date de fin de ce délai ou de la date du refus, selon la première des éventualités, avant de déposer une nouvelle demande de rachat pour la même période de service, à moins d'un départ à la retraite. Le participant peut être relevé du défaut d'avoir respecté ce délai si la commission juge que le retard est justifié par des motifs sérieux et légitimes;
- 3° Les cotisations de rachat sont calculées en fonction des gains cotisables du participant et du MGA en vigueur à la date de la demande de rachat;
- 4° Les cotisations de rachat versées par déductions salariales doivent cesser au plus tard cinq ans après la date de retraite du participant;
- 5° L'étalement des cotisations de rachat ne doit pas produire une cotisation inférieure à 15 \$ par semaine; et
- 6° Aucun intérêt n'est ajouté entre la date à laquelle ces cotisations auraient dû être versées initialement jusqu'à la date du versement ou jusqu'à la date de début des versements par déductions salariales. Si le participant choisit de verser les cotisations de rachat par déductions salariales, les intérêts sur le solde à payer sont établis, à compter du 1^{er} janvier 2010, en fonction d'un taux annuel de 3 %. Du 20 juin au 31 décembre 2009, les intérêts sur le solde à payer sont établis en fonction du taux déterminé par la commission conformément au paragraphe 4° de l'article 102.

CHAPITRE 2

DISPOSITIONS D'INTÉGRATION DES RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS

SECTION I

FUSION DES RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

104. Conditionnellement à l'autorisation délivrée par la Régie des rentes du Québec, à compter du 31 décembre 2007, la caisse de retraite assume les obligations des régimes de retraite antérieurs à prestations déterminées à l'égard des personnes suivantes :

- 1° Tout participant actif au 31 décembre 2007 d'un régime de retraite antérieur à prestations déterminées qui est un col bleu;
- 2° Tout participant non actif au 31 décembre 2007 d'un régime de retraite antérieur à prestations déterminées et qui était couvert par une accréditation syndicale regroupant des cols bleus au moment de la fin de sa participation active;
- 3° Toute personne qui reçoit au 31 décembre 2007 des prestations d'un régime de retraite antérieur à prestations déterminées parce qu'elle est le conjoint, l'enfant ou le bénéficiaire d'un ancien participant d'un tel régime de retraite qui était couvert par une accréditation syndicale regroupant des cols bleus au moment de la fin de sa participation active.

Sous la même condition, le Régime est autorisé à recevoir et détenir tous les éléments d'actif des régimes de retraite antérieurs à prestations déterminées que ces régimes de retraite détenaient à l'égard des personnes mentionnées aux paragraphes 1° à 3° du premier alinéa.

SECTION II

CONVERSION

SOUS-SECTION 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

105. Un participant actif au Régime le 1^{er} janvier 2010 qui participait activement au 31 décembre 2007 à un régime de retraite antérieur à titre de col bleu et qui est toujours au service de la Ville au moment de sa demande ou le 31 décembre 2009, selon la dernière éventualité, peut demander que les droits et les prestations qu'il s'est constitués avant le 1^{er} janvier 2010 soient convertis conformément à la présente section de façon à ce qu'ils soient remplacés par des droits et prestations établis selon les dispositions prévues à l'Annexe B.

Nonobstant ce qui précède, le participant visé à l'alinéa précédent qui prend sa retraite à compter du 1^{er} janvier 2010 et avant d'avoir pu faire sa demande est admissible à l'option de conversion.

106. La demande de conversion doit être faite dans un délai de 60 jours suivant la date de transmission d'un relevé de conversion émis par la commission. Le non-respect de ce délai est considéré comme un refus de la part du participant de convertir ses droits. Le participant peut être relevé du défaut d'avoir respecté ce délai si la commission juge que le retard est justifié par des motifs sérieux et légitimes.

107. La décision de convertir est irrévocable à moins d'un refus de l'attestation du facteur d'équivalence pour services passés, si une telle attestation est requise, par l'Agence du revenu du Canada.

108. Les cotisations versées et accumulées avec les intérêts jusqu'au 31 décembre 2009 qui sont reconnues à titre de cotisations versées en vertu du régime de retraite antérieur s'ajoutent aux cotisations versées au Régime et aux intérêts crédités sur ces cotisations.

109. Les années de participation reconnues en vertu de la présente section sont des années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010. Elles sont présumées avoir été accomplies immédiatement après la date d'adhésion au régime de retraite antérieur.

Si le nombre de ces années dépasse le nombre d'années compris entre cette date d'adhésion et le 31 décembre 2009, le nombre d'années excédentaires est présumé avoir été accompli immédiatement avant la date d'adhésion, dans la mesure permise par les règles fiscales, sinon à tout autre moment permis par les règles fiscales. De plus, cet excédent est aussi inclus dans les années de participation aux fins de l'admissibilité sans toutefois entraîner de changement à la date d'adhésion.

110. Lorsqu'un partage, une saisie pour dette alimentaire ou une cession des droits au titre du régime de retraite antérieur a été effectué, une rente réductrice est établie en vertu du Régime afin de tenir compte de ce partage, cette saisie pour dette alimentaire ou cette cession de droits.

Cette rente réductrice a pour effet de réduire toute prestation servie par le Régime de la manière prévue par le Règlement sur les régimes complémentaires de retraite (R.R.Q., chapitre R-15.1, r.6).

Le montant de la rente réductrice est établi de sorte que sa valeur actualisée corresponde, selon le cas :

- 1° Pour un régime de retraite antérieur à prestations déterminées, à la valeur actualisée de la rente réductrice prévue par le régime de retraite antérieur à prestations déterminées au titre du partage, de la saisie pour dette alimentaire ou de la cession de droits; ou
- 2° Pour un régime de retraite antérieur à cotisation déterminée, au montant estimatif, établi par l'administrateur du régime de retraite antérieur, de la réduction du compte à cotisation déterminée qui a été effectuée en exécution de la saisie pour dette alimentaire, du partage ou de la cession de droits, ce montant augmenté d'intérêts jusqu'au 31 décembre 2009, calculés aux taux utilisés pour l'accumulation du compte à cotisation déterminée du participant.

SOUS-SECTION 2

RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

111. Pour le participant visé par le paragraphe 1° de l'article 104, la conversion des droits qu'il a accumulés avant le 1^{er} janvier 2010 est effectuée selon les articles 112 à 115.

112. Dans un premier temps, l'actuaire choisi par la commission établit la valeur de la réserve actuarielle pour les droits que le participant s'est constitués pour son service antérieur au 1^{er} janvier

2010 selon les dispositions du régime de retraite antérieur qui lui sont applicables le 31 décembre 2007.

Cette valeur exclut :

- 1° Les cotisations volontaires versées par le participant au régime de retraite antérieur et les intérêts s'y rapportant ;
- 2° Les droits à cotisation déterminée résultant des sommes transférées d'un autre régime de retraite au titre d'une période antérieure à son embauche par l'employeur parrainant le régime de retraite antérieur ; et
- 3° L'indexation des prestations, si les dispositions du régime de retraite antérieur n'accordent pas explicitement le droit à une telle indexation ou si ce droit est assujéti à une modification règlementaire.

De plus, il n'est pas tenu compte de la réduction de la rente attribuable à l'exécution d'une saisie pour dette alimentaire, d'un partage ou d'une cession de droits.

Lorsque le régime de retraite antérieur est de type derniers salaires ou salaire moyen des meilleures années, la valeur de la réserve actuarielle est établie en tenant compte de la projection de l'évolution des salaires après le 31 décembre 2009, cette valeur ne pouvant pas être inférieure à la valeur de la réserve actuarielle déterminée sur la base du salaire de 2009 et des années antérieures sans projection de l'évolution du salaire.

Lorsque le régime de retraite antérieur n'est pas de type derniers salaires ou salaire moyen des meilleures années, la projection de l'évolution des salaires après le 31 décembre 2009 n'est pas prise en compte dans l'établissement de la valeur.

La valeur de la réserve actuarielle pour les droits que le participant s'est constitués en vertu du régime de retraite antérieur tient compte de la valeur des prestations auxquelles le participant a droit en vertu d'un régime de retraite surcomplémentaire au titre des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

113. Dans un second temps, l'actuaire choisi par la commission établit la valeur de la réserve actuarielle pour les droits que le Régime reconnaîtrait au participant selon les dispositions de l'Annexe B pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur. Aux fins de ce calcul, le nombre d'années de service servant à déterminer l'admissibilité à la retraite est le même que le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur servant aux fins du calcul des prestations.

La formule d'indexation aux fins de l'indexation des rentes différées et des rentes servies relatives aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 est celle prévue à l'article 70.

La valeur de la réserve actuarielle est établie en tenant compte de la projection de l'évolution des salaires après le 31 décembre 2009, cette valeur ne pouvant pas être inférieure à la valeur de la réserve actuarielle déterminée sur la base du meilleur salaire au 31 décembre 2009 sans projection de l'évolution du salaire.

Finalement, la valeur tient compte des cotisations salariales accumulées avec les intérêts que le col bleu a versés au régime de retraite antérieur ainsi qu'au Régime pour les années 2008 et 2009.

114. Sous réserve du deuxième alinéa, les valeurs déterminées aux articles 112 et 113 sont établies par l'actuaire en date du 31 décembre 2009 avec la méthode et les hypothèses actuarielles sur la base de capitalisation utilisées aux fins de l'évaluation actuarielle du Régime au 31 décembre 2007.

Aux fins du calcul de la valeur déterminée à l'article 112, l'actuaire doit utiliser les hypothèses sur la base de capitalisation relatives à la retraite qui ont été retenues aux fins de l'évaluation actuarielle du régime de retraite antérieur la plus récente déposée auprès de la Régie des rentes du Québec avant le 29 mai 2009.

115. Dans un troisième temps, les valeurs établies aux articles 112 et 113 sont comparées et la différence, s'il y a lieu, fait l'objet d'un remboursement ou d'un ajustement du nombre d'années de participation reconnues, selon les dispositions ci-dessous.

Lorsque la valeur établie à l'article 112 est égale ou supérieure à celle établie à l'article 113, toutes les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur sont reconnues par le Régime à titre d'années de participation, sujet à un maximum de 30 années de participation.

Par ailleurs, le montant obtenu en soustrayant la valeur établie à l'article 113 de la valeur établie à l'article 112 est versé au participant avec les intérêts courus entre 1^{er} janvier 2010 et la date de paiement, au même taux que le taux d'actualisation utilisé pour calculer la valeur établie à l'article 113. Ce montant doit être immobilisé dans la mesure requise par la Loi et transféré dans un régime admissible dans la mesure permise par la Loi de l'impôt sur le revenu (L.R.C. 1985, chapitre 1 (5^e suppl.) et ses modifications). Toute partie de ce montant qui ne peut être transférée dans un tel instrument est versée au participant en un paiement forfaitaire.

Lorsque la valeur établie à l'article 112 est moins élevée que la valeur établie à l'article 113, le nombre d'années reconnues à titre d'années de participation correspond à une proportion des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, selon la méthodologie convenue par un comité composé de l'actuaire de la Ville, celui de la commission et celui du Syndicat. De plus, au nombre d'années de participation reconnues par le Régime est ajouté le plus petit des nombres d'années suivants :

1^o 1 année;

2^o La différence entre le nombre d'années de participation reconnues par le Régime et le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

SOUS-SECTION 3

RÉGIMES DE RETRAITE ANTÉRIEURS À COTISATION DÉTERMINÉE

116. Pour le participant qui participait à un régime de retraite antérieur à cotisation déterminée le 31 décembre 2009, la conversion des droits qu'il a accumulés avant le 1^{er} janvier 2010 est effectuée selon les articles 117 à 119.

117. Dans un premier temps, on établit la valeur des droits que le participant s'est constitués pour son service antérieur au 1^{er} janvier 2010. Cette valeur correspond au compte à cotisation déterminée détenu par le col bleu au 31 décembre 2009. Toutefois, s'il y a eu réduction du compte en raison d'une saisie pour dette alimentaire, d'un partage ou d'une cession de droits, la valeur est majorée du montant estimatif, établi par l'administrateur du régime de retraite antérieur, de la réduction du compte résultant de l'exécution de la saisie pour dette alimentaire, du partage ou de la cession de droits, augmenté des intérêts jusqu'au 31 décembre 2009. Ces intérêts étant déterminés avec les taux utilisés pour l'accumulation du compte à cotisation déterminée du participant.

118. Dans un second temps, l'actuaire choisi par la commission établit la valeur de la réserve actuarielle pour les droits que le Régime reconnaît au participant selon les dispositions de l'Annexe B pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur. Aux fins de ce calcul, le nombre d'années de service servant à déterminer l'admissibilité à la retraite est le même que le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur servant aux fins du calcul des prestations.

La formule d'indexation aux fins de l'indexation des rentes différées et des rentes servies relatives aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 est celle prévue à l'article 70.

La valeur de la réserve actuarielle est établie en tenant compte de la projection de l'évolution des salaires après le 31 décembre 2009, cette valeur ne pouvant pas être inférieure à la valeur de la réserve actuarielle déterminée sur la base du meilleur salaire au 31 décembre 2009 sans projection de l'évolution du salaire.

Cette valeur est établie par l'actuaire en date du 31 décembre 2009 avec la méthode et les hypothèses actuarielles sur la base de capitalisation utilisées aux fins de l'évaluation actuarielle du Régime au 31 décembre 2007.

119. Dans un troisième temps, les valeurs établies aux articles 117 et 118 sont comparées et la différence, s'il y a lieu, fait l'objet d'un remboursement ou d'un ajustement du nombre d'années de participation reconnu, selon les dispositions ci-dessous.

Lorsque la valeur établie à l'article 117 est égale ou supérieure à celle établie à l'article 118, toutes les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur sont reconnues par le Régime à titre d'années de participation.

Le montant obtenu en soustrayant la valeur établie à l'article 118 de la valeur établie à l'article 117 est versé au participant avec les intérêts courus entre le 1^{er} janvier 2010 et la date de paiement, au taux utilisés pour l'accumulation du compte à cotisation déterminée du participant. Ce montant doit être immobilisé dans la mesure requise par la Loi et transféré dans un régime admissible dans la mesure permise par la Loi de l'impôt sur le revenu (L.R.C. 1985, chapitre 1 (5^e suppl.) et ses modifications).

Lorsque la valeur établie à l'article 117 est moins élevée que la valeur établie à l'article 118, le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur reconnu par le Régime à titre d'années de participation est déterminé comme suit :

- 1° Au titre des services accomplis entre le 1^{er} janvier 2002 et le 31 décembre 2009, les années de participation reconnues au Régime correspondent aux années de participation en vertu

d'un régime de retraite antérieur reconnues durant cette période; et

- 2° Au titre des services accomplis avant le 1^{er} janvier 2002, les années de participation reconnues par le Régime sont déterminées selon la méthodologie convenue par un comité composé de l'actuaire de la Ville, celui de la commission et celui du Syndicat.

SOUS-SECTION 4

RACHAT DE PARTICIPATION NON RECONNUE PAR LA CONVERSION

120. Le participant qui a opté pour la conversion de ses prestations, conformément à l'article 105, peut racheter les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur non reconnues par la conversion à titre d'années de participation sous réserve de l'attestation, si elle est requise, d'un facteur d'équivalence pour services passés qui doit être émis à l'égard de la période rachetée.

La demande de rachat doit être faite dans un délai de 60 jours suivant la date de la transmission du relevé de conversion prévu à l'article 106. Le non-respect de ce délai est considéré comme un refus de la part du participant de racheter. Le participant peut être relevé du défaut d'avoir respecté ce délai si la commission juge que le retard est justifié par des motifs sérieux et légitimes. La décision de racheter est irrévocable.

Les modalités de rachat sont les suivantes :

- 1° Pour un participant visé par le paragraphe 1° de l'article 104, le coût du rachat est égal au montant que l'on obtient en soustrayant du montant obtenu au sous-paragraphe a), le montant obtenu au sous-paragraphe b) :
- a) La valeur qui aurait été établie conformément à l'article 113 si le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avait été égal au nombre d'années de participation reconnues conformément au dernier alinéa de l'article 115 augmenté du nombre d'années de participation que le participant désire racheter;
 - b) La valeur qui aurait été établie conformément à l'article 113 si le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avait été égal au nombre d'années de participation reconnues conformément au dernier alinéa de l'article 115;
- 2° Pour un participant qui participait à un régime de retraite antérieur à cotisation déterminée le 31 décembre 2009, le coût du rachat est égal au montant que l'on obtient en soustrayant du montant obtenu au sous-paragraphe a), le montant obtenu au sous-paragraphe b) :
- a) La valeur qui aurait été établie conformément à l'article 118 si le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avait été égal au nombre d'années de participation reconnues conformément au dernier alinéa de l'article 119 augmenté du nombre d'années de participation que le participant désire racheter;
 - b) La valeur qui aurait été établie conformément à l'article 118 si le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avait été égal au nombre d'années de participation reconnues conformément au dernier alinéa de l'article 119;

- 3° Le coût du rachat calculé au paragraphe 1° ou 2°, selon le cas, porte intérêt, entre le 1^{er} janvier 2010 et la date du versement unique ou la date du début de l'étalement prévu au paragraphe 5°, au taux d'intérêt sur la base de capitalisation utilisé aux fins de l'évaluation actuarielle du Régime au 31 décembre 2007;
- 4° Au lieu de communiquer le nombre d'année de participation qu'il désire racheter, le participant peut informer la commission du montant unique qu'il choisit de verser pour effectuer le rachat. Le nombre d'années de participation ainsi rachetées est déterminé selon la méthodologie convenue par un comité composé de l'actuaire de la Ville, celui de la commission et celui du Syndicat;
- 5° Lorsque le coût du rachat est d'au moins 1 000 \$, le participant peut se prévaloir des modalités d'étalement applicables aux rachats effectués en vertu de la section XIII du chapitre 1, en tenant compte des adaptations suivantes :
- a) En cas d'étalement, le solde impayé porte intérêt au taux d'intérêt sur la base de capitalisation utilisé aux fins de l'évaluation actuarielle du Régime au 31 décembre 2007;
 - b) Si le coût du rachat est inférieur à 2 000 \$, la période d'étalement ne peut dépasser un an;
- 6° Sous réserve du paragraphe 5°, le montant du rachat doit être payé en un versement unique dans les 60 jours suivant la date d'envoi par la commission de la confirmation écrite du coût du rachat. Le participant peut être relevé du défaut d'avoir respecté ce délai si la commission juge que le retard est justifié par des motifs sérieux et légitimes;
- 7° Le coût du rachat peut être acquitté en totalité ou en partie en utilisant les montants indiqués aux paragraphes 1° et 2° du deuxième alinéa de l'article 112 ou au moyen d'un transfert de la somme requise d'un régime enregistré d'épargne-retraite;
- 8° Aux fins de l'article 25, tout montant versé par le participant à titre de cotisations de rachat n'est pas considéré comme des cotisations salariales et les années de participation additionnelles reconnues en vertu de ce rachat ne sont pas prises en compte pour établir la valeur actualisée des prestations. Toutefois, la valeur actualisée des prestations relatives à ces années de participation doit au moins être égale à ces cotisations de rachat accumulées avec les intérêts à la date de l'événement.

CHAPITRE 3

DISPOSITIONS TRANSITOIRES, DIVERSES ET FINALES

121. Un participant actif de la catégorie A qui prend sa retraite après le 1^{er} janvier 2010 peut demander que ses droits et prestations soient exclusivement établis conformément aux dispositions du Régime qui s'appliquent aux participants de la catégorie A le 31 décembre 2009 et qui sont décrites à l'Annexe A. Il doit en faire la demande dans un délai de 60 jours suivant la date de transmission du relevé de prestations de retraite émis à cette fin par la commission. La décision de se prévaloir ou non de ces dispositions est irrévocable.

122. Un participant visé par le paragraphe 1^o de l'article 104 peut demander que ses droits et prestations soient exclusivement établis conformément aux dispositions du régime de retraite antérieur qui s'appliquent à lui avant le 1^{er} janvier 2010 et qui sont décrites à l'annexe applicable, sous réserve des conditions suivantes :

1^o Il prend sa retraite après le 31 décembre 2009, mais au plus tard le 31 décembre 2012;

2^o Il en fait la demande dans un délai de 60 jours suivant la date de transmission du relevé de prestations de retraite émis à cette fin par la commission. Le non-respect de ce délai implique que le participant a renoncé de façon irrévocable à ce droit;

3^o Il n'a pas choisi de convertir ses droits conformément à la section II du chapitre 2.

123. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi mais prend effet le 1^{er} janvier 2008 à l'exception de la section I du chapitre 2 qui prend effet le 31 décembre 2007, des articles 48, 63 et 70, de l'article 29 de l'Annexe A et de l'article 28 de l'Annexe B qui prennent effet le 1^{er} janvier 2010 ainsi que la section II du chapitre 2 et les articles 121 et 122 qui prennent effet le 31 décembre 2010.

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE A

SERVICE AVANT LE 1^{ER} JANVIER 2010 SELON LES DISPOSITIONS APPLICABLES À UN PARTICIPANT DE LA CATÉGORIE A

ANNEXE B

SERVICE AVANT LE 1^{ER} JANVIER 2010 SELON LES DISPOSITIONS APPLICABLES À UN PARTICIPANT DE LA CATÉGORIE B

ANNEXE C

ANJOU

ANNEXE D

COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL

ANNEXE E

LACHINE

ANNEXE F

LASALLE

ANNEXE G

MONTRÉAL-NORD

ANNEXE H

OUTREMONT

ANNEXE I

PIERREFONDS

ANNEXE J

ROXBORO

ANNEXE K

SAINT-LAURENT

ANNEXE L

SAINT-LÉONARD

ANNEXE M

VERDUN



Commission du
régime de retraite
des cols bleus
de la Ville de Montréal

**RÈGLEMENT SUR LE RÉGIME DE RETRAITE
DES COLS BLEUS DE LA VILLE DE MONTRÉAL**

ANNEXES

ANNEXE A - SERVICE AVANT LE 1^{ER} JANVIER 2010 SELON LES DISPOSITIONS APPLICABLES À UN PARTICIPANT DE LA CATÉGORIE A

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente annexe s'applique aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 pour un participant de la catégorie A.

Elle s'applique également aux années de participation postérieures au 31 décembre 2009 pour le participant actif de la catégorie A qui se prévaut des mesures transitoires prévues à la section IX.

Nonobstant ce qui précède, les articles 28 et 29 s'appliquent également à un participant qui répondait à la définition de participant de la catégorie A en vertu du règlement en vigueur au moment de sa cessation de participation active ainsi qu'au conjoint, aux enfants et aux ayants cause d'un tel participant, le cas échéant.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64 à 66, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **indice alternatif des rentes** » : pour l'année 1982, 1,000, et pour chaque année civile subséquente, le produit que l'on obtient en multipliant la différence qui résulte de la soustraction de 0,040 de l'indice monétaire d'inflation de l'année courante, par l'indice alternatif des rentes de l'année précédente;

« **indice monétaire d'inflation** » : pour chaque année civile, le quotient que l'on obtient en divisant par 1,020 la somme de 1,000 et la moyenne, pour les 60 mois se terminant le 31 décembre de l'année précédente, des taux de rendement des obligations du Canada échéant dans 10 ans ou plus publiés par la Banque du Canada (Série V122487, anciennement CANSIM indice B14013);

« **invalidité** » : jusqu'au 1^{er} octobre 2009, l'état de déficience physique ou mentale, certifié par au moins deux médecins désignés par l'employeur, qui rend l'employé manuel totalement incapable d'accomplir tout travail que l'employeur peut lui offrir à son service, pour lequel il est raisonnablement qualifié en raison de sa formation, son éducation ou son expérience et qui comporte une rémunération supérieure à la rente à laquelle il aurait droit s'il avait atteint l'âge de 60 ans.

Lors de la certification de l'état de déficience physique ou mentale, le participant peut être assisté de son médecin personnel. Si ce dernier et les médecins de l'employeur diffèrent d'opinion, ils s'entendent pour recommander à l'employeur la nomination d'un autre médecin dont la décision est finale.

Si le médecin personnel du participant n'est pas présent lors de la certification et que ce dernier se croit lésé par la décision des médecins de l'employeur, il a le droit, dans les 60 jours suivant la réception de l'avis à cet effet, de saisir la commission de la consultation écrite de son médecin personnel.

À compter du 2 octobre 2009, la définition du terme « invalidité » à la section I du chapitre 1 du règlement s'applique.

« pourcentage alternatif d'indexation » :

- 1° Pour l'année suivant l'année de l'événement, le pourcentage de variation de l'indice alternatif des rentes de l'année considérée par rapport à celui de l'année de l'événement, multiplié par le ratio du nombre de mois entiers pour lesquels la rente a été servie ou différée durant l'année de l'événement sur 12;
- 2° Pour chaque année subséquente, le pourcentage de variation de l'indice alternatif des rentes de l'année considérée par rapport à l'indice alternatif des rentes de l'année suivant l'année de l'événement. Ce pourcentage alternatif d'indexation ainsi déterminé se compose avec celui applicable pour l'année suivant l'année de l'événement;
- 3° Malgré les paragraphes 1° et 2°, si le pourcentage alternatif d'indexation de l'année considérée est inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier pourcentage continue de prévaloir sauf dans le cas où l'indice monétaire d'inflation de l'année considérée est inférieur à 1,000; dans ce dernier cas, le pourcentage alternatif d'indexation de l'année considérée est égal à celui de l'année précédente, multiplié par l'indice monétaire d'inflation de l'année considérée.

SECTION II
COTISATIONS SALARIALES

3. Pour les années 2008 et 2009, le participant actif verse à la caisse de retraite les cotisations salariales prévues à l'article 17 du règlement.

Un participant actif cesse de verser des cotisations salariales lorsqu'il a accumulé 30 années de participation avant le 1^{er} janvier 2010. Les dispositions du règlement s'appliquent à compter de cette date.

SECTION III
RETRAITE

SOUS-SECTION 1
ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

4. La date normale de retraite d'un participant est la date à laquelle il atteint l'âge normal de la retraite.

5. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

- 1° La date à laquelle il accumule 30 années de participation aux fins de l'admissibilité;
- 2° La date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans.

6. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 12, à compter de la date à laquelle il accumule 28 années de participation aux fins de l'admissibilité.

7. Un participant qui a atteint l'âge de 55 ans et qui n'a pas atteint les critères prévus aux articles 5 et 6 peut prendre sa retraite et recevoir une rente viagère réduite conformément à l'article 13.

8. Un participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite continue de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation. Toutefois, il cesse d'accumuler des années de participation à la date à laquelle il en a accumulé 30 si cette date est avant le 1^{er} janvier 2010.

Le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce qu'il cesse sa période d'emploi continu ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente viagère soit obligatoire en vertu du troisième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville au 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

9. Le participant actif qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit la rente normale de retraite.

Pour les années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992, il s'agit d'une rente viagère annuelle égale au montant qu'on obtient en soustrayant du montant obtenu au paragraphe 1°, le montant obtenu au paragraphe 2° :

- 1° La somme de 2,5 % de son meilleur salaire multiplié par ses années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992, jusqu'à un maximum de 30 années, et du produit de 5 % de son meilleur salaire multiplié par le facteur F91 défini ci-dessous;
- 2° La prestation de raccordement prévue au deuxième alinéa de l'article 10.

Le facteur F91 correspond :

- 1° À 0 si le total des années de participation est inférieur à 28 ;
- 2° Au quotient obtenu en divisant les années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992 par le nombre 28, si le total des années de participation est égal à 28 ou plus, sans excéder le nombre 1.

Pour les années de participation à compter du 1^{er} janvier 1992, il s'agit d'une rente viagère annuelle égale au montant qu'on obtient en soustrayant du montant obtenu au paragraphe 1°, le montant obtenu au paragraphe 2° :

- 1° Le produit de 2 % de son meilleur salaire et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 1992, jusqu'à un maximum de 30 années moins le nombre d'années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992 ;
- 2° Le plus élevé des montants suivants :
 - a) Le produit de 25 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation entre le 1^{er} janvier 1992 et la date à laquelle il atteint l'âge normal de la retraite, jusqu'à un maximum de 30 années moins le nombre d'années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992, divisé par le nombre A défini au deuxième alinéa, moins la somme des sous-paragraphes i) et ii) :
 - i) Le produit de 5 % de son meilleur salaire et du facteur F92 défini ci-dessous ;
 - ii) Le produit de 0,5 % de son meilleur salaire et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 1992, jusqu'à un maximum de 30 années moins le nombre d'années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992 ;
 - b) 0.

Pour le participant, le nombre A correspond au plus grand des nombres suivants :

- 1° 85 % du nombre d'années comprises entre son 18^e anniversaire de naissance ou le 1^{er} janvier 1966 s'il a atteint l'âge de 18 ans avant cette date, et son 65^e anniversaire de naissance ;
- 2° Ses années de participation entre le 1^{er} janvier 1966 et la date à laquelle il atteint l'âge normal de la retraite ;
- 3° 35.

Le facteur F92 correspond :

- 1° À 0 si le total des années de participation est inférieur à 28 ;
- 2° Si le total des années de participation est égal à 28 ou plus, au quotient obtenu en divisant par le nombre 28 le moindre entre B et C :

B : 28 moins les années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992, minimum 0;

C : les années de participation postérieures au 31 décembre 1991.

10. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 5 ou 6 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'à l'âge de 65 ans, ou jusqu'à son décès s'il survient avant.

Pour les années de participation antérieures au 1^{er} janvier 1992, le montant annuel de la prestation de raccordement est égal au produit de 25 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1991, divisée par le nombre A.

Pour les années de participation à compter du 1^{er} janvier 1992, le montant annuel de la prestation de raccordement est égal au plus élevé des montants suivants :

- 1° Le produit de 25 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 1992, divisé par le nombre A;
- 2° La somme du produit de 5 % de son meilleur salaire et du facteur F92 et du produit de 0,5 % de son meilleur salaire et de ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 1992.

Le nombre A et le facteur F92 ont respectivement les mêmes valeurs que celles prévues à l'article 9.

11. Le participant actif qui prend sa retraite conformément à l'article 5 ou 6 reçoit, sous réserve de l'article 12, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon l'article 9 et de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 10.

12. Le participant actif qui prend sa retraite conformément à l'article 6 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 11 réduite de 0,25 % pour chaque mois entre la date de sa retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 5, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

13. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente normale de retraite.

SOUS-SECTION 3

PRESTATIONS DE RETRAITE MAXIMALES

14. La sous-section 3 de la section V du chapitre 1 du règlement, à l'exception du deuxième alinéa de l'article 43, ne s'applique pas à la rente payable pour les années de participation avant le 1^{er} janvier 1992.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

§ 1. Mode normal de rente pour les retraites jusqu'au 31 décembre 2009

15. Sous le mode normal, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 50 % de celles prévues aux articles 9 et 10 à la date de retraite moins le montant initial de la rente payable au conjoint en vertu du RRQ au moment du décès.

Toutefois, au décès du retraité, si son conjoint n'a pas renoncé à ses droits conformément au troisième alinéa, ce dernier recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de la rente que le retraité aurait reçue n'eût été de son décès.

Le conjoint du retraité peut renoncer à la prestation de décès prévue au deuxième alinéa en avisant par écrit la commission avant le début du paiement de la rente qui lui serait payable. La renonciation ne vaudra toutefois pas si le conjoint admissible à la prestation de décès n'est pas celui qui y a renoncé. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en avisant par écrit la commission avant le début du service de la rente du participant. Une renonciation faite après le début du service de la rente au participant ne peut être révoquée.

Au décès du retraité, chacun de ses enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de trois, reçoit, s'il y a un conjoint et tant que l'enfant se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 10 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 à la date de retraite moins le montant initial de la rente payable à l'enfant en vertu du RRQ au moment du décès.

En l'absence de conjoint, au décès de ce dernier ou à moins qu'il ait renoncé à ses droits en vertu du troisième alinéa, chacun des enfants, jusqu'à un maximum de quatre, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 20 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 à la date de retraite moins le montant initial de la rente payable à l'enfant en vertu du RRQ au moment du décès.

Aux fins des premier, quatrième et cinquième alinéas, la prestation de raccordement est présumée payable même si le participant est âgé de plus de 65 ans au moment de son décès.

Aux fins du deuxième alinéa, la prestation de raccordement est présumée payable jusqu'à la date à laquelle le participant aurait atteint l'âge de 65 ans.

§ 2. Mode normal de rente pour les retraites à compter du 1^{er} janvier 2010

16. Sous le mode normal, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès. Toutefois, si le décès du retraité survient dans les 60 mois suivant immédiatement la date de sa retraite, la rente payable au conjoint est égale à 100 % de celle que le retraité aurait reçue n'eût été de son décès jusqu'à la fin de ces 60 premiers mois. Si le conjoint décède avant la fin de la période de 60 mois,

les ayants cause du participant ont droit au paiement de la valeur actualisée des montants de rente payables jusqu'à la fin de cette période garantie de 60 mois.

Le conjoint du retraité peut renoncer à la prestation de décès prévue au premier alinéa en avisant par écrit la commission avant le début du paiement de la rente qui lui serait payable. La renonciation ne vaudra toutefois pas si le conjoint admissible à la prestation de décès n'est pas celui qui y a renoncé. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en avisant par écrit la commission avant le début du service de la rente du participant. Une renonciation faite après le début du service de la rente au participant ne peut être révoquée.

À défaut de conjoint à la date du décès du retraité ou si le conjoint a renoncé à ses droits conformément au deuxième alinéa, la valeur actualisée des montants de rente payables jusqu'à la fin de la période garantie de 60 mois est payée sous la forme d'un paiement forfaitaire aux ayants cause du participant.

Aux fins des premier et troisième alinéas, la prestation de raccordement est présumée payable jusqu'à la date à laquelle le participant aurait atteint l'âge de 65 ans.

Au décès du retraité, chacun de ses enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de trois, reçoit, s'il y a un conjoint et tant que l'enfant se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 10 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 à la date de retraite.

En l'absence de conjoint, au décès de ce dernier ou à moins qu'il ait renoncé à ses droits en vertu du deuxième alinéa, chacun des enfants, jusqu'à un maximum de quatre, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 20 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 à la date de retraite.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente décrite ci-dessus, de la remplacer en partie par un paiement forfaitaire égal à sa valeur actualisée, mais en considérant que cette rente est payable jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans. S'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime après l'âge de 18 ans, la rente prévue au cinquième ou sixième alinéa, selon le cas, lui est payable.

Aux fins des cinquième et sixième alinéas, la prestation de raccordement est présumée payable même si le participant est âgé de plus de 65 ans au moment de son décès.

§ 3. Modes facultatifs de rente

17. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe.

SECTION IV INVALIDITÉ

18. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales.

L'exonération du paiement des cotisations salariales du participant invalide prend fin à la première des dates suivantes :

- 1° Le jour où il atteint l'âge de 65 ans ;
- 2° Le jour où il a complété 30 années de participation aux fins de l'admissibilité ;
- 3° Le jour où il cesse d'être un participant invalide.

SECTION V

CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

19. Les prestations payables pour un participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite sont établies conformément à la section VII du chapitre 1 du règlement.

SECTION VI

DÉCÈS

SOUS-SECTION 1

PRESTATIONS DE DÉCÈS APPLICABLES JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2009

20. Au décès d'un participant actif ayant accumulé au moins 10 années de participation, son conjoint reçoit, sa vie durant, une rente égale à 50 % des rentes prévues aux articles 9 à 10 et calculées à la date du décès, moins le montant initial de la rente payable au conjoint en vertu du RRQ au moment du décès.

21. Au décès d'un participant actif ayant accumulé au moins 10 années de participation et avec un conjoint, chacun de ses enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de trois, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 10 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 et calculées à la date du décès.

En l'absence de conjoint, au décès de ce dernier ou en cas de renonciation de ce dernier conformément à l'article 69 du règlement, chacun des enfants, jusqu'à un maximum de quatre, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 20 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 et calculées à la date du décès.

22. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée et ayant accumulé au moins 10 années de participation, son conjoint a droit à une rente immédiate égale à 50 % de la rente différée acquise par le participant.

Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée et ayant accumulé au moins 10 années de participation, chaque enfant du jusqu'à un maximum de trois, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente immédiate égale à 10 % de la rente différée acquise par le participant.

En l'absence de conjoint, au décès de ce dernier ou en cas de renonciation de ce dernier conformément à l'article 69 du règlement, chacun des enfants, jusqu'à un maximum de quatre, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente immédiate égale à 20 % de la rente différée acquise par le participant.

23. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SOUS-SECTION 2

PRESTATIONS DE DÉCÈS APPLICABLES À COMPTER DU 1^{ER} JANVIER 2010

24. Au décès d'un participant actif ayant accumulé au moins 10 années de participation, son conjoint reçoit, sa vie durant, une rente égale à 60 % des rentes prévues aux articles 9 à 10 et calculées à la date du décès.

Le conjoint peut choisir, avant que ne commence le service de la rente décrite au premier alinéa, de la remplacer par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de la prestation payable.

Aux fins du présent article, la prestation de raccordement est présumée payable jusqu'à la date à laquelle le participant aurait atteint l'âge de 65 ans.

25. Au décès d'un participant actif ayant accumulé au moins 10 années de participation et avec un conjoint, chacun de ses enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de trois, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 10 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 et calculées à la date du décès.

En l'absence de conjoint, au décès de ce dernier ou en cas de renonciation de ce dernier conformément à l'article 69 du règlement, chacun des enfants, jusqu'à un maximum de quatre, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 20 % des rentes prévues aux articles 9 et 10 et calculées à la date du décès.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente décrite ci-dessus, de la remplacer en partie par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de la prestation payable, mais en considérant que cette prestation est payable jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans. S'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime après l'âge de 18 ans, la rente prévue au premier ou deuxième alinéa, selon le cas, lui est payable.

26. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée et ayant accumulé au moins 10 années de participation, son conjoint a droit à une rente immédiate égale à 60 % de la rente différée acquise par le participant.

Le conjoint peut choisir, avant que ne commence le service de la rente, de remplacer la rente décrite ci-dessus par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de la prestation payable.

Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée et ayant accumulé au moins 10 années de participation, chaque enfant du jusqu'à un

maximum de trois, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente immédiate égale à 10 % de la rente différée acquise par le participant.

En l'absence de conjoint, au décès de ce dernier ou en cas de renonciation de ce dernier conformément à l'article 69 du règlement, chacun des enfants, jusqu'à un maximum de quatre, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente immédiate égale à 20 % de la rente différée acquise par le participant.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente décrite au premier alinéa, de la remplacer en partie par un paiement forfaitaire de la valeur actualisée de la prestation payable, mais en considérant que cette prestation est payable jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans. S'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime après l'âge de 18 ans, la rente prévue au troisième ou quatrième alinéa, selon le cas, lui est payable.

27. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

28. Sous réserve de l'article 29, les montants de rentes payables relatifs aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 sont augmentés conformément au paragraphe suivant :

- 1^o Le montant de toute rente payable est égal au plus élevé des montants prévus aux sous-paragraphes a) et b) :
 - a) Le montant qui serait payable si aucune indexation n'y était applicable;
 - b) 87,5 % du montant visé au sous-paragraphe a), augmenté du pourcentage alternatif d'indexation.

Le pourcentage alternatif d'indexation est révisé le 1^{er} juillet de chaque année, à compter de l'année suivant l'année de l'événement.

Les montants de rentes servies en vertu du Régime en date du 31 décembre 2009 aux participants qui ont pris leur retraite à compter du 1^{er} janvier 2002, ainsi qu'aux conjoints et les enfants de ces participants, jusqu'à concurrence d'un montant annuel de 24 000 \$, sont augmentés le 1^{er} janvier 2010, d'un pourcentage fixe de 0,97 %. Cette augmentation ne doit pas servir aux fins de la détermination du pourcentage alternatif d'indexation tel qu'applicable aux alinéas précédents. À compter du 1^{er} janvier 2010, toute indexation résultant de l'application des alinéas précédents s'applique sur la rente augmentée en vertu du présent alinéa.

29. Les personnes suivantes peuvent opter pour la modification de la formule d'indexation de la rente relative aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 :

- 1° Les participants qui, au 31 décembre 2009, ont accumulé ou reçoivent une rente du Régime relative aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 qui est assujettie aux dispositions d'indexation prévues à l'article 28, et continuent d'avoir droit à cette rente au moment de l'envoi de l'avis prévu au deuxième alinéa;
- 2° Les personnes qui, au moment de l'envoi de l'avis prévu ci-dessous, reçoivent une rente du Régime en raison du décès d'une personne visée au paragraphe 1°.

La commission transmet aux personnes mentionnées au premier alinéa un avis les informant qu'ils ont le choix de changer la formule d'indexation de la rente relative aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 prévue à l'article 28 par une indexation annuelle de 0,5 %.

Pour effectuer ce choix, la personne admissible doit aviser la commission par écrit dans un délai de 60 jours à compter de la date de l'avis. La personne peut être relevée du défaut d'avoir respecté ce délai si la commission juge que le retard est justifié par des circonstances particulières ou si elle le juge à propos.

30. Pour les années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 d'un participant de la catégorie A se qualifiant comme tel, à compter du 1^{er} janvier 2010, en vertu du paragraphe 3° de la définition de participant de la catégorie A prévue à la section I du chapitre 1 du règlement, le participant est présumé avoir choisi le remplacement de la formule d'indexation des rentes payables conformément à l'article 29.

31. La rente différée relative aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2009 est augmentée, s'il y a lieu, d'une indexation minimale entre la date à laquelle le participant cesse d'être actif et la date à laquelle le participant atteint son 55^e anniversaire de naissance. Cette indexation minimale est de 50 % de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada, non désaisonnalisé, publiée par Statistique Canada entre le mois au cours duquel le participant a cessé d'être actif et celui au cours duquel cesse l'indexation. Le taux annualisé de cette indexation ne peut toutefois être inférieur à 0 % ni supérieur à 2 %. Cette indexation est réputée comprendre toute autre indexation accordée par le Régime.

SECTION VIII

RACHAT DE SERVICE PASSÉ

32. Les années de service accomplies avant le 1^{er} janvier 2010, mais après que le participant ait complété 30 années de participation ne sont pas admissibles au rachat.

SECTION IX

MESURES TRANSITOIRES

33. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 121 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

34. Le participant actif visé à l'article 33 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite, et ce, même s'il a atteint 30 années de participation.

35. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 sont augmentés conformément à l'article 70 du règlement, mais en remplaçant le taux de 1 % par un taux de 0,5 %.

ANNEXE B - SERVICE AVANT LE 1^{ER} JANVIER 2010 SELON LES DISPOSITIONS APPLICABLES À UN PARTICIPANT DE LA CATÉGORIE B

SECTION I DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente annexe s'applique aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 pour :

- 1° Un participant de la catégorie B;
- 2° Un participant visé par le paragraphe 1° de l'article 104 du règlement ou qui était actif à un régime de retraite antérieur à cotisation déterminée au 31 décembre 2009 et qui a choisi de convertir son service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement; ou
- 3° Un col bleu qui adhère au Régime le ou après le 1^{er} janvier 2010 et qui se fait reconnaître des années de participation antérieures à cette date conformément à la section XII et la section XIII du chapitre 1 du règlement.

Nonobstant ce qui précède, les articles 27 et 28 s'appliquent également à un participant qui répondait à la définition de participant de la catégorie B en vertu du règlement en vigueur au moment de sa cessation de participation active ainsi qu'au conjoint, aux enfants et aux ayants cause d'un tel participant, le cas échéant.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64 à 66, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **années de participation aux fins de l'admissibilité** » : les périodes suivantes :

- 1° Les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur;
- 2° Les années de participation telles que définies à la présente section, mais excluant les années de participation reconnues à la suite de la conversion des droits du participant conformément à la section II du chapitre 2; et
- 3° Sauf pour l'article 10, les années de service servant uniquement aux fins de l'admissibilité à la retraite en vertu d'une entente-cadre de transfert visant le Régime;

« **indice des rentes** » : pour l'année 1982, 1,000, et pour chaque année civile subséquente, le produit que l'on obtient en multipliant la différence qui résulte de la soustraction de 0,030 de

l'indice monétaire d'inflation de l'année courante, par l'indice des rentes de l'année précédente;

« **indice monétaire d'inflation** » : pour chaque année civile, le quotient que l'on obtient en divisant par 1,020 la somme de 1,000 et la moyenne, pour les 60 mois se terminant le 31 décembre de l'année précédente, des taux de rendement des obligations du Canada échéant dans 10 ans ou plus publiés par la Banque du Canada (Série V122487, anciennement CANSIM indice B14013);

« **invalidité** » : jusqu'au 1^{er} octobre 2009, l'état de déficience physique ou mentale, certifié par au moins deux médecins désignés par l'employeur, qui rend l'employé manuel totalement incapable d'accomplir tout travail que l'employeur peut lui offrir à son service, pour lequel il est raisonnablement qualifié en raison de sa formation, son éducation ou son expérience et qui comporte une rémunération supérieure à la rente à laquelle il aurait droit s'il avait atteint l'âge de 60 ans.

Lors de la certification de l'état de déficience physique ou mentale, le participant peut être assisté de son médecin personnel. Si ce dernier et les médecins de l'employeur diffèrent d'opinion, ils s'entendent pour recommander à l'employeur la nomination d'un autre médecin dont la décision est finale.

Si le médecin personnel du participant n'est pas présent lors de la certification et que ce dernier se croit lésé par la décision des médecins de l'employeur, il a le droit, dans les 60 jours suivant la réception de l'avis à cet effet, de saisir la commission de la consultation écrite de son médecin personnel.

À compter du 2 octobre 2009, la définition du terme « invalidité » à la section I du chapitre 1 du règlement s'applique.

« **pourcentage d'indexation** » :

- 1° Pour l'année suivant l'année de l'événement, le pourcentage de variation de l'indice des rentes de l'année considérée par rapport à celui de l'année de l'événement, rajusté du ratio du nombre de mois entiers pour lesquels la rente a été servie ou différée durant l'année de l'événement sur 12;
- 2° Pour chaque année subséquente, le pourcentage de variation de l'indice des rentes de l'année considérée par rapport à l'indice des rentes de l'année suivant l'année de l'événement. Ce pourcentage d'indexation ainsi déterminé se compose avec celui applicable pour l'année suivant l'année de l'événement;
- 3° Malgré les paragraphes 1° et 2°, si le pourcentage d'indexation de l'année considérée est inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier continue de prévaloir sauf dans le cas où l'indice monétaire d'inflation de l'année considérée est inférieur à 1,000; dans ce dernier cas, le pourcentage de l'année considérée est égal à celui de l'année précédente, multiplié par l'indice monétaire d'inflation de l'année considérée.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES

3. Pour les années 2008 et 2009, le participant actif de la catégorie B verse à la caisse de retraite les cotisations salariales prévues à l'article 17 du règlement.

Un participant actif cesse de verser des cotisations salariales lorsqu'il a accumulé 30 années de participation avant le 1^{er} janvier 2010. Les dispositions du règlement s'appliquent à compter de cette date.

4. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif, qui était un participant visé par le paragraphe 1^o de l'article 104 et qui a choisi de convertir ses droits conformément à la section II du chapitre 2 du règlement, verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant est égal aux cotisations salariales prévues à l'annexe qui reflète les dispositions du régime de retraite antérieur qui lui est applicable.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite d'un participant est la date à laquelle il atteint l'âge normal de la retraite.

6. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

1^o La date à laquelle il accumule 30 années de participation aux fins de l'admissibilité;

2^o La date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans.

7. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 13, à compter de la date à laquelle il accumule 28 années de participation aux fins de l'admissibilité.

8. Un participant qui a atteint l'âge de 55 ans et qui n'a pas atteint les critères prévus aux articles 6 et 7 peut prendre sa retraite et recevoir une rente viagère réduite conformément à l'article 14.

9. Un participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite continue de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation. Toutefois, il cesse d'accumuler des années de participation à la date à laquelle il en a accumulé 30 si cette date est avant le 1^{er} janvier 2010.

Le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce qu'il cesse sa période d'emploi continu ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente viagère soit obligatoire en vertu du troisième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie

conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville au 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

10. Le participant actif qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit la rente normale de retraite. Il s'agit d'une rente viagère annuelle égale au montant qu'on obtient en soustrayant du montant obtenu au paragraphe 1°, le montant obtenu au paragraphe 2° :

- 1° Le produit de 2 % de son meilleur salaire et de ses années de participation jusqu'à un maximum de 30 années;
- 2° Le plus élevé des montants suivants :
 - a) Le produit de $\frac{1}{35}$ de 25 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation jusqu'à un maximum de 30 années, moins le produit de 10 % de son meilleur salaire et du facteur F2010 défini au deuxième alinéa;
 - b) 0.

Le facteur F2010 est égal :

- 1° Au nombre d'années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 divisé par 28, maximum 1, si le col bleu a accumulé au moins 28 années de participation aux fins de l'admissibilité;
- 2° À 0, autrement.

11. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'à l'âge de 65 ans ou jusqu'à son décès s'il survient avant et dont le montant annuel est égal au produit de $\frac{1}{35}$ de 25 % du MGA ajusté moyen et de ses années de participation.

12. Le participant actif qui prend sa retraite conformément à l'article 6 ou 7 reçoit, sous réserve de l'article 13, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon l'article 10 et de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 11.

13. Le participant actif qui prend sa retraite conformément à l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 12 réduite de 0,25 % pour chaque mois entre la date de sa retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

14. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente normale de retraite.

SOUS-SECTION 3

PRESTATIONS DE RETRAITE MAXIMALES

15. La sous-section 3 de la section V du chapitre 1 du règlement, à l'exception du deuxième alinéa de l'article 43, ne s'applique pas à la rente payable pour les années de participation avant le 1^{er} janvier 1992 d'un participant pour lequel des années de participation ont été reconnues avant le 30 août 1982.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

§ 1. Mode normal de rente pour les retraites des participants de la catégorie B jusqu'au 31 décembre 2009

16. Sous le mode normal, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 50 % de celles prévues aux articles 10 et 11 à la date de retraite moins le montant initial de la rente payable au conjoint en vertu du RRQ au moment du décès.

Toutefois, au décès du retraité, si son conjoint n'a pas renoncé à ses droits conformément au troisième alinéa, ce dernier recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de la rente que le retraité aurait reçue n'eût été de son décès.

Le conjoint du retraité peut renoncer à la prestation de décès prévue au deuxième alinéa en avisant par écrit la commission avant le début du paiement de la rente qui lui serait payable. La renonciation ne vaudra toutefois pas si le conjoint admissible à la prestation de décès n'est pas celui qui y a renoncé. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en avisant par écrit la commission avant le début du service de la rente du participant. Une renonciation faite après le début du service de la rente au participant ne peut être révoquée.

Au décès d'un retraité sans conjoint ou au décès du conjoint du retraité décédé, chacun des enfants, s'il en est, jusqu'à un maximum de deux, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 50 % de celle payable au conjoint en vertu du premier ou du deuxième alinéa, selon le cas. S'il y a plus de deux enfants admissibles, les enfants se partagent cette prestation à parts égales.

Aux fins du premier alinéa, la prestation de raccordement est présumée payable même si le participant est âgé de plus de 65 ans au moment de son décès.

Aux fins du deuxième alinéa, la prestation de raccordement est présumée payable jusqu'à la date à laquelle le participant aurait atteint l'âge de 65 ans.

§ 2. Mode normal de rente pour les retraites à compter du 1^{er} janvier 2010

17. Pour les retraites à compter du 1^{er} janvier 2010, le mode normal prévu à l'article 48 du règlement s'applique.

§ 3. Modes facultatifs de rente

18. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe.

SECTION IV INVALIDITÉ

19. Les dispositions en cas d'invalidité prévues à l'annexe qui reflète les dispositions du régime de retraite antérieur du participant actif, qui était un participant actif au 31 décembre 2007 à un régime de retraite antérieur à prestations déterminées et qui a choisi de convertir ses droits conformément à la section II du chapitre 2 du règlement, s'appliquent à ce participant jusqu'au 31 décembre 2009.

À compter du 1^{er} janvier 2010, la définition du terme « invalidité » à la section I du chapitre 1 du règlement s'applique.

20. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales.

L'exonération du paiement des cotisations salariales du participant invalide prend fin à la première des dates suivantes :

- 1° Le jour où il atteint l'âge de 65 ans;
- 2° Le jour où il a complété 30 années de participation aux fins de l'admissibilité;
- 3° Le jour où il cesse d'être un participant invalide.

SECTION V CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

21. Les prestations payables pour un participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite sont établies conformément à la section VII du chapitre 1 du règlement.

SECTION VI

DÉCÈS

SOUS-SECTION 1

PRESTATIONS DE DÉCÈS APPLICABLES POUR UN PARTICIPANT DE LA CATÉGORIE B JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2009

22. Au décès d'un participant actif, son conjoint reçoit, sa vie durant, une rente égale à 50 % des rentes prévues aux articles 10 et 11 et calculées à la date du décès, moins le montant initial de la rente payable au conjoint en vertu du RRQ au moment du décès.

23. Au décès d'un participant actif sans conjoint, au décès du conjoint du participant actif décédé ou en cas de renonciation du conjoint conformément à l'article 69 du règlement, chaque enfant du participant, s'il en est, jusqu'à un maximum de deux, reçoit, tant qu'il se qualifie à titre d'enfant au sens du Régime, une rente égale à 50 % de la prestation au conjoint prévue à l'article 22. S'il y a plus de deux enfants admissibles, les enfants se partagent cette prestation à parts égales.

24. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint a droit à une rente immédiate égale à 50 % de la rente différée acquise par le participant.

Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif, ayant droit à une rente différée, sans conjoint, au décès du conjoint du participant non actif décédé ou en cas de renonciation du conjoint conformément à l'article 69 du règlement, chaque enfant du participant reçoit 50 % de la prestation au conjoint prévue au premier alinéa. S'il y a plus de deux enfants admissibles, ces enfants se partagent cette prestation à parts égales.

25. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SOUS-SECTION 2

PRESTATIONS DE DÉCÈS APPLICABLES À COMPTER DU 1^{ER} JANVIER 2010

26. Les prestations de décès applicable sont celles en vertu de la section VIII du chapitre 1 du règlement.

SECTION VII

INDEXATION

27. Sous réserve de l'article 28, le montant de toute rente payable du Régime à un participant de la catégorie B et relatif aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 est égal à celui qui serait payable si aucune indexation n'y était applicable, augmenté du pourcentage d'indexation.

Le pourcentage d'indexation est révisé le 1^{er} juillet de chaque année, à compter de l'année suivant l'année de l'événement.

Les montants de rentes servies du Régime en date du 31 décembre 2009 aux participants qui ont pris leur retraite à compter du 1^{er} janvier 2002, ainsi qu'aux conjoints et les enfants de ces participants, jusqu'à concurrence d'un montant annuel de 24 000 \$, sont augmentés le 1^{er} janvier 2010, d'un pourcentage fixe de 0,97 %. Cette augmentation ne doit pas servir aux fins de la détermination du pourcentage d'indexation tel qu'applicable aux alinéas précédents. À compter du 1^{er} janvier 2010, toute indexation résultant de l'application des alinéas précédents s'applique sur la rente augmentée en vertu du présent alinéa.

28. Les personnes suivantes peuvent opter pour la modification de la formule d'indexation de la rente relative aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 :

- 1° Les participants de la catégorie B qui, au 31 décembre 2009, ont accumulé ou reçoivent une rente du Régime relative aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 qui est assujettie aux dispositions d'indexation prévues à l'article 27, et continuent d'avoir droit à cette rente au moment de l'envoi de l'avis prévu au deuxième alinéa;
- 2° Les personnes qui, au moment de l'envoi de l'avis prévu ci-dessous, reçoivent une rente du Régime en raison du décès d'une personne visée au paragraphe 1°.

La commission transmet aux personnes mentionnées au premier alinéa un avis les informant qu'ils ont le choix de changer la formule d'indexation de la rente relative aux années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 prévue à l'article 27 par une indexation annuelle de 1,0 %.

Pour effectuer ce choix, la personne admissible doit aviser la commission par écrit dans un délai de 60 jours à compter de la date de l'avis. La personne peut être relevée du défaut d'avoir respecté ce délai si la commission juge que le retard est justifié par des circonstances particulières où si elle le juge à propos.

29. L'article 70 du règlement s'applique pour les années de participation antérieures au 1^{er} janvier 2010 des participants suivants :

- 1° Les participants qui étaient actifs à un régime de retraite antérieur au 31 décembre 2007 et qui ont choisi la conversion conformément à la section II du chapitre 2 du règlement;
- 2° Les participants ayant adhéré le ou après le 1^{er} janvier 2010 et qui se font reconnaître des années de participation antérieures à cette date conformément aux XII et XIII du règlement; et
- 3° Les participants de la catégorie B se qualifiant comme tel, à compter du 1^{er} janvier 2010, en vertu du paragraphe 3° ou de paragraphe 4° de la définition de participant de la catégorie B prévue à la section I du chapitre 1 du règlement.

30. La rente différée relative aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2009 est augmentée, s'il y a lieu, d'une indexation minimale entre la date à laquelle le participant cesse d'être actif et la date à laquelle le participant atteint son 55^e anniversaire de naissance. Cette indexation minimale est de 50 % de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada, non désaisonnalisé, publiée par Statistique Canada entre le mois au cours duquel le participant a cessé d'être actif et celui au cours duquel cesse l'indexation. Le taux annualisé de

cette indexation ne peut toutefois être inférieure à 0 % ni supérieure à 2 %. Cette indexation est réputée comprendre toute autre indexation accordée par le Régime.

SECTION VIII

RACHAT DE SERVICE PASSÉ

31. Les années de service accomplies avant le 1^{er} janvier 2010, mais après que le participant ait complété 30 années de participation ne sont pas admissibles au rachat.

ANNEXE C - ANJOU

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe C s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville d'Anjou le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1989 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1990 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **années de service reconnu** » : la somme de :

1° Toute année de participation aux fins de l'admissibilité; et

2° Toute période d'absence temporaire pour laquelle le participant n'a pas cotisé depuis sa date d'adhésion.

Ces périodes incluent la période d'emploi à compter du 1^{er} janvier 2010;

« **bénéficiaire désigné** » : la ou les personnes désignée(s) par le participant, soit par un avis écrit à la commission, soit par testament, pour recevoir la prestation de décès prévue par le régime de retraite antérieur;

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **invalidité** » : l'invalidité totale, certifiée par écrit par un médecin, au cours de laquelle une rente d'invalidité est ou serait versée en vertu d'un régime d'assurance-invalidité de l'employeur, n'eût été des prestations payables en vertu des régimes gouvernementaux aux mêmes fins;

« **maximum des gains admissibles indexé** » : le MGA au cours d'un exercice financier multiplié par le ratio obtenu en divisant, selon le premier des événements, soit le salaire moyen de l'année de la cessation de service, soit le salaire moyen de l'année de la retraite ou de l'année de la date normale de retraite, si antérieure, par le salaire moyen de l'année de l'exercice financier concerné. Nonobstant ce qui précède, l'augmentation du salaire moyen pour une année ne peut excéder le minimum entre l'augmentation de l'indice des prix à la consommation de l'année concernée et 3 % (1,5 % à compter du 1^{er} janvier 2010), ni être inférieure à 0 %;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe;

« **salaire** » : la rémunération de base effectivement reçue de l'employeur et apparaissant sur sa liste de paie, à l'exclusion de tout boni, honoraires, prime, paiement pour heures supplémentaires, paiement spécial, allocation ou remboursement de dépenses;

« **salaire indexé** » : le salaire au cours d'un exercice financier multiplié par le ratio obtenu en divisant, selon le premier des événements, soit le salaire moyen de l'année de la cessation de service, soit le salaire moyen de l'année de la retraite ou de l'année de la date normale de retraite, si antérieure, par le salaire moyen de l'année de l'exercice financier concerné. Nonobstant ce qui précède, l'augmentation du salaire moyen pour une année ne peut excéder le minimum entre l'augmentation de l'indice des prix à la consommation de l'année concernée et 3 % (1,5 % pour la rente accumulée à compter du 1^{er} janvier 2010), ni être inférieur à 0 %;

« **salaire industriel moyen** » : indices mensuels de traitement et salaire hebdomadaire moyen de l'ensemble des industries au Canada établis par Statistique Canada à chaque mois;

« **salaire moyen de l'année** » : la moyenne annuelle calculée à partir des indices mensuels du traitement et salaire hebdomadaire moyens de l'ensemble des industries au Canada, établi par Statistique Canada pour chaque mois de la période de 12 mois prenant fin le 30 juin de l'année précédente.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de son salaire et dont le montant, par année, est égal à la somme de :

1° 4,5 % de son salaire, jusqu'au niveau du MGA; et

2° 6 % de son salaire en excédent, s'il y a lieu, du MGA.

4. Le taux d'intérêt annuel applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal à la moyenne des taux de rendement, net de frais, réalisé par la

caisse de retraite du régime de retraite antérieur au cours des trois années précédant l'année en cause et calculé sur la valeur marchande de l'actif.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

1° Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans pourvu qu'il ait complété 34 années de service reconnu;

2° Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle son âge et ses années de service reconnu totalise 85.

7. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 14, à compter du premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 50 ans pourvu qu'il atteigne la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6 avant sa date normale de retraite, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date dans le cas du paragraphe 1° de l'article 6 et en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi dans le cas du paragraphe 2° de l'article 6.

8. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu des articles 6 et 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 15, à compter du premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

9. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 8, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 16, à compter du premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 50 ans.

10. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. Sous réserve de l'article 39 du règlement, la rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 17.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il continue de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

11. Le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit la rente normale de retraite. Il s'agit d'une rente viagère annuelle égale à la somme de :

- 1° La rente créditée au 31 décembre 2006, tel que transmise par l'administrateur du régime de retraite antérieur.

Cette rente est indexée conformément au salaire indexé.

- 2° Une rente annuelle égale à la somme de ses créances de rente pour chaque année de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2007; la créance de rente pour une telle année est égale à 2 % du salaire indexé, réduite de 0,6 % de ce salaire indexé jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles indexé.

La réduction de 0,6 % du salaire indexé jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles indexé ne s'applique qu'à la dernière des deux dates suivantes :

- 1° Le premier jour du mois suivant la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans;
- 2° La date de la retraite.

12. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 a droit à une prestation de raccordement additionnelle payable jusqu'à l'âge de 65 ans et dont le montant annuel est égal à la prestation de raccordement accumulée en date du 31 décembre 2006, tel que transmis par l'administrateur du régime de retraite antérieur. Cette prestation de raccordement est égale à 0,4 % du salaire indexé de l'année 2006 pour chaque année de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2007.

13. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 reçoit, sous réserve de l'article 14, une rente immédiate égale à la somme de la rente déterminée selon l'article 11 et de la prestation de raccordement additionnelle déterminée selon l'article 12.

14. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 13 réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable à la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'articles 6 en supposant que les

années de service reconnu continuent de s'accumuler jusqu'à cette date dans le cas du paragraphe 1° de l'article 6 et en supposant que les années de service reconnu cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi dans le cas du paragraphe 2° de l'article 6.

15. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit une rente viagère immédiate égale à la rente viagère déterminée selon l'article 11 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date normale de retraite.

16. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 9 reçoit une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente viagère déterminée selon l'article 11 payable à la date normale de retraite.

17. Le participant actif pour qui le paiement de sa rente viagère a été ajourné conformément à l'article 10 reçoit, à compter de sa date de retraite, une rente viagère égale à la somme des rentes suivantes :

- 1° La rente viagère dont la valeur actualisée est équivalente à celle de la rente viagère qui aurait été payable à sa date normale de retraite; et
- 2° Les créances de rente accumulées au cours de la période d'ajournement, le cas échéant. Ces créances de rente sont revalorisées jusqu'à la date de retraite afin que leurs valeurs actualisées soient équivalentes à celles des créances de rente qui auraient été payables le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant immédiatement l'anniversaire de naissance du participant qui suit la période au cours de laquelle elles sont créditées.

SOUS-SECTION 3

SERVICE DE LA RENTE

18. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 20 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

19. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 28.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut de conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 28, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

20. Sous réserve de l'article 18, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès.

21. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de la retraite ou si ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 18, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période de 180 mois débutant avec sa date de retraite.

§ 2. Modes facultatifs de rente

22. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

23. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

24. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalidité.

25. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations prévues en cas de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, le salaire et le MGA d'un participant invalide correspondent au salaire et au MGA au début de son invalidité.

SECTION V CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

26. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à la somme des rentes différées suivantes :

- 1° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2001, le montant de la rente différée est égal à la rente viagère déterminée selon l'article 11.

Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu du premier alinéa du présent paragraphe peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant reçoit alors une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée payable à la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu des articles 5 et 6, en supposant que les années de service reconnu continuent à s'accumuler jusqu'à cette date dans le cas du paragraphe 1° de l'article 6 et en supposant que les années de service reconnu cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi dans le cas du paragraphe 2° de l'article 6.

- 2° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2001, la rente différée correspond à celle parmi les suivantes dont la valeur actualisée est la plus grande au moment de l'événement :

- a) La rente différée dont le montant est égal à la rente viagère déterminée selon l'article 11 et réduite conformément au deuxième alinéa du paragraphe 1° lorsque le participant demande le versement de sa rente le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite;
- b) La rente différée dont le montant est égal à la rente viagère déterminée selon l'article 11 et réduite afin que sa valeur actualisée soit équivalente à celle de la rente normale payable à la date normale de retraite lorsque le participant demande le versement de sa rente le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le montant de cette rente différée est ajusté annuellement le 31 décembre de chaque année suivant la cessation de participation active du participant et une dernière fois à la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans. Cet ajustement annuel correspond à 50 % de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation de l'année pour le Canada, non désaisonnalisé, publiée par Statistique Canada. Le taux annuel de cette indexation ne peut toutefois être inférieur à 0 % ni supérieur à 2 %.

27. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

SECTION VI DÉCÈS

28. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant;
- 2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

Nonobstant toute disposition à effet contraire, une personne, autre que la personne mariée au participant, peut se qualifier comme conjoint au sens du régime de retraite antérieur, si les conditions suivantes sont rencontrées :

- 1° La personne mariée au participant a perdu son statut de conjoint par suite d'une séparation de corps;
- 2° L'autre personne satisfait aux exigences de la définition de conjoint. Aux fins de vérifier si cette personne répond aux exigences de cette définition, le participant est réputé ne pas être marié; et
- 3° le participant n'a pas nommé comme bénéficiaire désigné quelqu'un d'autre que la personne visée au paragraphe 2°.

Lorsqu'une personne se qualifie comme conjoint en vertu de l'alinéa précédent, le participant peut choisir un mode de rente offrant au conjoint moins que la prestation de décès prévue à l'article 20 sans que ce conjoint ait renoncé à cette prestation conformément à l'article 18.

29. Au décès d'un participant actif avant l'âge de 55 ans, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation de décès égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée accumulée à compter du 1^{er} janvier 1990 et des cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1990 calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

30. Au décès d'un participant actif à compter de l'âge de 55 ans mais avant la date normale de retraite, les prestations payables sont les suivantes :

- 1° Relativement aux années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1990, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause ont droit à

la valeur actualisée des prestations prévues à la sous-section 3 de la section III, en supposant que le participant avait effectivement pris sa retraite la veille de son décès ;

- 2° Relativement aux années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1990, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

Si la prestation de décès prévue à l'alinéa précédent est payable au conjoint, celui-ci peut choisir de recevoir, sa vie durant, une rente dont la valeur actualisée est égale à cette prestation.

31. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente viagère dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- 1° La valeur établie conformément à l'article 30 ; et
- 2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 20, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 30.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 20 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 30 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 30 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

32. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, les prestations suivantes sont payables :

- 1° Si le décès du participant survient avant qu'il ait atteint l'âge de 55 ans, les prestations payables sont celles prévues à l'article 29 ;
- 2° Si le décès du participant survient à compter de la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans, les prestations payables sont les suivantes :

- a) Relativement aux années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1990, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause ont droit à la valeur actualisée des prestations prévues à la sous-section 3 de la section III en supposant que le participant avait effectivement pris sa retraite la veille de son décès;
- b) Relativement aux années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1990, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires accumulées avec les intérêts à la date de décès du participant, le cas échéant.

Si la prestation de décès prévue au premier alinéa du présent paragraphe est payable au conjoint, celui-ci peut choisir de recevoir, sa vie durant, une rente dont la valeur actualisée est égale à cette prestation.

33. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 3 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

34. Les rentes servies ne sont pas indexées.

35. Sous réserve du sous-paragraphe b) du paragraphe 2° de l'article 26, les rentes différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

36. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

37. Le participant actif visé à l'article 36 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

38. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

ANNEXE D - COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe D s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime de retraite des employés syndiqués de la Communauté urbaine de Montréal le 31 décembre 2007, qui étaient assujettis aux dispositions de la Partie III – Cols bleus de ce régime de retraite au 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévue à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, l'article 25 du règlement doit se lire en substituant le 31 décembre 1990 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1991 au 28 juillet 1990.

Par exception, l'article 66 du règlement ne s'applique pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **années de service reconnu** » : la somme de :

- 1° Toute année de participation aux fins de l'admissibilité;
- 2° Toute période de 12 mois qu'un col bleu a passée au service de la Communauté urbaine de Montréal avant le 30 août 1982, sans égard à toute absence temporaire, suspension ou congé autorisé, avec ou sans salaire, pendant laquelle le col bleu n'a pas versé les cotisations dues en vertu du régime de rentes de la Communauté urbaine de Montréal qui était alors en vigueur;
- 3° Toute période de 12 mois additionnelle reconnue comme service aux fins de l'admissibilité à la retraite seulement en conformité avec une entente-cadre de transfert conclue avec un autre régime de retraite et visant le Régime de retraite des employés syndiqués de la Communauté urbaine de Montréal;

« **col bleu** » : l'employé syndiqué de la Communauté urbaine de Montréal visé par le certificat d'accréditation accordé au Syndicat des cols bleus municipaux de Montréal et regroupant les cols

bleus à l'emploi de la Communauté ou visé par tout certificat d'accréditation délivré en remplacement du premier;

« **col bleu classe A** » : un participant qui participait activement au Régime de retraite des employés syndiqués de la Communauté urbaine de Montréal le 31 décembre 2007 et qui est devenue un col bleu, à titre permanent, avant le 30 août 1982, de même que tout participant qui participait activement au Régime de retraite des employés syndiqués de la Communauté urbaine de Montréal le 31 décembre 2007 et qui a participé au régime de retraite établi par la Communauté en vertu du règlement numéro 56, qui est devenu un col bleu, à titre permanent, le 30 août 1982 ou après et qui ne s'est pas prévalu du droit au transfert ou n'a pas reçu le remboursement de ses cotisations;

« **col bleu classe B** » : un participant qui participait activement au Régime de retraite des employés syndiqués de la Communauté urbaine de Montréal le 31 décembre 2007 qui est devenu un col bleu, à titre permanent, le ou après le 30 août 1982 et qui n'a pas participé au régime de retraite établi par la Communauté en vertu du règlement numéro 56, de même que tout autre col bleu qui participait activement au Régime de retraite des employés syndiqués de la Communauté urbaine de Montréal le 31 décembre 2007 et qui n'est pas un col bleu classe A;

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **Communauté** » : Communauté urbaine de Montréal;

« **enfant** » : une personne qui, à la date du début du service de la rente ou à la date du décès du participant, suivant la première de ces éventualités :

- 1° Est non mariée;
- 2° Est âgée de moins de 18 ans;
- 3° Est l'enfant biologique ou adoptif du participant ou de son conjoint, y compris tout enfant à naître.

De plus, à la date du décès, l'enfant doit être une personne à la charge du participant c'est-à-dire une personne aux besoins de laquelle le participant subvenait.

« **indice alternatif des rentes** » : il est de 1,000 pour 1982 et pour chaque année civile subséquente, il correspond au produit de l'indice monétaire d'inflation de l'année courante, réduit de 0,04, par l'indice alternatif des rentes de l'année précédente. Cependant, pour la portion de rente correspondant au ratio des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2007 sur le total des années de participation aux fins de l'admissibilité au moment de la cessation de participation active, l'indice alternatif des rentes est de 1,000 pour 1982 et pour chaque année civile subséquente, il correspond au produit de :

- 1° L'indice monétaire d'inflation de l'année courante, réduit de 0,0275, sujet à un minimum de 1,01; par

2° L'indice alternatif des rentes de l'année précédente.

Aux fins de la présente définition, dans le cas d'un participant qui compte entre 30 et 32 années de participation aux fins de l'admissibilité au moment de sa cessation de participation active, le total des années de participation aux fins de l'admissibilité sont présumées égales à 32;

« **indice des rentes** » : il est de un (1,000) pour 1982 et pour chaque année civile subséquente, il correspond au produit de l'indice monétaire d'inflation de l'année courante, réduit de trois centièmes (0,030), par l'indice des rentes de l'année précédente;

« **indice monétaire d'inflation** » : pour chaque année civile, le quotient que l'on obtient en divisant par 1,020 la somme de 1,000 et la moyenne, pour les 60 mois se terminant le 31 décembre de l'année précédente, des taux de rendement des obligations du Canada échéant dans 10 ans ou plus publiés par la Banque du Canada (Série V122487, anciennement CANSIM indice B14013);

« **invalidité** » : un état de santé consécutif à une maladie ou à un accident en raison duquel le participant est totalement incapable d'occuper tout emploi pour lequel il est raisonnablement qualifié en tenant compte de sa formation, de son éducation ou de son expérience, et qui comporte une rémunération supérieure à la rente à laquelle il aurait droit s'il avait atteint l'âge de 60 ans. Cette invalidité est présumée exister à compter de la date déterminée dans un rapport d'expertise signé par un médecin autorisé à exercer sa profession au Québec.

« **meilleur salaire** » : la moyenne du salaire pour les trois années de participation consécutives les mieux rémunérées ou pour toutes les années de participation si cette durée est inférieure à trois années.

Si un employé qui avait été déclaré invalide revient au travail, il est réputé, aux fins du calcul du meilleur salaire, avoir été rémunéré durant la période d'invalidité. Cette rémunération fictive est basée sur son traitement au début de l'invalidité et augmenté du pourcentage alternatif d'indexation annuel ou du pourcentage d'indexation annuel, selon que le col bleu soit un col bleu classe A ou col bleu classe B. Cette augmentation appliquée à la rémunération fictive du col bleu est limitée de telle manière que son meilleur salaire pour chaque année ne dépasse pas celui qui aurait vraisemblablement été le sien sans l'invalidité.

Pour les fins du calcul du meilleur salaire, les années de participation incluent les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur;

« **meilleur salaire ajusté** » : pour le col bleu classe A, la moyenne sur les trois dernières années de participation pendant lesquelles le participant a reçu un salaire du montant le moins élevé, applicable à chacune de ces années ou fraction d'année, entre le salaire reçu, ou réputé avoir été reçu, et le MGA.

Pour le col bleu classe B, le meilleur salaire ajusté est la moyenne sur l'année civile au cours de laquelle le dernier jour d'année de participation est calculé et pendant laquelle le participant a reçu un salaire ainsi que sur les deux années civiles précédentes du montant le moins élevé entre le meilleur salaire du participant et le MGA applicable à chacune de ces années.

Pour les fins du calcul du meilleur salaire ajusté, les années de participation incluent les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur;

« **pourcentage alternatif d'indexation annuel** » :

- 1° Le pourcentage alternatif d'indexation pour une année donnée subséquente à l'année de référence est le pourcentage de variation de l'indice alternatif des rentes de cette année par rapport à l'indice alternatif des rentes de l'année qui suit l'année de référence. Le pourcentage alternatif d'indexation est révisé le 1^{er} juillet de chaque année;
- 2° Pour l'année qui suit l'année de référence, le pourcentage alternatif d'indexation est le pourcentage de variation de l'indice alternatif des rentes de cette année par rapport à celui de l'année précédente, ajusté au prorata du nombre de mois entiers pendant lesquels la rente a été servie ou différée durant la première année, par rapport à 12. Le pourcentage alternatif d'indexation ainsi déterminé se compose avec celui applicable aux années subséquentes;
- 3° Lorsque le pourcentage alternatif d'indexation de l'année courante est inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier continue de prévaloir;

« **pourcentage d'indexation annuel** » :

- 1° Le pourcentage d'indexation pour une année donnée subséquente à l'année de référence est le pourcentage de variation de l'indice des rentes de cette année par rapport à l'indice des rentes de l'année qui suit l'année de référence. Le pourcentage d'indexation est révisé le 1^{er} juillet de chaque année;
- 2° Pour l'année qui suit l'année de référence, le pourcentage d'indexation est le pourcentage de variation de l'indice des rentes de cette année par rapport à celui de l'année précédente, ajusté au prorata du nombre de mois entiers pour lesquels la rente a été servie ou différée durant la première année, par rapport à 12. Le pourcentage d'indexation ainsi déterminé se compose avec celui applicable aux années subséquentes;
- 3° Lorsque le pourcentage d'indexation de l'année courante est inférieur à celui de l'année précédente, ce dernier continue de prévaloir, sauf dans le cas où l'indice monétaire d'inflation est inférieur à 1,000; dans ce cas, le pourcentage alternatif d'indexation de l'année courante est égal à celui de l'année précédente multiplié par l'indice monétaire d'inflation de l'année courante;

« **salaire** » : la rémunération à laquelle s'ajoutent les versements relatifs à la prime de rotation, à l'exclusion des gratifications, de la rémunération du surtemps, des allocations et des bonis ou autres primes. À la demande du participant, le salaire inclut tout montant forfaitaire versé au participant relatif à une nomination temporaire, dans la mesure où le participant verse à la caisse de retraite la cotisation salariale exigible.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de son salaire et dont le montant, par année, est égal à la somme de :

- 1° 5,35 % de son salaire, jusqu'au niveau du MGA; et
- 2° 7,35 % de son salaire en excédent, s'il y a lieu, du MGA.

Aucune cotisation n'est exigible du col bleu après 35 années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

4. Le taux d'intérêt annuel applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est basé sur le taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur, déduction faite des frais de placements et d'administration.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.
6. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :
 - 1° La date à laquelle il a complété 30 années de service reconnu;
 - 2° La date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans.
7. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 6, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 14, à compter de la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée avec réduction conformément à l'article 28 du règlement.
8. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente viagère réduite, cette réduction étant établie conformément à l'article 15, à compter de la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans.
9. Un participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite continue de verser des cotisations salariales, d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009, le cas échéant, et le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la

première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

10. Le participant qui est un col bleu classe A et qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à la différence entre :

1° 2 % du meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'à un maximum de 30 années; et

2° L'excédent, s'il en est, de a) sur b) :

a) La somme des rentes suivantes :

- i) Le pourcentage d'ajustement du meilleur salaire ajusté multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1966, jusqu'à un maximum de 30 années; et
- ii) 2 fois le pourcentage d'ajustement du meilleur salaire ajusté multiplié par le facteur F;

b) La somme des rentes suivantes :

- i) 5 % du meilleur salaire multiplié par le facteur F; et
- ii) 0,5 % du meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, jusqu'à un maximum de 30 années.

Le participant qui est un col bleu classe B et qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à la différence entre :

1° 2 % du meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, jusqu'à un maximum de 30 années; et

2° L'excédent, s'il en est, de a) sur b) :

a) La somme des rentes suivantes :

- i) $\frac{10}{455}$ de 25 % du meilleur salaire ajusté multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2007;

ii) $\frac{1}{35}$ de 25 % du meilleur salaire ajusté multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2007, ces années ne pouvant excéder 30 moins le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2007;

iii) $\frac{5}{35}$ de 25 % du meilleur salaire ajusté multiplié par le facteur F;

b) 10 % du meilleur salaire multiplié par le facteur F.

11. Le participant actif qui est un col bleu classe A et qui prend sa retraite à une date de retraite en vertu de l'article 6 ou 7 a droit à une prestation de raccordement jusqu'à l'âge de 65 ans ou jusqu'à son décès s'il survient avant et dont le montant annuel est égal au plus élevé des montants décrits aux paragraphes 1^o et 2^o ci-dessous :

1^o La somme des rentes suivantes :

a) Le pourcentage d'ajustement du meilleur salaire ajusté multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1966, ces années ne pouvant excéder 30; et

b) 2 fois le pourcentage d'ajustement du meilleur salaire ajusté multiplié par le facteur F;

2^o La somme des rentes suivantes :

a) 5 % du meilleur salaire multiplié par le facteur F; et

b) 0,5 % du meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, ces années ne pouvant excéder 30.

Le participant qui est un col bleu classe B et qui prend sa retraite à une date de retraite en vertu de l'article 6 ou 7 a droit à une prestation de raccordement jusqu'à l'âge de 65 ans ou jusqu'à son décès s'il survient avant et dont le montant annuel est égale au plus élevé des montants décrits aux paragraphes 1^o et 2^o ci-dessous :

1^o La somme des rentes suivantes :

a) $\frac{1}{35}$ de 25 % du meilleur salaire ajusté, multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, ces années ne pouvant excéder 30;

b) $\frac{5}{35}$ de 25 % du meilleur salaire ajusté multiplié par le facteur F;

2^o 10 % du meilleur salaire, multiplié par le facteur F.

Nonobstant ce qui précède, aucune prestation de raccordement n'est payable au participant qui, au moment de sa retraite, a acquis droit à une rente d'invalidité de la RRQ en raison d'une invalidité existant au moment de la retraite s'il a bénéficié d'une prestation d'invalidité de longue durée d'un régime auquel participe l'employeur.

12. Aux fins des articles 10 et 11 :

- 1° Le meilleur salaire et le meilleur salaire ajusté sont ceux déterminés à l'âge effectif de la retraite;
- 2° Le facteur F est égal :
 - a) À 0 si la somme des années de participation et des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur est inférieure à 30;
 - b) Si la somme des années de participation et des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur est égale à 30 ou plus, au quotient des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, jusqu'à un maximum de 30 années, divisé par 30;
- 3° Le pourcentage d'ajustement est égal au moindre de a) ou b) ci-dessous :
 - a) 25 % divisé par le plus grand des nombres suivants :
 - i) 85 % du nombre d'années comprises entre le 18^e anniversaire de naissance du participant ou le 1^{er} janvier 1966 s'il a atteint l'âge de 18 ans avant cette date, et son 65^e anniversaire de naissance;
 - ii) La somme des années de participation et des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 31 décembre 1965 et la date normale de retraite;
 - b) 25 % divisé par 35.

13. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 reçoit, sous réserve de l'article 14, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon l'article 10 et de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 11, selon que le col bleu soit un col bleu classe A ou col bleu classe B.

14. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 13 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

15. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente viagère payable à la date normale de retraite.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

16. La sous-section 3 de la section V du chapitre 1 du règlement, à l'exception du deuxième alinéa de l'article 43, s'applique uniquement à la rente attribuable aux années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992.

Les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992 sont limitées à :

- 1° 32 dans le cas d'un participant qui est un col bleu classe A, moins les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992; ou
- 2° 35 dans le cas d'un participant qui est un col bleu classe B, moins les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992.

17. La prestation de raccordement maximale prévue à l'article 44 du règlement est déterminée au prorata du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992 sur la somme du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur et du nombre d'années de participation.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

18. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 21 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

19. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 29.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 29, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

20. Si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite et que ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 18, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du

versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 50 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès. Cette rente est réduite du montant initial de la rente payable au conjoint survivant en vertu du RRQ au moment du décès multiplié par le quotient du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur sur la somme du nombre d'années de participation et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

Aux fins de l'alinéa précédent, la prestation de raccordement décrite à l'article 11, y compris l'indexation payable depuis la retraite, est ajoutée à la rente du retraité même si le participant est âgé de plus de 65 ans à son décès et même s'il n'y avait pas droit en vertu du dernier alinéa de l'article 11.

21. Sous réserve de l'article 18, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, sa rente est ajustée pour tenir compte qu'au moment de son décès une rente égale à 60 % de la rente qu'il aurait reçue n'eût été de son décès devient payable à son conjoint. La rente du participant est alors réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal prévu à l'article 20.

22. Au décès d'un retraité qui était un col bleu classe A, les prestations suivantes s'appliquent :

1° Chacun de ses enfants, s'il en est, reçoit jusqu'au premier jour du mois qui suit leur 18^e anniversaire, une rente égale à la différence entre :

- a) 10 % de la rente du retraité, jusqu'à un maximum de trois enfants. Si le participant avait plus de trois enfants, les rentes réparties en parts égales à chaque enfant et dont la somme est égale à 30 % de la rente du retraité;
- b) Le montant initial de la rente payable à l'enfant en vertu du RRQ au moment du décès multiplié par le quotient du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur sur la somme du nombre d'années de participation et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

Chaque fois qu'un enfant atteint l'âge de 18 ans, la rente maximale de 30 % est à nouveau répartie en parts égales entre les enfants âgés de moins de 18 ans. Cependant, un enfant ne peut recevoir une rente supérieure à 10 % de la rente décrite précédemment.

2° En l'absence de conjoint admissible lors du décès du retraité col bleu classe A, au décès du conjoint du retraité décédé ou en cas de renonciation du conjoint conformément à l'article 18, chacun de ses enfants, s'il en est, reçoit, jusqu'au premier jour du mois qui suit leur 18^e anniversaire, une rente additionnelle égale à la différence entre :

- a) 20 % de la rente du retraité, jusqu'à un maximum de quatre enfants. Si le participant avait plus de quatre enfants, les rentes réparties en parts égales à chaque enfant et dont la somme est égale à 80 % de la rente du retraité;
- b) Le montant initial de la rente payable à l'enfant en vertu du RRQ au moment du décès multiplié par le quotient du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de

retraite antérieur sur la somme du nombre d'années de participation et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

Chaque fois qu'un enfant atteint l'âge de 18 ans, la rente maximale de 80 % est à nouveau répartie en parts égales entre les enfants âgés de moins de 18 ans. Cependant, un enfant ne peut recevoir une rente supérieure à 20 % de la rente décrite précédemment.

Au décès du participant retraité qui était un col bleu classe B, sans conjoint ou au décès de ce dernier ou en cas de renonciation du conjoint de ce retraité conformément à l'article 18, son enfant, s'il en est, reçoit jusqu'au premier jour du mois qui suit son 18^e anniversaire une rente égale à 50 % de la rente qui aurait été payable au conjoint. S'il y a plus d'un enfant admissible, ces enfants se partagent cette prestation à parts égales. Chaque fois qu'un enfant atteint l'âge de 18 ans, la rente maximale de 50 % est à nouveau répartie en parts égales entre les enfants âgés de moins de 18 ans.

Aux fins du présent article, la prestation de raccordement, y compris l'indexation payable depuis la retraite, décrite à l'article 11 est ajoutée à la rente du retraité même s'il est âgé de plus de 65 ans à son décès ou même s'il n'y avait pas droit en vertu du dernier alinéa de l'article 11.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente, de la remplacer par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de cette rente.

§ 2. Modes facultatifs de rente

23. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

24. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

25. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalidité.

26. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente ou des prestations de décès :

1° Le meilleur salaire est celui calculé à la date de début de l'invalidité;

2° Le meilleur salaire ajusté est celui calculé à la date de début de l'invalidité.

Le montant de rente ainsi calculé est rajusté conformément aux articles 33 à 35, selon que le participant invalide soit un col bleu classe A ou un col bleu classe B.

SECTION V

CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

27. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite dont le montant est égal à la rente viagère déterminée selon l'article 10 en fonction de son meilleur salaire, de son meilleur salaire ajusté et de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à la date de sa cessation de participation active.

28. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 27 peut demander que celle-ci lui soit versée à n'importe quel moment avant sa date normale de retraite. Le participant reçoit alors une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée payable à la date normale de retraite.

SECTION VI

DÉCÈS

29. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant;

2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

30. Aux fins de la présente section, l'article 65 du règlement s'applique en considérant les prestations de décès payables aux enfants, le cas échéant, pour établir la valeur minimale de la prestation de décès totale payable du Régime.

31. Au décès d'un participant actif avant sa date normale de retraite et qui était un col bleu classe A ayant accumulé au moins 10 années de service reconnu ou un col bleu classe B, son conjoint reçoit, sa vie durant, une rente égale à 50 % de la rente du participant calculée au moment du décès conformément aux articles 10 et 11, mais diminuée du montant initial de la rente payable au conjoint en vertu du RRQ au moment du décès multiplié par le quotient du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur sur la somme du nombre d'années de participation et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

32. Au décès d'un participant actif qui était un col bleu de classe A ayant accumulé au moins 10 années de service reconnu, les prestations suivantes s'appliquent :

1° Chacun de ses enfants, s'il en est, reçoit jusqu'au premier jour du mois qui suit leur 18^e anniversaire, une rente égale à la différence entre:

- a) 10 % de la rente du participant calculée au moment du décès conformément aux articles 10 et 11, jusqu'à un maximum de trois enfants. Si le participant avait plus de trois enfants, les rentes réparties en parts égales à chaque enfant et dont la somme est égale à 30 % de la rente du participant calculée au moment du décès conformément aux articles 10 et 11 ;
- b) Le montant initial de la rente payable à l'enfant en vertu du RRQ au moment du décès multiplié par le quotient du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur sur la somme du nombre d'années de participation et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

Chaque fois qu'un enfant atteint l'âge de 18 ans, la rente maximale de 30 % est à nouveau répartie en parts égales entre les enfants âgés de moins de 18 ans. Cependant, un enfant ne peut recevoir une rente supérieure à 10 % de la rente décrite précédemment.

2° En l'absence de conjoint lors du décès du participant actif qui comptait au moins 10 années de service reconnu ou au décès de ce dernier ou en cas de renonciation de ce dernier conformément à l'article 69 du règlement, chacun des enfants, reçoit jusqu'au premier jour du mois qui suit leur 18^e anniversaire, une rente additionnelle égale à la différence entre :

- a) 20 % de la rente du participant calculée au moment du décès conformément aux articles 10 et 11, jusqu'à un maximum de quatre enfants. Si le participant avait plus de quatre enfants, les rentes réparties en parts égales à chaque enfant et dont la somme est égale à 80 % de la rente du participant calculée au moment du décès conformément aux articles 10 et 11 ;
- b) Le montant initial de la rente payable à l'enfant en vertu du RRQ au moment du décès multiplié par le quotient du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur sur la somme du nombre d'années de participation et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

Chaque fois qu'un enfant atteint l'âge de 18 ans, la rente maximale de 80 % est à nouveau répartie en parts égales entre les enfants âgés de moins de 18 ans. Cependant, un enfant ne peut recevoir une rente supérieure à 20 % de la rente décrite précédemment.

Au décès d'un participant actif qui est un col bleu classe B sans conjoint ou au décès de ce dernier ou en cas de renonciation de ce dernier conformément à l'article 69 du règlement, son enfant, s'il en est, reçoit jusqu'au premier jour du mois qui suit son 18^e anniversaire, une rente égale à 50 % de la prestation au conjoint prévue à l'article 31. S'il y a plus d'un enfant admissible, ces enfants se partagent cette prestation à parts égales. Chaque fois qu'un enfant atteint l'âge de 18 ans, la rente maximale de 50 % est à nouveau répartie en parts égales entre les enfants âgés de moins de 18 ans.

Chaque enfant peut choisir, avant que ne commence le service de la rente, de la remplacer par un paiement forfaitaire égal à la valeur actualisée de cette rente.

33. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

1° La valeur établie conformément à l'article 65 du règlement; et

2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 21, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 65 du règlement.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 21 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 65 du règlement réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 65 du règlement réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

34. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint et ses enfants ont droit aux prestations prévues aux articles 31 et 32, mais en fonction de la rente du participant calculée au moment de sa cessation de participation active et incluant l'indexation prévue à la section VII. Toutefois, si le participant qui était un col bleu classe A n'avait pas accumulé au moins 10 années de service reconnu au moment de sa cessation de participation active, les prestations payables sont celles prévues pour les participants ayant accumulé au moins 10 années de service reconnu.

35. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

36. Année de référence pour le calcul de l'indexation :

Dans le calcul de l'indexation applicable à une rente, l'année de référence est la première des années civiles suivantes :

1° Celle où a débuté le service de la rente du participant;

- 2° Celle où le participant a commencé à recevoir une prestation d'invalidité de longue durée d'un régime auquel la Communauté ou la Ville a contribué, s'il n'y a pas de retour au travail;
- 3° Celle où le participant a acquis droit à une rente différée s'il s'agit d'un participant non actif;
- 4° Celle du décès du participant.

37. La rente payable au retraité qui était un col bleu classe A ainsi que celle payable à son conjoint et, s'il y a lieu, à ses enfants en cas de décès est égale au plus élevé des montants suivants :

- 1° Le montant qui serait payable si aucune indexation n'y était applicable;
- 2° 87,5 % du montant visé au paragraphe 1° augmenté du pourcentage alternatif d'indexation applicable au moment du versement.

38. Le montant de toute rente payable au retraité qui était un col bleu classe B ainsi que celle payable à son conjoint et, s'il y a lieu, à ses enfants en cas de décès est égal à celui qui serait payable si aucune indexation n'y était applicable, augmenté du pourcentage d'indexation annuel.

39. La rente différée relative aux années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2009 est augmentée, s'il y a lieu, d'une indexation minimale entre la date à laquelle le participant cesse d'être actif et la date à laquelle le participant atteint son 55^e anniversaire de naissance. Cette indexation minimale est de 50 % de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada, non désaisonnalisé, publiée par Statistique Canada entre le mois au cours duquel le participant a cessé d'être actif et celui au cours duquel cesse l'indexation. Le taux annualisé de cette indexation ne peut toutefois être inférieur à 0 % ni supérieur à 2 %. Cette indexation est réputée comprendre toute autre indexation accordée par le Régime.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

40. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

41. Le participant actif visé à l'article 40 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite, et ce, même si la somme de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur et de ses années de participation est supérieure ou égale à 35.

42. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 sont indexés conformément à la section VII.

ANNEXE E - LACHINE

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe E s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Lachine le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1989 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1990 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **année de participation Ville de St-Pierre** » : les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur faites par l'employé à l'ancienne Ville de St-Pierre, jusqu'à ce que cet employé accumule des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur comme employé de la Ville de Lachine;

« **année de service** » : une année durant laquelle un employé occupe une fonction auprès de l'employeur, incluant les périodes d'absence temporaire ou d'invalidité.

La présente définition vise également la période d'emploi à compter du 1^{er} janvier 2010;

« **bénéficiaire désigné** » : la ou les personnes désignée(s) par le participant, soit par un avis écrit à la commission, soit par testament, pour recevoir la prestation de décès prévue par le régime de retraite antérieur;

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **indice des rentes différées de l'année** » : l'augmentation proportionnelle de l'indice des prix à la consommation de l'année par rapport à celui de l'année précédente, limité à 5,5%;

« **indice des rentes servies de l'année** » : l'augmentation proportionnelle de l'indice des prix à la consommation de l'année par rapport à celui de l'année précédente, moins 2 %. Nonobstant ce qui précède, en autant que l'augmentation de l'indice des prix à la consommation depuis la date de la retraite le permette, l'indice des rentes servies est égale à 2 %;

« **invalidité** » : l'invalidité totale, certifiée par un médecin, au cours de laquelle une rente d'invalidité est ou serait versée en vertu d'un régime d'assurance-invalidité de longue durée contractée par l'employeur, n'eût été des prestations payables en vertu des régimes gouvernementaux aux mêmes fins mais en excluant toute invalidité ouvrant droit à des prestations de la Commission de la santé et de la sécurité du travail;

« **meilleur salaire** » : la moyenne des salaires indexés des trois années de participation au cours desquelles le salaire indexé fut le plus élevé ou des années de participation si elles sont inférieures à trois.

Pour les fins du calcul du meilleur salaire, les années de participation incluent les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe;

« **salaire** » : la rétribution de base, à l'exclusion de tout boni, paie de service, honoraires, prime, commission, paiement pour heures supplémentaires, paiement spécial, allocation ou remboursement de dépenses;

« **salaire industriel moyen** » : la moyenne annuelle calculé à partir des indices mensuels de traitement et salaire hebdomadaire moyens de l'ensemble des industries au Canada établis par Statistique Canada à chaque mois de la période de 12 mois prenant fin le 30 juin de l'année précédente;

« **salaire ajusté** » : le salaire au cours d'une année augmenté de 4 %, pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 1990 et le 31 décembre 1992, de 3 % pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1993 pour chaque année complète entre la fin de ladite année, la date de retraite ou la date normal de retraite, si antérieure;

« **salaire indexé** » : le salaire reçu au cours d'un exercice financier multiplié par l'augmentation proportionnelle du salaire industriel moyen de l'année de la retraite ou de la cessation de participation active, si antérieure, par rapport à celui de l'année où le salaire est reçu, ou 1986 si postérieure.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de son salaire et dont le montant, par année, est égal à 6,5 % de son salaire.

Le participant cesse de cotiser lorsqu'il a atteint 35 années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

Malgré ce qui précède, la cotisation d'un participant actif au cours d'une année ne peut excéder 1 000 \$ plus 50 % du facteur d'équivalence du col bleu pour l'année concernée, excluant les mesures transitoires prévues à la Loi de l'impôt sur le revenu (L.R.C. 1985, chapitre 1 (5^e suppl.) et ses modifications).

Aux fins du présent article, le salaire est limité à un montant égal à 50 fois le « plafond des prestations déterminées » défini au paragraphe 1^o de l'article 42 du règlement et applicable pour l'année considérée.

4. Le taux d'intérêt annuel applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal au taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur à sa valeur marchande, déduction faite des frais de placement et d'administration.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

1^o Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans et que la somme de son âge et de ses années de service totalise 80;

2^o Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans.

Le participant comptant des années de participation Ville St-Pierre peut recevoir pour ses années de participation Ville St-Pierre, une rente anticipée sans réduction à compter du premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 64 ans.

7. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 13, à compter du premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans.

8. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 14, à compter du premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

9. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

10. Pour les années de participation Ville St-Pierre, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à 1,7 % du salaire ajusté multiplié par les années de participation Ville St-Pierre.

La rente pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, autre que les années de participation Ville St-Pierre, est égale à 2 % du meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, autre que les années de participation Ville St-Pierre, limitées à 35 années.

11. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'à sa date normale de retraite et dont le montant annuel est égale à $\frac{1}{35}$ de la prestation de raccordement maximale prévue à l'article 44 du règlement multiplié par ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, autre que les années de participation Ville St-Pierre, limitées à 35 années.

12. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 reçoit, sous réserve des articles 13 et 14, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon l'article 10 et, dans le cas d'un participant actif, de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 11.

13. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente viagère décrite à l'article 10 réduite de 0,25 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de service continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

La prestation de raccordement décrite à l'article 11 est réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la prestation de raccordement payable à la première date à laquelle le participant aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de service continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

Le participant ayant des années de participation Ville St-Pierre reçoit, pour ses années de participation Ville St-Pierre, la rente viagère décrite à l'article 10 réduite de 0,25 % pour chacun des 60 premiers mois d'anticipation et 0,5 % pour les mois d'anticipation en excédant de 60 mois entre la date de la retraite et le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 64 ans.

14. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 12 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 7, en supposant que les années de service continuent de s'accumuler jusqu'à cette date, et réduite conformément à l'article 13.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

15. La sous-section 3 de la section V du chapitre 1 du règlement s'applique au moment de la cessation de la participation active, du décès ou de la retraite, selon la première des éventualités.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

16. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 19 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

17. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas

demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 29.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 29, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

18. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de la retraite ou si ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 16, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période de 120 mois débutant avec sa date de retraite.

Nonobstant l'alinéa précédent, pour la rente provenant des années de participation Ville St-Pierre, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période de 60 mois débutant avec sa date de retraite.

19. Sous réserve de l'article 16, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, sa rente est ajustée pour tenir compte qu'au moment de son décès une rente égale à 60 % de la rente qu'il aurait reçue n'eût été de son décès devient payable à son conjoint. La rente du participant est réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal prévu à l'article 18.

§ 2. Modes facultatifs de rente

20. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

21. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

22. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalité.

23. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, le salaire pour un participant invalide correspond à une estimation raisonnable du salaire qu'aurait reçu le participant s'il était demeuré au service actif de l'employeur.

24. Un participant ayant subi une lésion professionnelle ouvrant droit à des prestations de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, peut continuer de verser sa cotisation salariale à la caisse de retraite. Dans de telles circonstances, le salaire au cours de cette période est le salaire annuel que gagnait le participant avant le début de cette période et indexé annuellement par la suite selon l'indice des rentes différées de l'année.

SECTION V

CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

25. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite dont le montant est égal à la somme de la rente viagère déterminée conformément à l'article 10 et de la prestation de raccordement déterminée conformément à l'article 11, en fonction de son meilleur salaire, de son salaire ajusté, le cas échéant, et de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à la date de la cessation de sa participation active.

26. Si la prestation de cessation de participation active est versée sous une forme autre que sous la forme d'une rente, elle ne peut être inférieure au double des cotisations salariales versées jusqu'au 31 décembre 2009 accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de cessation de participation active du participant.

27. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 25 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant reçoit alors une rente immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée qui serait payable à la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 7, en supposant que les années de service continuent de s'accumuler jusqu'à cette date, et réduite conformément à l'article 13.

28. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

SECTION VI DÉCÈS

29. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant;
- 2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

Nonobstant toute disposition à effet contraire, une personne, autre que la personne mariée au participant, peut se qualifier comme conjoint au sens du régime de retraite antérieur, si les conditions suivantes sont rencontrées :

- 1° La personne mariée au participant a perdu son statut de conjoint par suite d'une séparation de corps;
- 2° L'autre personne satisfait aux exigences de la définition de conjoint. Aux fins de vérifier si cette personne répond aux exigences de cette définition, le participant est réputé ne pas être marié; et
- 3° Le participant n'a pas nommé comme bénéficiaire désigné quelqu'un d'autre que la personne visée au paragraphe 2°.

Lorsqu'une se qualifie comme conjoint en vertu de l'alinéa précédent, le participant peut choisir un mode de rente offrant au conjoint moins que la prestation de décès prévue à l'article 19 sans que ce conjoint ait renoncé à cette prestation conformément à l'article 16.

30. Au décès d'un participant actif avant date normale de retraite, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayant causes reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

31. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- 1° La valeur établie conformément à l'article 30; et
- 2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 19, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 30.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 19 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 30 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 30 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

32. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

33. Si le décès survient avant le début du service de la rente et si la prestation de décès est versée sous une forme autre que sous la forme d'une rente, la prestation de décès ne peut être inférieure au double des cotisations salariales versées jusqu'au 31 décembre 2009 accumulées avec les intérêts jusqu'à la date du décès du participant.

34. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

35. Le montant de toute rente différée :

- 1° Est ajusté annuellement pour tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation;
- 2° L'ajustement est effectué le 1^{er} janvier de chaque année et est égal au montant de la rente à la fin de l'exercice financier qui vient de se terminer, multiplié par l'indice des rentes différées de l'année;
- 3° L'ajustement est proportionnel au nombre de mois écoulés depuis la date de cessation d'emploi, si l'évènement est survenu au cours des 12 mois précédents;

4° Un ajustement à la rente différée est effectué à la date normale de retraite ou la date de retraite, si antérieure, et est proportionnel au nombre de mois écoulés depuis le 1^{er} janvier de l'année.

36. Le montant de toute rente servie relative à la participation avant le 1^{er} janvier 2007 et autre que celle provenant des années de participation Ville St-Pierre :

1° Est ajusté annuellement pour tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation;

2° L'ajustement est effectué le 1^{er} janvier de chaque année et est égal au montant de la rente à la fin de l'exercice financier qui vient de se terminer, multiplié par l'indice des rentes servies de l'année;

3° L'ajustement est composé sur le nombre de mois écoulés depuis la date de début du service de la rente, s'il est survenu au cours des 12 mois précédents.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

37. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

39. Le participant actif visé à l'article 37 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

40. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

ANNEXE F - LASALLE

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe F s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime complémentaire de retraite des salariés de la Ville de LaSalle le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1989 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1990 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 51, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **gains cotisables** » : les gains attribués à l'employé sur la base de la fonction occupée, à l'exclusion du temps supplémentaire, des bonis et des allocations de dépenses ou autres rémunérations;

« **meilleur salaire** » : la moyenne des salaires des trois années de service les mieux rémunérées;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à 5 % de ses gains cotisables.

4. Le taux d'intérêt annuel applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal au taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur à sa valeur marchande, déduction faite des frais de placement et d'administration.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 11, à compter du premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans.

7. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 6, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 12, à compter du premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

8. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

9. Le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à 2 % de son meilleur salaire multiplié par la somme de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur et de la période d'attente, jusqu'à concurrence d'un an, comprise entre la date d'embauche et la date d'adhésion au régime de retraite antérieur.

10. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 reçoit, sous réserve des articles 11 et 12, une rente immédiate égale à la rente viagère déterminée selon l'article 9.

11. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 recevra alors la rente anticipée prévue à l'article 10 réduite de la façon suivante :

1° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2001, la rente est réduite de 0,5 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait atteint l'âge de 60 ans;

2° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2001, la rente est réduite de 0,5 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date normale de retraite.

12. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 10 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6. La rente est ensuite réduite conformément à l'article 11.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

13. La sous-section 3 de la section V du chapitre 1 du règlement s'applique, au moment de la cessation de la participation active ou de la retraite, à la totalité de la rente annuelle payable par le Régime incluant donc toute rente payable selon la présente annexe et en ajustant conséquemment la participation visée.

Malgré ce qui précède, le « plafond des prestations déterminées » défini au paragraphe 1° de l'article 42 du règlement est remplacé, pour une année civile, par un montant de 1 722,22 \$ et la « rétribution moyenne la plus élevée » définie au paragraphe 2° de ce même article correspond au meilleur salaire du participant.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

14. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 17 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la

commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

15. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut de conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 26.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut de conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 26, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

16. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de la retraite ou si ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 14, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période de 120 mois débutant avec sa date de retraite.

17. Sous réserve de l'article 14, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, sa rente est ajustée pour tenir compte qu'au moment de son décès une rente égale à 60 % de la rente qu'il aurait reçue n'eût été de son décès devient payable à son conjoint. La rente du participant est réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal prévu à l'article 16.

§ 2. Modes facultatifs de rente

18. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

19. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation

applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

20. Le participant invalide doit verser à la caisse de retraite des cotisations salariales pendant son invalidité afin que cette période soit reconnue comme des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

21. À la date à laquelle l'invalidité prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, le salaire pour un participant invalide correspond à une estimation raisonnable du salaire qu'aurait reçu le participant s'il était demeuré au service actif de la Ville.

SECTION V CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

22. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite et dont le montant est égal à la rente viagère déterminée selon l'article 9, en fonction de son meilleur salaire et de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à la date de la cessation de sa participation active.

23. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 22 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant reçoit alors une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée qui serait payable à la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6 et réduite conformément à l'article 11.

24. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

25. Le participant qui cesse sa participation active à une date qui est à 10 ans ou plus de la date normale de retraite a droit, pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2009, à une prestation additionnelle déterminée de la manière prévue par l'article 60.1 de la Loi et ses règlements d'application. Cette prestation additionnelle est payée en un versement unique.

SECTION VI DÉCÈS

26. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant ;

2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

27. Au décès d'un participant actif avant sa date normale de retraite, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation, payable en un versement unique, égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée, de la prestation additionnelle déterminée conformément à l'article 25 et des cotisations excédentaires calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

28. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

1° La valeur établie conformément à l'article 27; et

2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 17, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour du décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 27.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 17 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 27 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 27 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

29. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

30. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

31. Les montants de rentes payables au titre des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2001 sont augmentés selon les paragraphes suivants :

- 1° Le montant de toute rente payable aux participants qui étaient actifs au 30 septembre 2000 est ajusté annuellement de 1 %;
- 2° L'ajustement est effectué le 1^{er} janvier de chaque année;
- 3° L'ajustement est proportionnel au nombre de mois écoulés depuis le début du service de la rente s'il est survenu au cours des 12 mois précédents.

32. Les rentes différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

33. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

34. Le participant actif visé à l'article 33 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

35. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

ANNEXE G – MONTRÉAL-NORD

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe G s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime de rentes des employés de l'ancienne Ville de Montréal-Nord et de certains employés dont est doté l'arrondissement de Montréal-Nord le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1989 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1990 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **gains cotisables** » : la rémunération de base, à l'exclusion des avantages imposables et de toute rétribution supplémentaire telle que boni, indemnité, prime, gratification et toute rémunération pour des heures supplémentaires ou allocation de tout genre. À titre de précision, la rémunération reçue pour l'occupation d'une fonction supérieure est exclue des gains cotisables;

« **invalidité** » : l'invalidité totale, certifiée par écrit par un médecin, au cours de laquelle un participant reçoit ou recevrait s'il ne recevait pas de prestations d'un ou des régimes gouvernementaux des prestations d'invalidité longue durée.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à 6,5 % de ses gains cotisables moins sa cotisation au Régime de rentes du Québec.

Il cesse de cotiser après avoir complété 31,82 années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

4. Le taux d'intérêt annuel applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal à la moyenne du taux de rendement net de la caisse de retraite du régime de retraite antérieur des trois dernières années civiles précédant l'année en cause.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Relativement à la participation antérieure au 1^{er} janvier 1992, un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

- 1° Le premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans pourvu qu'il ait complété 10 années de service;
- 2° Le premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il a complété 31,82 années de participation au fins de l'admissibilité.

Relativement à la participation postérieure au 31 décembre 1991, un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

- 1° Le premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans pourvu qu'il ait complété 10 années de service;
- 2° Le premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans et que la somme de son âge et de ses années de service totalise 80;
- 3° Le premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il a complété 31,82 années de participation aux fins de l'admissibilité.

7. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette

réduction étant établie conformément à l'article 17, à compter du premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 50 ans pourvu qu'il ait complété 10 années de service.

8. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu des articles 6 et 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 18, à compter du premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

9. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 8, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 19, à compter du premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans.

10. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. Sous réserve de l'article 39 du règlement, la rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 20.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

11. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à :

1° 2,2 % de son meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992; moins

2° $\frac{1}{40}$ de la rente du RRQ multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992.

12. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à :

- 1° 2 % de son meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992; moins
- 2° $\frac{1}{40}$ de la rente du RRQ moins 0,2 % du meilleur salaire, multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992. Ce montant ne pouvant être inférieur à 0.

13. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992, le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au premier jour du mois qui précède le 65^e anniversaire de naissance et dont le montant annuel est égal à $\frac{1}{40}$ de la rente du RRQ multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le au 1^{er} janvier 1992.

14. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992, le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au premier jour du mois qui précède le 65^e anniversaire de naissance et dont le montant annuel est égal au plus élevé de :

- 1° $\frac{1}{40}$ de la rente du RRQ multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992; et
- 2° 0,2 % du meilleur salaire multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992.

15. La rente du RRQ utilisée aux fins du calcul de la rente viagère prévue aux articles 11 et 12 et de la prestation de raccordement prévue aux articles 13 et 14 est déterminée au moment de la retraite en présumant que le participant recevra la rente maximale du RRQ à l'âge de 65 ans.

La rente maximale du RRQ est calculée en présumant que le MGA augmentera jusqu'à ce que le participant atteigne l'âge de 60 ans et demeurera ensuite stable jusqu'à ce que le participant atteigne l'âge de 65 ans. À cette fin, le taux d'augmentation du MGA est égal au taux d'augmentation moyen du MGA au cours des trois années précédant la retraite du participant, arrondi au multiple de 0,5 % qui précède.

16. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 reçoit, sous réserve des articles 17 et 18, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 13 et 14.

17. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 16 réduite conformément aux pourcentages suivants, selon l'âge atteint au moment de sa retraite et en reflétant toute interpolation requise pour un âge non entier.

Âge à la retraite	Homme	Femme
50	65,29 %	67,01 %
51	70,93 %	72,48 %
52	77,15 %	78,45 %
53	84,01 %	84,99 %
54	91,59 %	92,14 %
55	100,00 %	100,00 %

La rente viagère établie en vertu de l'article 12 doit être au moins réduite de 0,25 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la première date à laquelle le participant aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 5 et des paragraphes 1°, 2° et 3° du deuxième alinéa de l'article 6, en supposant qu'il continue son emploi et que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

18. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 16 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu des articles 6 et 7. Cette réduction étant établie en considérant que le participant continue son emploi et que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date. Si la première date de retraite applicable est celle en vertu de l'article 7, la rente est ensuite réduite conformément à l'article 17.

19. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 9 reçoit une rente viagère réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente viagère payable à la date normale de retraite.

20. Le participant actif pour qui le paiement de sa rente viagère a été ajourné conformément à l'article 10 reçoit, à compter de sa date de retraite, une rente viagère égale à la plus élevée des rentes suivantes :

- 1° La rente viagère établie en fonction des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur et du meilleur traitement à la date normale de retraite. Le montant de la rente calculé en vertu du paragraphe 1° de l'article 11 et du paragraphe 1° de l'article 12 est revalorisé en multipliant par les pourcentages indiqués au tableau ci-après, selon l'âge atteint au moment de sa retraite en reflétant toute interpolation requise pour un âge non entier :

Âge à la retraite	Homme	Femme
65	100,00 %	100,00 %
66	111,77 %	110,38 %
67	125,36 %	122,52 %
68	141,12 %	135,44 %
69	159,51 %	150,62 %
70	181,08 %	168,02 %

La rente ainsi revalorisée est réduite des montants prévus au paragraphe 2° de l'article 11 et au paragraphe 2° de l'article 12, le cas échéant;

2° La rente viagère correspondant à la somme des rentes suivantes :

- a) La rente viagère qui aurait été payable à compter de la date normale de retraite; et
- b) La rente viagère dont la valeur actualisée correspond à la somme des paiements de la rente viagère qui aurait été payable à compter de la date normale de retraite accumulés jusqu'à la date réelle de retraite. Le taux d'accumulation ne devant pas être inférieur à la moyenne du taux de rendement net de la caisse des trois dernières années civiles précédant la date réelle de retraite.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

21. Aux fins de la présente annexe, la « rétribution moyenne la plus élevée » définie à l'article 42 du règlement correspond au meilleur salaire du participant.

22. Aux fins de la présente annexe, l'article 43 du règlement s'applique au moment de la retraite, de la cessation de participation active ou du décès du participant, selon la première des éventualités.

23. Aux fins de la présente annexe, l'article 45 du règlement ne s'applique que pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

24. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 27 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

25. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 35.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 35, le rétablissement de la rente

prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

26. Si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite et que ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 24, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 50 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès.

27. Sous réserve de l'article 24, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, la rente du participant est ajustée pour tenir compte qu'au moment de son décès une rente égale à 60 % de la rente qu'il aurait reçue n'eût été de son décès devient payable au conjoint. La rente du participant est réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal à l'article 26.

§ 2. Modes facultatifs de rente

28. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

29. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

30. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalidité.

31. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, les gains cotisables d'un participant invalide sont déterminés selon le taux annuel de gains cotisables que le participant recevait immédiatement avant le début de son invalidité.

SECTION V

CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

32. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite. La rente différée est établie en fonction du meilleur salaire et des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur du participant à la date de la cessation de sa participation active.

Si le participant cesse sa participation active avant d'être admissible à une retraite en vertu de l'article 7, le montant de la rente différée est égal à la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12.

Si le participant cesse sa participation active alors qu'il a atteint une date de retraite en vertu de l'article 7, le montant de la rente différée est égal à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 13 et 14.

La rente du RRQ utilisée aux fins du calcul de la rente différée est déterminée au moment de cessation d'emploi en présumant que le participant recevra la rente maximale du RRQ à l'âge de 65 ans.

La rente maximale du RRQ est calculée en utilisant la moyenne du MGA au cours des trois périodes consécutives de 12 mois de service précédant sa date de cessation d'emploi pendant lesquelles ses gains cotisables étaient les plus élevés.

33. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 32 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant visé par le deuxième alinéa de l'article 32 reçoit alors une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée payable à la date normale de retraite. Le participant visé par le troisième alinéa de l'article 32 reçoit alors une rente immédiate égale à la rente différée réduite conformément à l'article 17.

34. Le participant qui cesse sa participation active à une date qui est à 10 ans ou plus de la date normale de retraite a droit, pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2009, à une prestation additionnelle déterminée de la manière prévue par l'article 60.1 de la Loi et ses règlements d'application. Cette prestation additionnelle est payée en un versement unique.

SECTION VI

DÉCÈS

35. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant;

- 2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

36. Au décès d'un participant actif avant d'être admissible à une retraite en vertu des articles 6, 7 et 9, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée accumulée à compter du 1^{er} janvier 1990, de la prestation additionnelle établie conformément à l'article 34 et des cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1990 calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

37. Au décès d'un participant actif à compter de la date à laquelle il est admissible à une retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 9, mais avant sa date normale de retraite, son conjoint a droit à 50 % de la rente qui aurait été payable au participant en supposant qu'il avait effectivement pris sa retraite le premier jour du mois du décès. La valeur actualisée de cette rente doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 36.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 36.

38. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

1° La valeur établie conformément à l'article 37; et

2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 27, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 36.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 27 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 36 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 36 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

39. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée à laquelle le participant avait droit pour sa participation à compter du 1^{er} janvier 1990 et aux cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

40. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

41. Si la rente viagère de retraite ou la prestation de raccordement ont été limitées en vertu des articles 43 à 45 du règlement, elles sont augmentées le 1^{er} janvier de chaque année après la retraite en fonction de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation, et ce, jusqu'à ce qu'elles aient atteint le niveau établi avant d'avoir été ainsi limitées. Dans le cas d'une rente dont la mise en service s'est effectuée au cours de l'année précédant la date d'indexation, l'indexation est ajustée selon le rapport du nombre de mois de paiement dans cette année sur 12 mois.

42. Sous réserve de l'article 41, les rentes servies ne sont pas indexées.

43. Les rentes différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

44. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

45. Le participant actif visé à l'article 44 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite, et ce, même si la somme de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur et de ses années de participation est supérieure ou égale à 31,82 années.

46. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

ANNEXE H - OUTREMONT

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe H s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime de retraite des employés, assujettis à une convention collective de travail, de la Ville d'Outremont le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1993 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1994 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **gains cotisables** » : la rémunération du participant, à l'exclusion de tout paiement pour heures supplémentaires, gratifications, honoraires, allocations et autres bonis ou primes;

« **indice des prix à la consommation** » : aux fins de la section VII de la présente annexe, la moyenne annuelle calculée à partir des indices mensuels des prix à la consommation au Canada, établis par Statistique Canada pour chaque mois de la période de 12 mois prenant fin le 31 octobre de l'année;

« **invalidité** » : l'invalidité totale, certifiée par écrit par un médecin, au cours de laquelle une rente d'invalidité est ou serait versée en vertu d'un régime d'assurance-invalidité de l'employeur, n'eût été des prestations payables en vertu des régimes gouvernementaux aux mêmes fins;

« **meilleur salaire** » : la moyenne du salaire pour les trois années de participation consécutives les mieux rémunérées ou pour la durée des années de participation si cette durée est inférieure à trois années ;

« **prestations des régimes publics** » : tout montant initial de rente, déterminé conformément à la législation applicable à la date de cessation de service et excluant toute majoration due à l'indexation, et payable en vertu de la Loi sur le régime de rentes du Québec (RLRQ, chapitre R-9), ajusté au prorata des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur par rapport à 35, ou en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse (L.R.C., 1985, chapitre O-6, telle que modifiée), ajustée au prorata des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur au 31 décembre 1989 par rapport à 35 ;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à la somme de :

1° 3,5 % de ses gains cotisables, jusqu'au niveau du MGA; et

2° 5,0 % de ses gains cotisables en excédent, s'il y a lieu, du MGA.

4. Le taux d'intérêt applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal au taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur à sa valeur marchande, déduction faite des frais de placement et d'administration.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le dernier jour du mois au cours duquel le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

1° Le dernier jour du mois au cours duquel le participant complète 32 années de participation aux fins de l'admissibilité;

2° Le dernier jour du mois au cours duquel le participant atteint l'âge de 55 ans pourvu qu'il ait complété 30 années de participation aux fins de l'admissibilité.

7. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu des articles 5 et 6, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 15, à compter du dernier jour du mois au cours duquel il atteint la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 30 ou 31 du règlement.

8. Un participant, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 16, le dernier jour de n'importe quel mois précédant sa date normale de retraite.

9. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

10. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale au produit de 2,5 % du meilleur salaire et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992.

Cette rente est réduite par un pourcentage du meilleur salaire jusqu'à concurrence de la moyenne du MGA pour l'année de la cessation de participation active du participant et les deux années précédentes.

Ce pourcentage est égal au produit du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992 et du quotient obtenu en divisant 25 % par 85 % du nombre d'années comprises entre le 18^e anniversaire de naissance du participant ou le 1^{er} janvier 1966 s'il atteint l'âge de 18 ans avant cette date, et son 65^e anniversaire de naissance.

11. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale au moindre des montants suivants :

- 1° Le « plafond des prestations déterminées » de l'année de cessation de participation active, tel que défini à l'article 45 du règlement, par année de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992;
- 2° La différence entre :
 - a) Le produit de 2,0 % du meilleur salaire et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992;
 - b) L'excédent, s'il en est, entre :
 - i) Le produit du pourcentage du meilleur salaire jusqu'à concurrence de la moyenne du MGA pour l'année civile de la cessation de participation active du participant et les deux années précédentes et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992. Le pourcentage étant égal au quotient obtenu en divisant 25 % par 85 % du nombre d'années comprises entre le 18^e anniversaire de naissance du participant ou le 1^{er} janvier 1966 s'il atteint l'âge de 18 ans avant cette date, et son 65^e anniversaire de naissance; et
 - ii) Le produit de 0,5 % du meilleur salaire et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992.

12. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992, le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au dernier jour du mois qui précède son 65^e anniversaire de naissance et dont le montant est égal au pourcentage, tel que défini au dernier alinéa de l'article 10, du meilleur salaire jusqu'à concurrence du MGA pour l'année civile de la cessation de participation active du participant et les deux années précédentes.

13. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992, le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au dernier jour du mois qui précède son 65^e anniversaire de naissance et dont le montant est égal au plus élevé des montants suivants :

- 1° Le produit du pourcentage, tel que défini au sous-paragraphe b) i) du paragraphe 2° de l'article 11, du meilleur salaire jusqu'à concurrence du MGA pour l'année civile de la cessation de participation active du participant et les deux années précédentes et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992; et
- 2° Le produit de 0,5 % du meilleur salaire et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

14. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 reçoit, sous réserve de l'article 14, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 10 et 11 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 12 et 13.

15. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 13 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu des articles 5 et 6, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

16. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit une rente égale à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 10 et 11 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 12 et 13 et réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable à compter de la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu l'article 5 et du paragraphe 1° de l'article 6, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

17. Lorsque la rente payable à un participant avant revalorisation actuarielle pour ajournement, majorée des prestations des régimes publics, excède la somme de 1 000 \$ et 80 % des gains cotisables du participant pour l'année de participation pour laquelle ces gains cotisables sont les plus élevés, cette rente est réduite du montant de l'excédent.

La rente considérée pour l'application du présent article est la rente viagère payable à compter de l'âge de 65 ans, telle que calculée lors de la prise de retraite. Si une réduction doit être effectuée à la suite de l'application du présent article, elle ne prend effet qu'à l'âge de 65 ans ou lors de la prise de retraite effective si postérieure.

18. Aux fins de la présente annexe, la « rétribution moyenne la plus élevée » définie à l'article 42 du règlement correspond au meilleur salaire du participant.

19. Les articles 43 à 45 du règlement, à l'exception du deuxième alinéa de l'article 43, s'appliquent uniquement pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992.

La prestation de raccordement maximale prévue à l'article 44 du règlement est déterminée au prorata du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992 sur la somme du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur et du nombre d'années de participation.

20. Aux fins de la présente annexe, l'article 43 du règlement s'applique au moment de la retraite, de la cessation de participation active ou du décès du participant, selon la première des éventualités.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

21. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 23 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

22. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut de conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 32.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut de conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 32, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

23. Sous réserve de l'article 21, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès.

24. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de la retraite ou si ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 21, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période de 120 mois débutant avec sa date de retraite.

§ 2. Modes facultatifs de rente

25. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

26. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

27. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalidité.

28. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul du meilleur salaire, les gains cotisables du participant invalide correspondent aux gains cotisables que le participant aurait reçus n'eut été de son absence.

SECTION V CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

29. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite dont le montant est égal à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 10 et 11 et de la prestation de rattachement déterminée selon les articles 12 et 13 en fonction de son meilleur salaire et de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à la date de la cessation de sa participation active.

30. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 29 peut demander que celle-ci lui soit versée le dernier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant reçoit alors une rente immédiate réduite conformément à l'article 16.

31. Le participant qui cesse sa participation active à une date qui est à 10 ans ou plus de la date normale de retraite a droit, pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2009, à une prestation additionnelle déterminée de la manière prévue par l'article 60.1 de la Loi et ses règlements d'application. Cette prestation additionnelle est payée en un versement unique.

SECTION VI DÉCÈS

32. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant ;
- 2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

33. Au décès d'un participant actif avant d'être admissible à une retraite en vertu des articles 5 et 6, la prestation payable à son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, à ses ayants cause est égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1994 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée accumulée à compter du 1^{er} janvier 1994, de la prestation additionnelle établie conformément à l'article 31 et des cotisations excédentaires à compté du 1^{er} janvier 1994 calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

34. Au décès d'un participant actif à compter de la date à laquelle il est admissible à une retraite en vertu de 6, mais avant sa date normale de retraite, les prestations payables le sont en vertu de l'article 23 ou 24, selon le cas, comme si le participant avait effectivement pris sa retraite la veille de son décès. Toutefois, la valeur de ces prestations ne peut être inférieure à la valeur des prestations décrites à l'article 33.

35. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- 1° La valeur établie conformément à l'article 33 ; et
- 2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 23, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 33.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 23 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 33 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 33 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

36. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1994 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée pour sa participation à compter du 1^{er} janvier 1994 et des cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1994 accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

37. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

38. Le 1^{er} janvier de chaque année, à compter du 1^{er} janvier de l'année qui suit l'année du début du service de sa rente, tout participant qui était un participant actif le 31 décembre 2000 voit sa rente relative aux années de service créditées antérieures au 1^{er} janvier 2001 augmenter annuellement selon l'augmentation annuelle de l'indice des prix à la consommation de l'année sur celui de l'année précédente, cette augmentation étant sujette au maximum de 0,742 %. Aucun rajustement n'est effectué si l'augmentation annuelle de l'indice est égale ou inférieure à 0 %.

Au 1^{er} janvier qui suit la date du début du service de la rente, l'augmentation de prestation telle que calculée ci-dessus est réduite d'une fraction correspondant au nombre de mois complets entre le 1^{er} janvier qui précède l'événement qui donne droit à l'augmentation et la date de cet événement, sur 12.

39. Les rentes différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

40. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

41. Le participant actif visé à l'article 40 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

47. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

ANNEXE I - PIERREFONDS

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe I s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime de retraite des employés de la Ville de Pierrefonds le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1989 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1990 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **gains cotisables** » : le salaire annuel de base, à l'exclusion du temps supplémentaire, des bonis, des allocations de dépenses ou autres rémunérations; pour le participant à temps partiel, le salaire annuel de base est celui qu'il aurait gagné s'il avait servi à plein temps;

« **invalidité** » : toute période d'invalidité pendant laquelle le participant reçoit une rente en vertu d'un régime collectif d'assurance-salaire de longue durée contractée par l'employeur ou en vertu la Loi sur les accidents du travail et des maladies professionnelles;

« **maximum des gains admissibles moyen** » : la moyenne du MGA pour les mêmes années civiles que celles qui ont été retenues dans la détermination du meilleur salaire 5 ans;

« **meilleur salaire 3 ans** » : la moyenne des trois meilleures années de salaire. Ce calcul est ajusté au nombre d'année si le participant compte moins de trois années de salaire;

« **meilleur salaire 5 ans** » : la moyenne du salaire pour les cinq meilleures années civiles consécutives de participation ou pour la durée de la participation si elle est inférieure à cinq années.

Pour les fins de la présente définition, les années civiles de participation correspondent aux années de participation et aux années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à la somme de :

1° 3,85 % de ses gains cotisables, jusqu'au niveau du MGA; et

2° 5,35 % de ses gains cotisables en excédent, s'il y a lieu, du MGA.

4. Le taux d'intérêt applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal à la moyenne du taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur à sa valeur marchande, déduction faite des frais de placement et d'administration, pour les cinq années civiles précédant l'année en cause.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le premier jour du mois suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

1° Le premier jour du mois suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 55 ans pourvu qu'il ait complété 35 années de service;

2° Le premier jour du mois suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 63 ans pourvu qu'il ait complété 30 années de service.

7. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 15, à compter du premier jour de tout mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans.

8. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 16, à compter du premier jour du mois suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

9. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. Sous réserve de l'article 39 du règlement, la rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 17.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

10. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2000, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à 2 % du meilleur salaire 5 ans réduit de 0,6 % du meilleur salaire 5 ans jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles moyen, le solde étant multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2000.

Le meilleur salaire 5 ans utilisé pour déterminer cette rente ne pourra être inférieur au salaire pour l'année 1999.

11. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2000, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à la somme de ses créances de rente; la créance de rente pour une telle année étant égale à 2 % du salaire, réduit de 0,6 % du salaire jusqu'à concurrence du MGA, une fraction d'année ayant une valeur proportionnelle. Aucune créance de rente ne s'accumule après la date normale de retraite.

12. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2000, le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 a droit à une prestation de rattachement payable jusqu'à l'âge de 65 ans et dont le montant est égal à 0,6 % du meilleur

salaire 5 ans jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles moyen multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2000.

13. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2000, le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'à l'âge de 65 ans et dont le montant est égal à 0,6 % de la somme des salaires des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2000 jusqu'à concurrence du MGA de chaque année en cause.

14. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 reçoit, sous réserve des articles 15 et 16, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 10 et 11 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 12 et 13.

15. Sous réserve de l'article 29, le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 14 réduite de 0,25 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu des articles 5 et 6, en supposant que les années de service continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

16. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 14 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 7, en supposant que les années de service continuent de s'accumuler jusqu'à cette date. La rente est ensuite réduite conformément à l'article 15.

17. Le participant actif pour qui le paiement de sa rente viagère a été ajourné conformément à l'article 9 reçoit, à compter de la date de sa retraite, une rente viagère égale à la somme des rentes suivantes :

1° La rente viagère créditée à la date de la retraite; et

2° La rente viagère additionnelle dont la valeur actualisée est égal au total des versements de la rente créditée, accumulés avec les intérêts, qui auraient été faits au participant si celui-ci avait pris sa retraite à sa date normale de retraite.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

18. Aux fins de la présente annexe, la « rétribution moyenne la plus élevée » définie à l'article 42 du règlement correspond au meilleur salaire du participant.

19. Aux fins de la présente annexe, l'article 43 du règlement s'applique au moment de la retraite, de la cessation de participation active ou du décès du participant, selon la première des éventualités.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

20. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 23 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

21. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 32.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 32, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

22. Si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite et que ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 20, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 50 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès.

23. Sous réserve de l'article 20, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, sa rente est ajustée pour tenir compte qu'au moment de son décès une rente égale à 60 % de la rente qu'il aurait reçue n'eût été de son décès devient payable à son conjoint. La rente du participant est réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal prévu à l'article 22.

§ 2. Modes facultatifs de rente

24. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en

vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

25. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV **INVALIDITÉ**

26. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalidité.

27. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, le salaire d'un participant invalide correspond au salaire que le participant recevait au début de son invalidité majoré annuellement du pourcentage d'augmentation moyen annuel accordé aux employés ayant une fonction similaire. Cette augmentation est cependant limitée au taux d'augmentation annuelle de l'indice des prix à la consommation.

SECTION V **CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE**

28. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite dont le montant est égal à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 10 et 11 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 12 et 13, en fonction de son meilleur salaire 5 ans et de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à la date de la cessation de sa participation active.

29. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 28 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite.

Si la cessation de participation active du participant est survenue avant l'âge de 55 ans, il reçoit alors une rente immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée réduite conformément à l'article 15, en supposant que les années de service cessent de s'accumuler lorsque le participant cesse son emploi. Si la cessation de participation active du participant est survenue à l'âge de 55 ans ou plus, il reçoit alors une rente immédiate réduite conformément à l'article 15.

30. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute

prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

31. Le participant qui cesse sa participation active à une date qui est à 10 ans ou plus de la date normale de retraite a droit, pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2009, à une prestation additionnelle déterminée de la manière prévue par l'article 60.1 de la Loi et ses règlements d'application. Cette prestation additionnelle est payée en un versement unique.

SECTION VI

DÉCÈS

32. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant;
- 2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

33. Au décès d'un participant actif avant sa date normale de retraite, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation payable en un versement unique égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée accumulée à compter du 1^{er} janvier 1990, de la prestation additionnelle établie conformément à l'article 31 et des cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1990 calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

34. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente viagère dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- 1° La valeur établie conformément à l'article 33; ou
- 2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 23, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 33.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 23 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 33 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 33 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

35. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation payable en un versement unique égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée pour sa participation à compter du 1^{er} janvier 1990 et des cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

36. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

37. Les rentes servies et différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

38. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

42. Le participant actif visé à l'article 38 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

43. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

ANNEXE J - ROXBORO

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe J s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Roxboro le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, l'article 25 du règlement doit se lire en supprimant les références aux cotisations et prestations antérieures au 28 juillet 1990 et en remplaçant les références aux cotisations et prestations à compter du 28 juillet 1990 par des références à l'ensemble des cotisations salariales et des prestations.

Par exception, les articles 15, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **bénéficiaire désigné** » : la ou les personnes désignée(s) par le participant, soit par un avis écrit à la commission, soit par testament, pour recevoir la prestation de décès prévue par le régime de retraite antérieur;

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **indice des rentes de l'année** » : l'augmentation proportionnelle de l'indice des prix à la consommation de l'année par rapport à celui de l'année précédente, réduite de 4 %. L'indice des rentes d'une année ne peut être inférieur à 0 %. Si le mode de calcul de l'indice des prix à la consommation est modifié, la commission détermine, après consultation avec l'actuaire, le mode de calcul de l'indice des rentes pour l'année subséquente;

« **invalidité** » : l'invalidité totale, certifiée par écrit par un médecin, au cours de laquelle une rente d'invalidité est ou serait versée en vertu d'un régime d'assurance-invalidité de l'employeur, n'eût été des prestations payables en vertu des régimes gouvernementaux aux mêmes fins;

« **maximum des gains admissibles indexé** » : le MGA au cours d'un exercice financier multiplié par l'augmentation proportionnelle du salaire moyen de l'année de la retraite par rapport à celui de l'année au cours de laquelle le salaire est reçu. Nonobstant ce qui précède, l'augmentation du salaire pour une année ne peut excéder 3 %, ni être inférieure à 0 %;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe;

« **salaire** » : toute somme versée par l'employeur à un employé en considération d'un travail exécuté pour l'employeur;

« **salaire indexé** » : le salaire au cours d'un exercice financier multiplié par l'augmentation proportionnelle du salaire moyen de l'année de la retraite par rapport à celui de l'année au cours de laquelle le salaire est reçu. Nonobstant ce qui précède, l'augmentation du salaire pour une année ne peut excéder 3 %, ni être inférieure à 0 %;

« **salaire moyen de l'année** » : la moyenne annuelle calculée à partir du salaire industriel moyen pour chaque mois de la période de 12 mois prenant fin le 30 juin de l'année précédente.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de son salaire et dont le montant, par année, est égal à la somme de :

1° 4,5 % de son salaire, jusqu'au niveau du MGA; et

2° 6,0 % de son salaire en excédent, s'il y a lieu, du MGA.

4. Le taux d'intérêt applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal à la moyenne du taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur à sa valeur marchande, déduction faite des frais de placement et d'administration, pour les trois années civiles se terminant le 31 décembre de l'année en cause.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le dernier jour du mois au cours duquel le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir la rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

- 1° Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 62 ans;
- 2° Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle la somme de son âge et ses années de service totalise 85.

7. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 6, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 13, à compter de la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

8. Un participant, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu des articles 6 et 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 14, à compter du dernier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans.

9. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

10. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1995, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à la somme de :

- 1° 50 % des cotisations salariales de l'année 1984, multiplié par le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur reconnue au 31 décembre 1984; et
- 2° 50 % des cotisations salariales versées entre le 1^{er} janvier 1985 et le 31 décembre 1994.

11. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1995, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à la somme de ses créances de rente. La créance de rente pour une telle année est égale à 1,4 % du salaire indexé jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles indexé et 2 % de l'excédent.

12. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 reçoit, sous réserve des articles 13 et 14, une rente immédiate égale à la rente viagère déterminée selon les articles 10 et 11.

13. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 12 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de service cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi.

14. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 12 réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable à la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de service cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi.

SOUS-SECTION 3

SERVICE DE LA RENTE

15. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 18 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

16. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2^o du premier alinéa de l'article 27.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut du conjoint conformément au paragraphe 2^o du premier alinéa de l'article 27, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

17. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de la retraite ou si ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 15, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période de 120 mois débutant avec sa date de retraite.

18. Sous réserve de l'article 15, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, sa rente est ajustée pour tenir compte qu'au moment de son décès une rente égale à 60 % de la rente qu'il aurait reçue n'eût été de son décès devient payable à son conjoint. La rente du participant est réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal prévu au premier alinéa.

§ 2. Modes facultatifs de rente

19. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

20. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

21. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalidité.

22. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, le salaire indexé et le maximum des gains admissibles indexé d'un participant invalide correspondent au salaire indexé et au maximum des gains admissibles indexé au début de son invalidité.

SECTION V CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

23. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite

dont le montant est égal à la rente déterminée selon les articles 10 et 11 à la date de la cessation de sa participation active.

24. Si la prestation de cessation de participation active est versée sous une forme autre que sous la forme d'une rente, elle ne peut être inférieure à 175 % des cotisations salariales versées jusqu'au 31 décembre 2009 accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de cessation de participation active du participant.

25. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 23 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant reçoit alors une rente viagère immédiate réduite de la manière prévue à l'article 14.

26. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

SECTION VI

DÉCÈS

27. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant;
- 2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

Nonobstant toute disposition à effet contraire, une personne, autre que la personne mariée au participant, peut se qualifier comme conjoint au sens du régime de retraite antérieur, si les conditions suivantes sont rencontrées :

- 1° La personne mariée au participant a perdu son statut de conjoint par suite d'une séparation de corps;
- 2° L'autre personne satisfait aux exigences de la définition de conjoint. Aux fins de vérifier si cette personne répond aux exigences de cette définition, le participant est réputé ne pas être marié; et
- 3° Le participant n'a pas nommé comme bénéficiaire désigné quelqu'un d'autre que la personne visée au paragraphe 2°.

Lorsqu'une personne se qualifie comme conjoint en vertu de l'alinéa précédent, le participant peut choisir un mode de rente offrant au conjoint moins que la prestation de décès prévue à l'article 18 sans que ce conjoint ait renoncé à cette prestation conformément à l'article 15.

28. Au décès d'un participant actif avant sa date normale de retraite, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

29. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

1° La valeur établie conformément à l'article 28; et

2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 18, si le service de la rente ajournée avait débuté le 1^{er} jour du mois au cours duquel le décès du participant est survenu.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 28.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction de la forme de versement choisie par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 18 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 28 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 28 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

30. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

31. Si la prestation de décès est versée sous une forme autre que sous la forme d'une rente et si le décès survient avant le début du service de la rente, la valeur de la prestation de décès payable en vertu de la présente section ne peut être inférieure à 175 % des cotisations salariales versées jusqu'au 31 décembre 2009 accumulées avec les intérêts à la date du décès.

32. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 3 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

33. Les montants de rentes servies sont augmentés selon les paragraphes suivants :

- 1° Le montant de toute rente servie est ajusté annuellement pour tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation;
- 2° L'ajustement est effectué le 1^{er} janvier de chaque année et égal au montant de la rente servie à la fin de l'exercice financier qui vient de se terminer, multiplié par l'indice des rentes de l'année;
- 3° L'ajustement est proportionnel au nombre de mois écoulés depuis le début du service de la rente s'il est survenu au cours des 12 mois précédents.

34. Les rentes différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

35. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

36. Le participant actif visé à l'article 35 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

37. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 sont indexés conformément à la section VII.

ANNEXE K – SAINT-LAURENT

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe K s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime de rentes des employés de Ville de Saint-Laurent le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section IX.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1989 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1990 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 51, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **gains cotisables** » : rétribution à l'exclusion de toute rétribution supplémentaire autre que les primes ou allocations expressément spécifiées dans la convention collective;

« **indice des prix à la consommation d'une année** » : aux fins de la section VIII, la moyenne annuelle calculée à partir des indices des prix à la consommation au Canada, établis par Statistique Canada pour chaque mois de la période de 12 mois prenant fin le 31 octobre de l'année précédente;

« **invalidité** » : un état d'incapacité résultant d'une maladie ou d'un accident qui, pendant les 24 premiers mois, empêche complètement le participant d'exercer les tâches habituelles de sa fonction et, après 24 mois, empêche effectivement le participant d'exercer toute activité à but lucratif pouvant correspondre raisonnablement aux aptitudes des personnes ayant son éducation, sa formation et son expérience, quoique n'exigeant pas nécessairement des soins médicaux. Cette incapacité doit être attestée par écrit par un médecin légalement autorisé à exercer sa profession soit par les lois provinciales applicables soit par les lois du lieu où le participant réside;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section VI de la présente annexe;

« **salaires industriels moyens** » : salaire annuel moyen de l'ensemble des industries au Canada déterminé conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu (L.R.C. 1985, chapitre 1 (5^e suppl.) et ses modifications) sur la base des informations publiées mensuellement par Statistique Canada.

SECTION II

PARTICIPATION

3. Tout participant non actif qui a droit à une rente différée et qui redevient un participant actif au Régime peut faire reconnaître ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur accumulées avant la date de sa réembauche. Le cas échéant, son droit aux prestations de cessation de participation active, eu égard à ces années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur, notamment son droit au paiement d'une rente différée ou au transfert de la valeur de cette rente différée, est alors suspendu jusqu'à la prochaine cessation d'emploi. Pour les fins de l'article 25 du règlement et des prestations qui en découlent, les cotisations salariales du participant versées avant la date de sa réembauche et accumulées avec les intérêts s'ajoutent aux cotisations salariales en cours de versement. La valeur actualisée de la rente qui sera payable relativement à ces années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur devra être au moins égale, à la date de l'événement, à la valeur actualisée de la rente différée à laquelle le participant avait droit avant sa réembauche.

SECTION III

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

4. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à 8,7 % de ses gains cotisables. Il cesse de cotiser après avoir complété 35 années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

5. Le taux d'intérêt annuel applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est basé sur le taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur, déduction faite des frais de placements et d'administration.

SECTION IV

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

6. La date normale de retraite est le premier jour du mois suivant le 65^e anniversaire de naissance du participant.

7. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

1° Le premier jour du mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans;

2° Le premier jour du mois suivant la date à laquelle il complète 30 années de participation aux fins de l'admissibilité;

3° Le premier jour du mois suivant la date à laquelle son âge et de ses années de participation aux fins de l'admissibilité totalise 85.

8. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 16, à compter de la première des dates suivantes :

1° Le premier jour du mois suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans; ou

2° La date à laquelle il atteint l'âge de 48 ans pourvu qu'il ait complété 25 années de participation aux fins de l'admissibilité.

9. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 8, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 17, à compter du premier jour du mois suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

10. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

11. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale au produit de 2,5 % du meilleur salaire réduit d'un pourcentage du meilleur salaire, jusqu'à concurrence de la moyenne du MGA pour l'année de la cessation de participation active et les deux années précédentes, et du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992.

Ce pourcentage est égal au quotient obtenu en divisant 25 % par le plus grand des nombres suivants :

1° 35;

2° 85 % du nombre d'années comprises entre le 18^e anniversaire de naissance du participant ou le 1^{er} janvier 1966, s'il atteint l'âge de 18 ans avant cette date, et son 65^e anniversaire de naissance.

Nonobstant ce qui précède, la rente annuelle créditée payable à compter du premier jour du mois qui suit la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans ne peut être inférieure à 2 % du meilleur salaire du participant par année de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992.

12. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale au produit du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992 et de la différence entre :

1° 2,0 % du meilleur salaire; et

2° L'excédent, s'il en est, entre :

a) Le pourcentage du meilleur salaire jusqu'à concurrence de la moyenne du MGA pour l'année de la cessation de participation active et les deux années précédentes, tel que ce pourcentage est défini à l'article 11; et

b) 0,5 % du meilleur salaire.

Pour les fins du présent article, le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992 est limité à 35 moins le nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992.

13. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992, le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7, 8 ou 9 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au premier jour du mois au cours duquel il atteint son 65^e anniversaire de naissance et dont le montant est égal au produit du nombre d'années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 1992 et du moins élevé entre :

1° Le pourcentage du meilleur salaire, jusqu'à concurrence de la moyenne du MGA pour l'année de la cessation de participation active et les deux années précédentes, tel que ce pourcentage est défini à l'article 11; et

2° 0,5 % du meilleur traitement.

14. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992, le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7, 8 ou 9 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au premier jour du mois au cours duquel il atteint son 65^e anniversaire de naissance et dont le montant est égal au produit du nombre d'années de

participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992 et du plus élevé entre :

- 1° Le pourcentage du meilleur salaire, jusqu'à concurrence de la moyenne du MGA pour l'année de la cessation de participation active et les deux années précédentes, tel que ce pourcentage est défini à l'article 11; et
- 2° 0,5 % du meilleur salaire.

15. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7, 8 ou 9 reçoit, sous réserve des articles 16 et 17, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 13 et 14.

16. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 15 réduite d'un pourcentage pour chaque mois entre la date de retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 7, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date.

Le pourcentage de réduction varie selon l'âge du participant au cours de la période d'anticipation.

Âge du participant	% de réduction par mois
Moins de 50 ans	$\frac{1}{2}$ %
50 ans et plus	$\frac{1}{3}$ %

17. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 9 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 15 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 8, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité continuent de s'accumuler jusqu'à cette date. La rente est ensuite réduite conformément à l'article 16.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

18. Aux fins de la présente annexe, la « rétribution moyenne la plus élevée » définie à l'article 42 du règlement correspond au meilleur salaire du participant.

19. Aux fins de la présente annexe, les articles 43 et 45 du règlement, à l'exception du deuxième alinéa de l'article 43, ne s'appliquent que pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 1992.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

20. Le conjoint du retraité peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 21 en avisant par écrit la commission avant le paiement de la prestation de décès applicable. La renonciation ne vaudra toutefois pas si le conjoint admissible à la prestation de décès n'est pas celui qui y a

renoncé. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en avisant par écrit la commission avant le début du service de la rente du participant.

§ 1. Mode normal de rente

21. Sous le mode normal, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès. Toutefois, si le décès du retraité survient dans les 120 mois suivant immédiatement la date de sa retraite, la rente payable au conjoint est égale à 100 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès jusqu'à la fin de ces 120 premiers mois. Si le conjoint décède avant la fin de la période de 120 mois, les ayants cause du participant ont droit au paiement de la valeur actualisée du solde des versements prévus jusqu'à la fin de cette période garantie de 120 mois.

22. Si le retraité n'a pas de conjoint admissible à la date de son décès ou si son conjoint a renoncé à ses droits conformément à l'article 20, la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période garantie de 120 mois est payé aux ayants cause du participant.

§ 2. Modes facultatifs de rente

23. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable.

24. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable.

SECTION V INVALIDITÉ

25. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalidité.

26. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, les gains cotisables d'un participant invalide correspondent aux gains cotisables au début de son invalidité indexé le 1^{er} janvier de chaque année selon l'augmentation accordée au poste qu'il occupait.

SECTION VI

CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

27. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite dont le montant est égal à la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12, en fonction de son meilleur salaire et de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à la date de la cessation de sa participation active.

28. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 27 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Si le participant prend sa retraite avant d'avoir atteint l'âge de 55 ans, il reçoit alors une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée réduite de 0,5 % pour chaque mois entre le premier jour du mois suivant la date à laquelle le participant atteint l'âge de 55 ans et la date normale de la retraite. Si le participant prend sa retraite à compter de la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans, il reçoit alors une rente viagère immédiate réduite de 0,5 % pour chaque mois entre la date effective de la retraite et la date normale de retraite.

29. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

30. Le participant qui cesse sa participation active à une date qui est à 10 ans ou plus de la date normale de retraite a droit, pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2009, à une prestation additionnelle déterminée de la manière prévue par l'article 60.1 de la Loi et ses règlements d'application. Cette prestation additionnelle est payée en un versement unique.

SECTION VII

DÉCÈS

31. Au décès d'un participant actif avant d'être admissible à une retraite en vertu de l'article 7, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée accumulée à compter du 1^{er} janvier 1990, de la prestation additionnelle déterminée conformément à l'article 30 et des cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1990 calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

32. Au décès d'un participant actif à compter de la date à laquelle il est admissible à une retraite en vertu de l'article 7, mais avant sa date normale de retraite, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation égale à la somme :

- 1° Des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, payable en un versement unique;
- 2° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur après le 31 décembre 1989, des prestations en vertu de l'article 21 ou 22, selon le cas, comme si le participant avait effectivement pris sa retraite la veille de son décès.

Si la prestation est versée au conjoint, elle est versée sous forme de rente. Sinon, elle est payable en un versement unique.

33. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- 1° La valeur établie conformément à l'article 31 ; et
- 2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 21 si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 31.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction de la forme de versement choisie par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 21 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 31 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 31 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

34. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation égale à la somme des cotisations salariales versées avant le 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts, de la valeur actualisée de la rente différée accumulée à compter du 1^{er} janvier 1990 et des cotisations excédentaires à compter du 1^{er} janvier 1990 accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

35. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VIII

INDEXATION

36. L'indice des rentes d'une année civile est égal à la proportion que représente l'indice des prix à la consommation de l'année par rapport à celui de l'année précédente, réduit de 0,015. Toutefois, pour toute année à l'égard de laquelle ce calcul fournit un indice des rentes inférieur à un, l'indice des rentes est égal à un. Nonobstant ce qui précède, l'indice des rentes pour une année ne pourra jamais être inférieur au moindre de :

- 1° La proportion que représente l'indice des prix à la consommation de l'année par rapport à celui de l'année précédente; et
- 2° 1,025.

37. Pour l'année suivant celle où débute le service de la rente, l'indice des rentes est égal à un plus l'ajustement calculé selon les modalités de l'alinéa suivant.

L'ajustement prévu à l'alinéa précédent est égal à l'indice des rentes de l'année moins un, multiplié par le nombre de mois entiers pour lesquels la rente a été servie durant la première année de service de la rente et divisé par 12.

Pour les années subséquentes, le montant de la rente payable au participant ainsi que celle payable à son conjoint en cas de décès après la retraite est égal au produit obtenu en multipliant le montant de la rente qui aurait été autrement payable par l'indice des rentes applicable, selon le cas.

38. Les rentes différées ne sont pas indexées.

SECTION IX

MESURES TRANSITOIRES

39. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section IV.

40. Le participant actif visé à l'article 39 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

41. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 sont indexés conformément à la section VIII.

ANNEXE L – SAINT-LÉONARD

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe L s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Saint-Léonard le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1989 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1990 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 51, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **bénéficiaire désigné** » : la ou les personnes désignée(s) par le participant, soit par un avis écrit à la commission, soit par testament, pour recevoir la prestation de décès prévue par le régime de retraite antérieur;

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement, mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **enfant** » : tout enfant légitime, naturel ou adopté du participant ou de son conjoint qui dépend du participant, du conjoint, ou des deux pour sa subsistance et qui remplit les conditions suivantes :

1° Souffrir d'une incapacité physique ou mentale le rendant totalement invalide; et

2° Être admis aux prestations d'orphelin en vertu des dispositions du Régime de rentes du Québec;

« **gains cotisables** » : s'entend, pour tout participant, de la rétribution de base effectivement reçue de l'employeur et apparaissant sur sa liste de paie, à l'exclusion de tout boni, honoraires, prime,

commission, paiement pour heures supplémentaires, paiement spécial, allocation ou remboursement de dépenses;

« **invalidité** » : l'invalidité totale, certifiée par écrit par un médecin, au cours de laquelle une rente d'invalidité est ou serait versée en vertu d'un régime d'assurance-invalidité de longue durée de l'employeur couvrant les employés, n'eût été des prestations payables en vertu des régimes gouvernementaux aux mêmes fins;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe;

« **salaire indexé** » : les gains cotisables au cours d'un exercice financier multiplié par l'augmentation proportionnelle du salaire moyen de l'année de la cessation de participation active par rapport à celui de l'année au cours de laquelle les gains cotisables sont reçus. Nonobstant ce qui précède, l'augmentation des gains cotisables pour une année ne peut excéder 2 %, ni être inférieur à 0 %;

« **salaire industriel moyen** » : indices mensuels de traitement et salaire hebdomadaire moyen de l'ensemble des industries au Canada établis par Statistique Canada à chaque mois;

« **salaire moyen de l'année** » : la moyenne annuelle calculée à partir du salaire industriel moyen pour chaque mois de la période de 12 mois prenant fin le 30 juin de l'année précédente.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à 7 % de ses gains cotisables.

Aux fins du présent article, les gains cotisables sont limités à ceux donnant droit à une rente viagère égale au « plafond des prestations déterminées » défini à l'article 42 du règlement pour l'année du versement.

4. Le taux d'intérêt applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date est égal au taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur à sa valeur marchande, déduction faite des frais de placement et d'administration.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter de la première des dates suivantes :

- 1° Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans;
- 2° Le premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans pourvu que la somme de son âge et ses années de participation aux fins de l'admissibilité totalise 85.

7. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 13, à compter du premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 50 ans pourvu qu'il compte deux années de participation aux fins de l'admissibilité.

8. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu des articles 6 et 7, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 14, à compter du premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

9. Pour le participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite, le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

Si le participant actif visé au premier alinéa atteint sa date normale de retraite avant le 1^{er} janvier 2010, il cesse de verser des cotisations salariales et d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009. Par la suite, les dispositions du règlement s'appliquent, le cas échéant.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

10. Le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à la somme de :

- 1° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2008, 2 % de la moyenne des salaires des trois années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur les mieux rémunérées avant le 1^{er} janvier 2008. Le montant de la rente annuelle obtenu au 31 décembre 2007 est par la suite multiplié par le rapport entre

le salaire indexé de l'année 2007 et les gains cotisables de l'année 2007;

- 2° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2008, une rente viagère annuelle égale à la somme de ses créances de rente. La créance de rente pour une telle année étant égale à 2 % du salaire indexé.

11. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'à l'âge de 65 ans et dont le montant est égal à la somme de :

- 1° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2008, 0,5 % de la moyenne des salaires des trois années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur les mieux rémunérées avant le 1^{er} janvier 2008. Le montant de la prestation de raccordement annuelle obtenu au 31 décembre 2007 est par la suite multiplié par le rapport entre le salaire indexé de l'année 2007 et les gains cotisables de l'année 2007;
- 2° Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2008, une prestation de raccordement annuelle égale à la somme de ses créances de rente. La créance de rente pour une telle année étant égale à 0,5 % du salaire indexé.

12. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7 ou 8 reçoit, sous réserve des articles 13 et 14, une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon l'article 10 et de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 11.

13. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 7 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 12 réduite de 0,25 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi.

14. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit la rente anticipée prévue à l'article 12 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 7, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi. La rente est ensuite réduite conformément à l'article 13.

SOUS-SECTION 3

SERVICE DE LA RENTE

15. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 17 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

16. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à

la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 28.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 28, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

17. Sous réserve de l'article 15, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que son conjoint recevra sa vie durant, à compter du versement pour la quinzaine suivant celle du décès du retraité, une rente égale à 60 % de celle qu'il aurait reçue n'eût été de son décès. Toutefois, si le décès du retraité survient dans les 60 mois suivant immédiatement la date de sa retraite, la rente payable au conjoint est égale à 100 % de celle que le retraité aurait reçue n'eût été de son décès jusqu'à la fin de ces 60 premiers mois. Si le conjoint décède avant la fin de la période de 60 mois, les ayants cause du participant ont droit à la valeur actualisée du solde des versements prévus jusqu'à la fin de cette période garantie de 60 mois seulement s'il n'y a pas d'enfants admissibles à une rente en vertu de l'article 19.

18. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de la retraite ou si ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 15, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu, des versements prévus jusqu'à la fin de la période de 60 mois débutant avec sa date de retraite.

19. Chaque enfant a droit à une rente annuelle dont le montant est égal à 15 % de la rente viagère déterminée conformément à l'article 10 et de la prestation de raccordement déterminée conformément à l'article 11. Advenant que le nombre d'enfants soit plus élevé que quatre, la prestation versée à chacun des enfants sera ajustée à la baisse de façon à ce que le total des prestations versées ne dépasse pas 60 % de la rente viagère déterminée conformément à l'article 10 et de la prestation de raccordement déterminée conformément à l'article 11. Ces prestations sont payables à la suite du décès du retraité auquel s'applique une des situations suivantes :

- 1° Il n'avait pas de conjoint admissible au moment de sa retraite;
- 2° Il avait un conjoint admissible au moment de la retraite et ce dernier ne se qualifie plus comme conjoint au sens de la présente annexe en raison notamment de son décès, d'un divorce ou d'une séparation de corps; ou

- 3° Il avait un conjoint admissible au moment de la retraite et ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 15.

Aux fins du présent article, la partie de la rente payable à l'enfant correspondant à un pourcentage de la prestation de raccordement cesse à la date à laquelle le retraité aurait atteint l'âge de 65 ans.

§ 2. Modes facultatifs de rente

20. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

21. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

22. Malgré ce qui précède, si le mode facultatif de rente choisi par le participant comporte une réversibilité au conjoint, la prestation de décès prévue à l'article 19 reste applicable.

SECTION IV INVALIDITÉ

23. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalité.

24. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, les gains cotisables d'un participant invalide sont fondés sur les gains cotisables que le participant aurait reçus n'eût été de son invalidité. Les gains cotisables que le participant aurait reçus ne peuvent excéder, pour une période en cause, le moindre des gains cotisables du participant au début de l'invalité et indexé annuellement par la suite, selon l'augmentation de l'indice des prix à la consommation, jusqu'à la période en cause et des gains cotisables que le participant aurait reçus s'il avait été à l'emploi de la Ville pour la période en cause.

SECTION V CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

25. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite.

S'il cesse sa participation active avant la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 7, il a droit à une rente différée dont le montant est égal à la rente viagère déterminée selon l'article 10 à la date de la cessation de sa participation active.

S'il cesse sa participation active à compter de la date à laquelle il est admissible à une retraite en vertu de l'article 7, il a droit à une rente différée dont le montant est égal à la somme de la rente viagère déterminée selon l'article 10 et de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 11 à la date de la cessation de sa participation active.

26. Un participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 25 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant visé par le deuxième alinéa de l'article 25 reçoit alors une rente viagère immédiate réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente différée qui serait payable à la première date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6, en supposant que les années de participation aux fins de l'admissibilité cessent de s'accumuler lorsqu'il cesse son emploi. Le participant visé par le troisième alinéa de l'article 25 reçoit alors une rente immédiate réduite conformément à l'article 13.

27. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

Si le participant choisi de transférer la valeur actualisée de ses droits conformément au premier alinéa, le paragraphe 2^o de l'article 25 du règlement s'applique sur la totalité de sa participation.

28. Le participant qui cesse sa participation active à une date qui est à 10 ans ou plus de la date normale de retraite a droit, pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2009, à une prestation additionnelle déterminée de la manière prévue par l'article 60.1 de la Loi et ses règlements d'application. Cette prestation additionnelle est payée en un versement unique.

SECTION VI

DÉCÈS

29. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1^o Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant ;
- 2^o Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

Nonobstant toute disposition à effet contraire, une personne, autre que la personne mariée au participant, peut se qualifier comme conjoint au sens du régime de retraite antérieur, si les conditions suivantes sont rencontrées :

- 1° La personne mariée au participant a perdu son statut de conjoint par suite d'une séparation de corps;
- 2° L'autre personne satisfait aux exigences de la définition de conjoint. Aux fins de vérifier si cette personne répond aux exigences de cette définition, le participant est réputé ne pas être marié; et
- 3° Le participant n'a pas nommé comme bénéficiaire désigné quelqu'un d'autre que la personne visée au paragraphe 2°.

Lorsqu'une personne se qualifie comme conjoint en vertu de l'alinéa précédent, le participant peut choisir un mode de rente offrant au conjoint moins que la prestation de décès à l'article 17 sans que ce conjoint ait renoncé à cette prestation conformément à l'article 15.

30. Au décès d'un participant actif avant sa date normale de retraite, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée, de la prestation additionnelle établie conformément à l'article 28 et des cotisations excédentaires calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

31. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- 1° La valeur établie conformément à l'article 30; et
- 2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 17, si le service de la rente ajournée avait débuté le 1^{er} jour du mois au cours duquel le décès du participant est survenu.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 30.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 17 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 30 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article

69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 30 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

32. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

33. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 3 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

34. Les rentes servies et différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

35. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

36. Le participant actif visé à l'article 35 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

37. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

ANNEXE M - VERDUN

SECTION I

DÉFINITIONS ET APPLICATION

1. La présente Annexe M s'applique uniquement à l'égard des participants qui participaient au Régime de retraite pour les employés de la Ville de Montréal, Arrondissement Verdun le 31 décembre 2007 et qui n'ont pas converti leur service antérieur au 1^{er} janvier 2010 conformément à la section II du chapitre 2 du règlement.

Elle s'applique au service antérieur au 1^{er} janvier 2010 pour les participants actifs visés au premier alinéa et au service postérieur au 31 décembre 2009 pour ces mêmes participants actifs qui se prévalent des mesures transitoires prévues à la section VIII.

Les dispositions du règlement s'appliquent à la participation et aux prestations visées par la présente annexe, à moins que celle-ci ne comporte des dispositions à l'effet contraire.

Notamment, les articles 25, 38, 39, 42 à 46, 51, 64, 65, 81 et 85 du règlement s'appliquent à la totalité de la participation reconnue et des prestations payables par le Régime, incluant la participation reconnue et les prestations payables conformément à la présente annexe.

Aux fins de la présente annexe, les articles 25 et 65 du règlement doivent se lire en substituant le 31 décembre 1990 au 27 juillet 1990 et le 1^{er} janvier 1991 au 28 juillet 1990.

Par exception, les articles 15, 62, 66 et 71 du règlement ne s'appliquent pas à la participation et aux prestations visées par la présente annexe.

2. Pour les fins de la présente annexe, on entend par :

« **année de service** » : une année durant laquelle un employé occupe une fonction auprès de l'employeur incluant également la période d'emploi à compter du 1^{er} janvier 2009.

Pour un participant qui travaille à temps partiel, la période est ajustée selon le rapport du salaire reçu durant l'année sur le salaire qu'il aurait reçu s'il avait travaillé à temps plein;

« **conjoint** » : la personne qui se qualifie à titre de conjoint au sens de la section I du chapitre 1 du règlement mais au jour qui précède le décès du participant ou au jour où débute le service de la rente, selon la première de ces éventualités;

« **gains cotisables** » : la compensation monétaire que le participant reçoit pour ses services. Les gains cotisables comprennent le salaire régulier ainsi que tout montant additionnel fixe, tel le boni d'ancienneté, mais ne comprennent pas la compensation pour le temps supplémentaire et les allocations de toute sorte;

« **invalidité** » : une déficience physique ou mentale du participant qui l'empêche d'occuper l'emploi pour lequel il est raisonnablement qualifié par ses études, sa formation ou son expérience

et qui donne droit à une prestation en vertu d'un régime d'assurance salaire contracté par l'employeur ou en provenance de la CSST ou de la SAAQ;

« **maximum des gains admissibles moyen** » : la moyenne arithmétique du MGA de l'année de l'évènement et des deux années qui la précèdent;

« **meilleur salaire** » : la moyenne la plus élevée des gains cotisables correspondant à trois années de participation.

Pour les fins du calcul du meilleur salaire, les années de participation incluent les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur;

« **rente différée** » : la rente dont le service est différé à la date normale de retraite ou, si antérieure, à toute autre date prévue à la section V de la présente annexe.

SECTION II

COTISATIONS SALARIALES ET INTÉRÊT

3. Pour les années 2008 et 2009, chaque participant actif verse à la caisse de retraite des cotisations salariales déduites de ses gains cotisables et dont le montant, par année, est égal à 7,95 % de ses gains cotisables.

4. Le taux d'intérêt applicable sur les cotisations versées jusqu'au 31 décembre 2009 et crédité jusqu'à cette date égal au taux de rendement obtenu sur le placement de l'actif du régime de retraite antérieur à sa valeur marchande, déduction faite des frais de placement et d'administration.

SECTION III

RETRAITE

SOUS-SECTION 1

ADMISSIBILITÉ À LA RETRAITE

5. La date normale de retraite est le premier jour du mois suivant immédiatement la date à laquelle le participant atteint l'âge de 65 ans.

6. Un participant actif peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter du premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 60 ans.

7. Malgré l'article 6, un participant actif peut prendre sa retraite avant le 1^{er} janvier 2010 et recevoir une rente anticipée sans réduction à compter du premier jour de tout mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint les critères suivants :

1° L'âge de 58 ans; et

2° La somme de son âge et de ses années de service totalise 85.

8. Un participant peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 16, à compter du premier jour de tout mois suivant immédiatement la date à laquelle il atteint l'âge de 55 ans.

9. Un participant actif, qui n'est pas admissible à la retraite en vertu de l'article 8, peut prendre sa retraite et recevoir une rente anticipée avec réduction, cette réduction étant établie conformément à l'article 17, à compter du premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il est admissible à recevoir une rente anticipée conformément à l'article 27 ou 28 du règlement.

10. Un participant actif qui est encore à l'emploi de la Ville après avoir atteint sa date normale de retraite continue de verser des cotisations salariales, d'accumuler des années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur jusqu'au 31 décembre 2009, le cas échéant, et le paiement de sa rente viagère est ajourné jusqu'à ce que sa période d'emploi continu se termine ou jusqu'à ce que le début du versement de sa rente soit obligatoire en vertu du deuxième alinéa, selon la première des éventualités. La rente qui lui est alors payable est établie conformément à l'article 39 du règlement.

Le participant qui est toujours à l'emploi de la Ville le 31 décembre de l'année où il atteint l'âge prévu à l'article 8502 du Règlement de l'impôt sur le revenu (C.R.C., chapitre 945 et ses modifications) devient un retraité aux fins du Régime et le paiement de sa rente viagère commence à cette date.

SOUS-SECTION 2

RENTES DE RETRAITE

11. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur avant le 1^{er} janvier 2000, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à la rente accumulée en date du 31 décembre 1999 tel que transmis par l'administrateur du régime de retraite antérieur.

12. Pour les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2000, le participant qui prend sa retraite à sa date normale de retraite reçoit une rente viagère annuelle égale à 1,75 % du meilleur salaire jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles moyen et 2 % de l'excédent, multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2000.

13. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7, 8 ou 9 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au premier jour du mois qui précède son 65^e anniversaire de naissance et dont le montant annuel est égal à 0,7 % du meilleur salaire jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles moyen multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à compter du 1^{er} janvier 2000.

14. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6, 7, 8 ou 9 a droit à une prestation de raccordement payable jusqu'au premier jour du mois qui précède son 60^e anniversaire de naissance et dont le montant annuel est égal à 0,3 % du meilleur salaire jusqu'à concurrence du maximum des gains admissibles moyen multiplié par les années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur.

15. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 6 ou 7 reçoit une rente immédiate égale à la somme de la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12 et de la prestation de raccordement déterminée selon les articles 13 et 14.

16. Le participant qui prend sa retraite en vertu de l'article 8 reçoit la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12 réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente qui serait payable à la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 6. Le participant actif recevra également la prestation de raccordement déterminée selon les articles 13 et 14 réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la prestation de raccordement qui serait payable le premier jour du mois coïncidant avec ou suivant la date à laquelle il atteint l'âge de 58 ans.

17. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 9 reçoit la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 8. La rente viagère est ensuite réduite conformément à l'article 16. Le participant actif qui prend sa retraite en vertu de l'article 9 reçoit également la prestation de raccordement déterminée selon les articles 13 et 14 réduite de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois entre la date de la retraite et la date à laquelle il aurait été admissible à une retraite en vertu de l'article 8. La prestation de raccordement est ensuite réduite conformément à l'article 16.

SOUS-SECTION 3

PRESTATION DE RETRAITE MAXIMALE

18. Si la rente a été limitée en vertu de l'article 43 du règlement, une prestation de raccordement dont la valeur actualisée est équivalente à la valeur actualisée de la rente non payable en raison de cette limite est versée au participant jusqu'à sa date normale de retraite. La somme du montant de cette prestation de raccordement et des prestations de raccordement déterminées selon les articles 13 et 14 ne peut excéder le montant maximal de prestation de raccordement prévu à l'article 44 du règlement et la rente viagère et les prestations de raccordement ne peuvent excéder le montant prévu à l'article 45 du règlement.

SOUS-SECTION 4

SERVICE DE LA RENTE

19. Avant que ne débute le service de la rente du participant, son conjoint, s'il en est, peut renoncer à la prestation de décès prévue à l'article 22 en remplissant le formulaire prévu à cet effet par la commission. Le conjoint peut révoquer cette renonciation en tout temps avant le début du service de la rente du participant en avisant par écrit la commission.

20. Lorsque la rente payée au participant a été établie de manière à tenir compte du droit du conjoint à une prestation de décès au moins égale à 60 % de la rente que le participant aurait reçue n'eût été de son décès et que ce conjoint perd son statut de conjoint au sens de la présente annexe pour une raison autre que le décès, le participant a droit, au moyen d'une demande faite par écrit à la commission, d'obtenir que le montant de sa rente soit établi de nouveau à la date de prise d'effet du jugement de séparation de corps, de divorce ou d'annulation de mariage, à la date de dissolution

ou d'annulation de l'union civile ou à la date de cessation de vie maritale. Le montant ou les caractéristiques de la rente ainsi établie sont ceux de la rente qui serait payable au participant à la date du nouvel établissement s'il n'avait pas eu de conjoint à la date à laquelle a débuté le service de sa rente. Cependant, l'exercice de ce droit est conditionnel à ce que le participant n'ait pas demandé le maintien du statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 31.

Nonobstant l'alinéa précédent, à moins que le participant n'ait maintenu le statut du conjoint conformément au paragraphe 2° du premier alinéa de l'article 31, le rétablissement de la rente prévu à l'alinéa précédent doit être effectué, sans attendre une demande écrite du participant à cette fin, lorsque les droits du participant font l'objet d'un partage avec son ex-conjoint conformément à l'article 9 du règlement.

§ 1. Mode normal de rente

21. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de la retraite ou si ce dernier a renoncé à son droit à une rente de conjoint survivant conformément à l'article 19, la rente est versée au retraité sa vie durant avec la garantie que, en cas de décès, ses ayants cause recevront la valeur actualisée du solde, s'il y a lieu :

- 1° Des versements de rente déterminée selon les articles 11 et 12, excluant la rente de service passé et les rentes additionnelles accordées avant le 1^{er} janvier 1991 telles que transmises par l'administrateur du régime de retraite antérieur, jusqu'à la fin de la période de 60 mois débutant avec sa date de retraite;
- 2° Des versements de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 13 jusqu'au premier jour du mois où le participant aurait atteint son 65^e anniversaire de naissance; et
- 3° Des versements de la prestation de raccordement déterminée selon l'article 14 jusqu'au premier jour du mois où le participant aurait atteint son 60^e anniversaire de naissance.

22. Sous réserve de l'article 19, si le participant a un conjoint admissible au moment de la retraite, sa rente est ajustée pour tenir compte qu'au moment de son décès une rente égale à 60 % de la rente qu'il aurait reçue n'eût été de son décès devient payable à son conjoint. La rente du participant est réduite afin que sa valeur actuarielle soit équivalente à celle de la rente payable selon le mode normal prévu au premier alinéa.

§ 2. Modes facultatifs de rente

23. Le mode normal de rente prévu à l'article 48 du règlement devient un mode facultatif de rente applicable à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

24. Les modes facultatifs de rente prévus aux articles 49 et 50 du règlement s'appliquent à la rente payable au retraité en vertu de la présente annexe dans la mesure permise en vertu de la législation

applicable et en faisant les adaptations nécessaires, notamment en ce qui concerne le moment où s'applique la qualité de conjoint.

SECTION IV INVALIDITÉ

25. Un participant invalide est exonéré de verser des cotisations salariales tant qu'il répond à la définition d'invalité.

26. À la date à laquelle l'exonération des cotisations salariales prend fin, si le participant ne revient pas au travail, il a droit aux prestations de cessation de participation active ou aux prestations de retraite, s'il y est admissible.

Aux fins du calcul de la rente, les gains cotisables sont présumés être égaux au taux de salaire annuel que le participant recevait au début de son invalidité.

SECTION V CESSATION DE PARTICIPATION ACTIVE

27. Le participant dont la participation active cesse pour une raison autre que le décès ou la retraite, devient un participant non actif et a droit à une rente différée payable à la date normale de retraite dont le montant est égal à la rente viagère déterminée selon les articles 11 et 12, en fonction de son meilleur salaire et de ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur à la date de la cessation de sa participation active.

28. Le participant non actif qui a droit à une rente différée en vertu de l'article 27 peut demander que celle-ci lui soit versée le premier jour de n'importe quel mois avant sa date normale de retraite. Le participant reçoit alors une rente viagère immédiate réduite de la manière prévue à l'article 16.

29. Un participant dont la participation active a cessé avant la date de son 55^e anniversaire de naissance peut choisir de transférer dans un régime admissible la valeur actualisée de toute prestation à laquelle il a droit, au plus tard 90 jours suivant la date de son 55^e anniversaire de naissance.

30. Le participant qui cesse sa participation active à une date qui est à 10 ans ou plus de la date normale de retraite a droit, pour ses années de participation en vertu d'un régime de retraite antérieur entre le 1^{er} janvier 2001 et le 31 décembre 2009, à une prestation additionnelle déterminée de la manière prévue par l'article 60.1 de la Loi et ses règlements d'application. Cette prestation additionnelle est payée en un versement unique.

SECTION VI DÉCÈS

31. Le droit à une prestation de décès accordé au conjoint du participant s'éteint, selon le cas, par la séparation de corps, le divorce, l'annulation du mariage et, dans le cas d'un conjoint de fait, par

la cessation de la vie maritale, sauf dans les cas suivants :

- 1° Lorsque le conjoint reçoit une prestation de décès non pas à titre de conjoint mais à titre d'ayant cause du participant ;
- 2° Lorsque le participant a avisé par écrit la commission de verser la rente ou la prestation de décès à ce conjoint malgré le divorce, l'annulation du mariage, la séparation de corps ou dans le cas du conjoint de fait, malgré la cessation de la vie maritale.

32. Au décès d'un participant actif avant la date normale de retraite, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée, de la prestation additionnelle établie conformément à l'article 30 et des cotisations excédentaires calculées conformément à l'article 25 du règlement, le cas échéant. Ces prestations sont déterminées comme si le participant avait cessé son emploi le jour de son décès pour un raison autre que le décès.

33. Au décès d'un participant actif pendant la période d'ajournement du versement de sa rente, son conjoint reçoit une rente dont la valeur actualisée est égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- 1° La valeur établie conformément à l'article 32; et
- 2° La valeur actualisée de la rente que le conjoint aurait reçue conformément à l'article 22, si le service de la rente ajournée avait débuté le jour précédant le décès du participant.

Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 32.

Si la rente du participant avait commencé à être versée en partie, la prestation de décès payable est déterminée en fonction du mode de versement choisi par le participant pour la partie de sa rente qui était déjà en paiement. La prestation de décès payable au conjoint par rapport à la partie de sa rente dont le versement n'a pas encore commencé est établie conformément à l'article 22 comme si le participant avait cessé son emploi et demandé le versement de la balance de sa rente la veille de son décès. La valeur actualisée de cette partie de la prestation de décès doit au moins être égale à la prestation de décès prévue à l'article 32 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale. Si le participant n'a pas de conjoint admissible au moment de son décès ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants cause reçoivent un remboursement égal à la prestation de décès prévue à l'article 32 réduite en proportion de la partie de la rente dont le versement n'a pas encore débuté sur la rente totale.

34. Au décès, avant le début du service de la rente, d'un participant non actif ayant droit à une rente différée, son conjoint, ou en l'absence d'un conjoint ou en cas de renonciation du conjoint à ses droits conformément à l'article 69 du règlement, ses ayants causes reçoivent une prestation est égale à la somme de la valeur actualisée de la rente différée et des cotisations excédentaires accumulées avec les intérêts jusqu'à la date de décès du participant, le cas échéant.

35. Au décès d'un retraité, les seules prestations de décès payables sont celles payables en vertu de la sous-section 4 de la section III de la présente annexe.

SECTION VII

INDEXATION

36. Les rentes servies et différées ne sont pas indexées.

SECTION VIII

MESURES TRANSITOIRES

37. Le participant actif qui se prévaut de l'option prévue à l'article 122 du règlement au moment de sa retraite reçoit, pour ses années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010, une rente établie conformément aux dispositions de la section III.

38. Aux fins de la présente section, l'article 7 s'applique pour les retraites avant le 1^{er} janvier 2013.

39. Le participant actif visé à l'article 37 verse des cotisations salariales à la caisse de retraite conformément à l'article 17 du règlement du 1^{er} janvier 2010 jusqu'à la date de sa retraite.

40. Les montants de rentes servies relatifs aux années de participation à compter du 1^{er} janvier 2010 ne sont pas indexés.

SECTION IX

COLS BLEUS NON ADMISSIBLES AU RÉGIME DE RETRAITE ANTÉRIEUR

41. Au 31 décembre 2007, les cols bleus listés ci-dessous n'ont jamais été admissibles au Régime de retraite pour les employés de la Ville de Montréal, Arrondissement Verdun. Conséquemment, ils ne sont pas admissibles au Régime.

Robert Bonhomme
Alain Bourdeau
Pierre Buhak
Gaétan Dion
Jean Lachance
Réal Lachapelle
Jean-Claude Lareault
Raymond Lussier
Ghislain Sasseville
Pierre Sévigny
Ronald St-Pierre
Marcel Vallée